

ABRIL 1967 — AÑO 3 — N° 32


\$ 150

SUPLEMENTO MENSUAL DE **El Gráfico**

# SPORT

**RATTIN**  
**¿Ya es un mito?**

**TORINO**  
**Da la hora en el TC**



**RUBEN**  
fuerza de gol, **DIAZ**  
imagen de un fútbol  
ofensivo



marca  
su  
nivel !



EL CIGARRILLO DE LOS MEJORES MOMENTOS...





# RATTIN

## ¿ya es mito?

Por  
OSVALDO ARDIZZONE

Frente a mí este hombre común. Frente a mí esta cara común, de rasgos gruesos, donde no asoman ni la chispa del talento ni los finos matices de la sensibilidad. Frente a mí este gigante de piernas largas, de andar pesado, de maneras toscas, donde no se evidencian los misteriosos signos de la elegancia...

Estoy convencido de que un individuo con este aspecto podría encontrarlo en cualquier parte. Que una frente angosta como ésta, que una nariz atrevida como ésta, pasarían inadvertidas en la impersonalidad de la multitud que todos





los días se aprieta por las calles, sin despertar la seducción de lo distinto...

Y sin embargo, ahora, frente a mí, adquiere bruscamente una sugestión inexplicable. Porque ahora, para mí, es una cara inconfundiblemente diferenciada. Una cara que tiene una atracción ya establecida, casi descontada, como lo que está vinculado con el tiempo, con la época, con el hábito. Esos rasgos, aunque los encuentre confundidos en las mil caras de la multitud, sólo pueden pertenecer a Rattin, porque sólo Rattin consiguió la enorme trascendencia de imponerlos, de transformarlos en patrimonio exclusivo de su identificación, de su personalidad... ¿Cómo? No sé. Justamente es lo que pretendo descifrar. Justamente es lo que me preocupa investigar. Determinar por qué Rattin es Rattin. Por qué la inmensa popularidad de Rattin. Por qué su eco en la tribuna de Boca. Por qué su eco en todas las tribunas del fútbol. Por qué su ascendencia en el círculo de jugadores. Por qué su caudillismo en la selección. Por qué es trascendente siempre. Por qué su largo reinado en vez de languidecer se perpetúa. Por qué sigue siendo Rattin a pesar del tiempo, a pesar de su fútbol, a pesar de su éxito, a pesar de su mediana.

Y entonces me pregunto: ¿Es un gran jugador Rattin? Y voy a ser todavía más cruel, más audaz... ¿Fue gran jugador Rattin a través de su larga trayectoria, tan grande como para alcanzar esta ruidosa vigencia que todavía usufructúa? ¿Podemos incorporarlo a la galería de los intocables? Pienso que no. Que por su fútbol nunca llegó a aproximarse a la dimensión de Moreno, ni de Adolfo, ni de Erico, ni de Sarlanga, ni de Rossi —y aun refiriéndonos a los tiempos actuales—, ni a la de Silvio Marzolini o de Erminio Onega... ¿Por qué? Simplemente porque no dispone, ni dispuso nunca, de los inconfundibles recursos del gran jugador, porque su toque de pelota es áspero, porque su manejo de pelota no es pu-

lido, porque la forma de pegarle no es perfecta, porque no administra su perfil izquierdo, porque no le pega con zurda. Y deliberadamente seguiré profundizando en sus matices negativos. Porque cuando se proyecta sólo tiene panorama para transitar por el sector derecho del campo. Porque cuando retorna no sabe cortar la cancha y vuelve detrás de la pelota y del hombre que la controla. Porque le falta higiene en la intercepción. Porque aun desprovisto de la espiritualidad del dribbling, incurre en la pueril excentricidad de un taquito superfluo y extraño a la conformación de un gran jugador... Porque es lento en sus desplazamientos y en sus cerebraciones. Y sin embargo, allí en el medio del campo adquiere bruscamente una sugestión inexplicable. Esa misma sugestión que refleja su cara inconfundiblemente diferenciada. Allí vuelve a agigantarse en la atracción que se da por establecida, por descontada, como lo que está vinculado con el tiempo, con la época, con el hábito... ¿Quién puede ser ese jugador de piernas largas, ese hombre de andar torpe, de carrera descontrolada? No hay duda. Es Rattin. Lo reconocerán los admiradores, lo admitirán los que lo niegan, los identificarán los hombres, las mujeres, los chiquilines... No puede ser otro, aunque salgan al campo cien tipos que se le asemejen físicamente, aunque dispongan de sus piernas largas, de su mismo andar pesado, de su frente angosta, de su nariz atrevida... Es Rattin, nada más que Rattin, con éxito o sin éxito, importante o intrascendente, y la fonética de su apellido llevará siempre adherida la trasmisión de esa música sagrada, de ese respeto casi religioso que provocan los nombres liberados del anonimato, que ya han calado hondo en la opinión popular.

"Mire... no sé qué contestarle... Usted me dice todo eso y yo sólo puedo decirle que ya van doce años que estoy en la primera de Boca... Es algo, ¿no es cierto? Y usted sabe que llegar para mí no fue fácil, porque me han traído muchos reemplazantes... Acuérdesse de Isella, Schandlein, Novarini, Da Silva, Rubén González... Después el brasileño Dino... ¿Se acuerda? Y sin embargo Feola, que era compatriota y que lo había traído él, se quedó conmigo y Dino fue a la cueva... ¡Y había costado no sé cuantos millones!... Me acuer-

do que los mismos dirigentes del club lo preguntaban: "¿Cómo, Feola, usted nos hace gastar tanta plata con un crack y resulta que juega Rattin?"

Y ocurre que hablando vuelve a parecernos Rattin. Vuelve a adquirir la misma sugestión. Porque sólo Rattin puede llevarse las manos a la cintura tal como él las lleva. Sólo Rattin puede exteriorizar esa cordial sencillez de muchacho simple y sugerir al mismo tiempo esa convicción íntima de su confianza en sí mismo, de su temperamento para pelearle a la adversidad, de su personalidad para imponerse... "Vea... usted me dice todas esas cosas, que la gente me estima, que los jugadores me distinguen, pero la confieso que no me lo he propuesto... Será porque siempre caminé bien por la vida, que no fui fanfarrón, que aclaré siempre las cosas, que fui de frente para limpiar lo que quedaba turbio... Ahora, por allí me pueden hacer fama de guapo pero no tengo nada de eso. Soy como cualquier hombre... Si alguna vez aparecí como caudillo fue porque los mismos compañeros me dieron esa representación y entonces me la juego por la situación de todos... Ya le digo... Como jugador no soy yo el que tiene que opinar. Sólo lo pongo los 12 años por delante..." ¿Qué quiere que le diga?...

### APELLIDO ITALIANO

Hay una corriente que sostiene que el "Rata" llegó a la fama por influencias que muy poco tienen que ver con su fútbol. Que su apellido italiano prosperó en las cálidas nostalgias de los viejos genoveses de la ribera... Que su condición de jugador nacido en el club germinó un vínculo de hijo adoptivo, una corriente de simpatía que difícilmente pueden conquistar los jugadores extraños a la casaca de Boca... Y que por eso Rattin derrotó a Mourriño, que por eso postergó a Schandlein, a Dino, a Isella y a todos los que pretendieron ocupar su puesto. Porque su N° 5 llegó a ser como una propiedad treinañal, porque su reinado está más vinculado a lo sensiblero que a lo real. Que por eso no podrá ser nunca reemplazado, porque cualquier jugador que ocupe el centro del campo nunca será Rattin, aunque llegue a superarlo en la calidad de su fútbol. Porque

# RATTIN



La actitud que más lo identifica. Esa manera de llevarse las manos a la cintura sólo puede ser del "Rata". Esa casaca está metida dentro de su historia, que elaboró una fama que ya tiene 12 años de vigencia.



el "Rata" es Boca. Como Gardel es el tango, como Caruso es la ópera, como Chaplin es el cine... Porque el "Rata" es el N° 5 incuestionable y tradicional. Por eso es incluido en el último partido del Sudamericano, aunque por su suspensión no se encontrara en ritmo de partidos. Por eso es capitán indiscutible de la Selección. Por eso recibe instrucciones directas de la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la Nación en vísperas del encuentro con los uruguayos. Por eso se transforma en el hombre más famoso de Londres, después de su comentada actitud en Wembley. ¿Cuál es en estos momentos el jugador argentino más famoso en el Mundo? Es Rattin. Sin discusión. ¿Por sus condiciones de jugador? ¡No! Quizás no. Porque en ese aspecto Marzolini fue el privilegiado y fue por amplio margen el mejor representante argentino. Hace ya dos años que Rattin, salvo algunos partidos aislados, no alcanza en Boca esa condición de figura insuperable. El mismo Rattin con su cordial sinceridad lo reconoce... "Sí... para mí, el mejor año que tuve fue el 64... Ese campeonato fue el mejor de mi carrera. Las agarraba todas, las encontraba todas, me iba al ataque, llegaba, mataba... Pero en el 65 las cosas fueron cambiando... ¿Qué sé yo! Había otras figuras que se destacaban, el fútbol fue cambiando y me mantuve ahí sin ser nada excepcional, pero rindiendo para el equipo como cualquiera... Mejor o peor, pero siempre luchando... Y creo que lo mismo me pasó en el 66. Anduve más o menos... No sé si es el ritmo distinto, no sé si será porque me marcan más, pero reconozco que ahora se hace más difícil jugar. ¿Qué quiere? En un partido te llenan de gente la media cancha, le meten ocho tipos adentro y, ¿cómo pasa? Fijese bien. Fijese y compruebe, ¿cuántas veces me paran con foul cuando paso al ataque? Un equipo chico tiene que jugar contra Boca —y digo lo mismo contra River, Racing o cualquier equipo grande— y esa semana los concentran, les dan vitamina, los mandan a dormir a las diez de la noche... Y el partido se hace una guerra..."

Y es singular... Ahora también es Rattin. Porque es capaz de admitir la crítica. "Reconozco que mi mejor año fue el 64. Que en el 65 anduve más o menos, que en el 66 tampoco antuve bien". Porque es capaz de hacerse la crítica,

sin adoptar la pose de "fenómeno" a que tiene derecho su fama, a que tiene derecho un hombre que "se vende" en el exterior con la misma resonancia de Boca. No existe el prepotente que puede transmitir sus actitudes a veces intempestivas, su historia de Londres, su fama de caudillo. Es el hombre que en la Copa de las Naciones se resigna a desertar del centro del campo para ir a marcar a Pelé allá en el fondo, reconociendo que Telch y Rendo eran más capaces "de tenerla y enfriarla". Es el hombre que sale del Centenario mordiendo rabia y derrota y proclama que "nadie llora, que el equipo uruguayo es el mejor del mundo", aunque apretara los dientes mastcando la impotencia.

### ¿POR QUE LLEGO A LA FAMA?

Porque además de toda la leyenda, porque además de todo el mito elaborado "por los genoveses", por su apellido italiano, por su nacimiento en el club, impuso en el campo su personalidad. Porque le dio a esa tribuna, que lo exigió, a los gritos cada vez que se pretendió reemplazarlo, la cuota de presencia, de temperamento y de producción que la tribuna exigía. El mito se fue fabricando pero necesitó del impulso inicial. Esa semilla que sus piernas de cow-boy sembraron en el centro del campo. Esa cara común que allí adentro se transformó en la cara de Rattin. Esas piernas que allá adentro se transformaron en las piernas de Rattin. Esa manera de jugar, de imponerse, de triunfar que sólo llevaron el sello de su inconfundible IMAGEN a lo largo de doce años. De doce años puestos al servicio de una casaca, de una convicción, de una fe...

### ¿HAY OCASO?

Es posible que el fútbol de hoy haya sufrido una transformación, tal como lo sugiere el mismo Rattin. Es posible que las medias canchas pobladas, que los cerrojos, que el auge del fútbol defensivo y del contraataque lo hayan despojado al menos de su condición de jugador imprescindible. Tal como muchas veces lo declaró, "Gonzalito es su rueda de auxilio", porque ir y volver, volver a ir y volver a volver, atacar y defender, ya no es posible "en

este fútbol de hoy". "Pero no porque me sienta terminado. ¿Usted cree que a los 29 años un hombre puede estar terminado? Físicamente me siento mejor que nunca, y creo que todavía tengo para rato... Lo que pasa es que está un poco más difícil que antes, y eso lo reconozco... Pero, ¿terminado? ¡No! Puedo seguir mucho, mucho tiempo todavía... Y si hay alguien mejor que yo en Boca, si ese pibe Nico llega a andar bien, lo único que le deseo es una cosa: que ojalá no tenga que luchar como yo para defenderse de tantos reemplazantes como los que a mí me buscaron... Ahora, ¡claro que yo voy a luchar! ¡Y cómo!..."

Y ahora también es Rattin... Ahora también asoma esa sugestión inexplicable. Esa atracción ya establecida, la que está metida en el tiempo, en la época, en el hábito... La que inauguró en aquella tercera campeonata del 56, cuando comenzó a incubarse el ciclo emotivo que germinó en las cálidas nostalgias de los genoveses... Cuando empezó a pegarse la metálica fonética de su apellido, de esa "N" final que se prolonga en el cemento de Boca.

"Yo no soy obstáculo para nadie. Yo no tapo el puesto. Si me gana alguien, será el primero en aplaudirlo..."

Y creo que sólo es posible admitir la postergación cuando aparezca alguien que lo supere, alguien que lo oscurezca totalmente, que lo postergue irremediablemente al olvido. Porque mientras el "Rata" tenga aliento para ponerse el N° 5, mientras el "Rata" pueda erguirse en el centro del campo, mientras el "Rata" se lleve las manos a la cintura afirmado en sus largas piernas de cow-boy, el mito puede volver a encenderse. El mito volverá a hechizar a esa tribuna que está asociada a su reinado, que está metida en su tiempo, que está familiarizada con el hábito de su presencia...

Es posible que de todo su fútbol sólo quede la dimensión de su presencia, la importancia de su temperamento, la transmisión de su potencia... ¡No importa!... Eso, nada más que eso servirá para que el mito se prolongue en la metálica fonética de su apellido, en esa "N" final que desde hace 12 años retumba con la misma sonoridad en la acústica del cemento de Boca...

Esa es su vigencia. La de su PERSONALIDAD inconfundible y permanente.



Este también es el "Rata". Allí está la carga de su temperamento. La potencia de su carácter. Ese vigor espiritual que hace epidemia en el campo, que obliga al respeto del rival, que fabrica clima en su equipo.



A la izquierda, su agresividad a veces incontrolable. Y esto también es Rattin. Esto es también su personalidad. Ahí arriba el capitán, el hombre institución, el indicado para las ceremonias protocolares por su imagen consular en el fútbol.





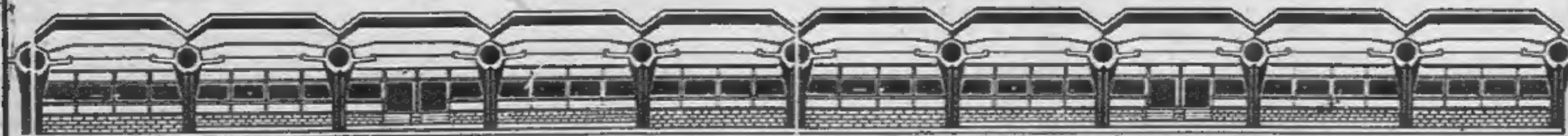
**CIMIENTOS  
SOLIDOS  
PROYECCION  
AUDAZ**

**olivetti**



En la vida de las empresas, como en la de las naciones, lo que cuenta es la base. Sobre fundamentos sólidos crecen y se desarrollan comunidades organizadas, economías ascendentes, expresiones culturales permanentes. Con estas bases surgió la nacionalidad argentina. Con estas bases nació Olivetti Argentina que al incorporarse al trabajo productivo del país ofrece cada día su contribución al progreso y a la afirmación nacional.

***Olivetti Argentina S. A.***





**SPORT**

ABRIL 1967 — AÑO 3 — N° 32

**DIRECTOR EJECUTIVO:**  
Constancio C. Vigil.**DIRECTOR EDITORIAL:**  
Carlos Fontanarrosa.**REDACTOR JEFE:**  
Juvenal.**SECRETARIOS DE REDACCION:**  
Héctor Vega Onesime, Jorge Ventura.**REDACTORES:**  
Osvaldo Ardizzone, El Veco,  
Ernesto Cherquis Bialo, Piri García,  
Roberto Carozzo, Adolfo Imas.**COLABORADORES:**  
Eduardo Llana, Rafael Olivari,  
Juan M. Puente, Ricardo Jurado,  
Peter Cluterbuck, Pablo Ramírez,  
Jorge Villa, Néstor J. Carbia,  
Ernesto Patrono, Argentino Geronazzo,  
Juan J. Lujambio, Hugo McKern.**DEPARTAMENTO DE FOTOGRAFIA**  
**JEFE:** F. Javier Ochoa.**FOTOGRAFOS:**  
Aldo Abaca, Ricardo Alfieri,  
Carlos Barrancos, Enrique Bianco,  
Ernesto Carreño, Carlos de la Iglesia,  
Diego Della Barca, Eduardo Forte,  
Norberto González, Antonio Legarreta,  
Daniel León, Roberto Pellizzeri,  
Marta Salinas, Humberto Speranza.**DIRECTOR DE ARTE:**  
Emilio Hiram Morales.**DIAGRAMADOR:**  
Alberto Lehrhuter**GERENTE ADMINISTRATIVO:**  
Carlos Aller Atucha.**GERENTE DE PRODUCCION DE PUBLICIDAD:**  
Juan Carlos Fernández.**ADSCRIPTO A GERENCIA:**  
Héctor A. Cattaruzza.**JEFE DE PROMOTORES:**  
Alfredo Agote.**PRODUCTORES:**  
Juan de Dios Montenegro,  
Fernando Esteves.**GERENTE DE CIRCULACION:**  
Sergio García Uriburu.**DIRECTOR DE TALLERES:**  
Jorge Terra.

**SPORT**, Suplemento mensual de **EL GRÁFICO** es publicada en Buenos Aires, República Argentina, por Editorial Atlántida S. A., Azopardo 579, R. 91, T. E. 33-4590 al 99 y 34-8840 al 49. Director General: Carlos Vigil. Aparece el primer viernes de cada mes. Precio del ejemplar en todo el país: \$ 150.

Suscripciones: en la República Argentina, 1 año: \$ 1.800.— m/n. En el Exterior, con franqueo Vía Aérea Certificado, 1 año u\$s. 17.— Registro de la Propiedad Intelectual N° 905.715. Impresa en la Editorial Atlántida, S. A., exclusivamente con Tintas Letta. Printed in Argentina. Adherida al Instituto Verificador de Circulaciones, y a la SIP, Sociedad Interamericana de Prensa.

**FIGURAS... PERO DE CARNE Y HUESO**

No es fácil para un periodista tomar un nombre famoso y en pleno auge y ponerse a la tarea de diseccionarlo como si fuera una figura de cera. Esa actitud periodística es injusta casi siempre. Un hombre famoso —en este caso Rattin— con larga campaña y un largo y demostrativo rosario de éxitos no puede ser objeto de una disección técnica. Un hombre es mucho más que lo que puede encontrar el bisturí de un crítico. Se corre el peligro de abrir heridas sin ningún resultado útil. **SPORT** acometió la apasionante tarea de presentar la figura de Rattin, hoy y ahora, con sus pro y sus contra, descarnadamente, pero con un gran respeto por lo que él representa, porque consideró que éste es un momento intransferible en la vida deportiva de Rattin.

Lo que se puede decir **HOY** no se podrá dejar para otra vez. Además, lo hacemos sin abandonar la dimensión de hombre que el señor Rattin se ha construido en estos años. No nos ponemos a jugar con una imagen inventada; pocos jugadores han llegado a tener tan neta y clara fisonomía humana; pocos jugadores han adquirido esa dimensión. No se puede hablar de Rattin jugador sin que necesariamente deba decirse quién y cómo es fuera de la cancha. El número cinco que lleva en la espalda no es suficiente ni limita lo que de él debe saberse. Quienes pregonan y dicen: "A mí me basta con lo que hace en la cancha", nunca van a aprender qué es lo que un hombre puede llegar a hacer en una cancha.

Hoy, **SPORT** habla de Rattin y para hacerlo debe calar hondo. Nuestra manera de llegar al fondo da por resultado, en último término, que la figura termine por ser de carne y hueso. Ese es nuestro objetivo.

**FONTANARROSA****SUMARIO**

- 3 **RATTIN.** ¿Ya es mito? Nota humana de Osvaldo Ardizzone.
- 8 **DIAZ.** "Soy un atrevido". Monólogo del número 3 de Racing Club.
- 10 ¡Volvieron los "burgueses"! Santoro, Pavoni, Ferreiro, Acevedo, De la Mata, Zerrillo, Bernao, Mura, Savoy. . .
- 13 **Ranking 1967.** Presentación del nuevo ranking que se irá ofreciendo mensualmente en el año futbolístico.
- 14 Las tres primeras fechas.
- 16 **Ranking del mes.**
- 18 ¡La nueva guerra! Amplio panorama de la Fórmula 1. Pilotos, fábricas, circuitos. Por Roberto Carozzo.
- 24 "Señor Juez. . ." Cuento del Monovilla.
- 26 Gente en el Fútbol.
- 28 **ERREA.** El arquero que nació a los 27 años. . .
- 32 **Perfumo, Díaz, Basile, Maschio.** . . Columnas de Racing hechas en Racing.
- 36 **NASIF ESTEFANO.** La frustración de un campeón. Por Adolfo Imas.
- 41 **TOSTAO y PELE.** Los dos "monstruos" brasileños.
- 42 El record de "La Fiera". Gran estadística de **SPORT** sobre los goleadores del fútbol profesional.
- 52 **FIDEL DE LUCA.** El "Toro" vuelve a embestir. Nota de golf de Ricardo Jurado.
- 55 **Curiosidades.**
- 56 **VASAS de Hungría.** El sensacional equipo de Farkas.
- 60 **GIUDICE:** La fórmula de Don Manuel.
- 62 **SPORT presenta:** La Galería de los Nuevos: Romero, Bulla, Coch, Poletti.
- 64 **Diccionario técnico-futbolístico.** Por Argentino Geronazzo.
- 65 **Chiste-Sport.** Por Selbor.
- 66 La magia del MG. Cuento de "Car & Driver".
- 72 **CARONE.** ¿Y sus goles no valen? Por Juvenal.
- 74 **TORINO.** Amplia nota técnica, en la planta IKA de Córdoba, del triunfal auto del TC 1967.
- 79 Los mejores goles del año.
- 82 **Colección SPORT.** Fotocolor del Quilmes A. C.





**(¡ojalá haya muchos!)**







Claro... la gente lo tiene que entender bien, ¿ehhh? Yo digo que soy atrevido en la cancha. Le pueden llamar audacia, garra, lo que sea. Porque la gente está equivocada: juego así porque me mandan. Aunque ahora estoy convencido que para ganar hay que jugar así. Llegué a la primera jugando en la "cueva", ¿se acuerdan? Hace 2 años, tenía 19, en la cancha de Huracán, cuando Racing llevaba 7 partidos invictos... Estaba muy acostumbrado a esa función, me quedaba, me preocupaba más por marcar. Y un día Pizzuti me dijo que iba a ser número 3. ¿Cómo?, le dije. Me parecía imposible. Pero él me dio confianza, me enseñó a irme y me dio libertad para ir a cabecear. ¡Por eso juego así!

"... Y lo pienso, y más me convengo de que éste es el fútbol para ganar. Los números cantan, ¿no les parece? Los números me dan la razón: ¿cuántas rachas invictas hicimos? Además, yo de esta manera hice 6 goles el año

pasado. Especialmente uno, contra Boca; cuando inicié la jugada me pasé a 3 ó 4, me tiraron el centro y le metí el cabezazo. ¿Cuántos metros corri? No me acuerdo, ¡toda la cancha! Y hay que correr, no hay otra. Por supuesto que si estuviera en otro equipo no sé qué haría, porque no sé si me harían el relevo como me lo hacen Basile, Rulli, Perfumo... Pero, ¿ustedes creen que yo pienso jugar en otro equipo? ¡Nooo! Nací aquí, era hincha de Racing desde pibe y pienso terminar mi vida acá. ¿Cómo voy a pensar en otro equipo si en éste no pierdo nunca? Y la verdad, a mí me gusta ganar siempre, en los partidos, en la guita, en todo. Ya me echaron dos veces (en River-1966, en Quilmes-1967) por culpa de mi temperamento, ¿vieron? ¡No importa! El domingo salgo de nuevo, meto un gol y ¡chau!

"Quizá lo que hago ahora sea mi forma de ser afuera de la cancha. Yo soy alegre, me gusta la libertad. Pizzuti me deja jugar, como

me gustaba hacerlo en las inferiores cuando era 5. Si yo fuera DT quisiera jugadores como Díaz. Que se vayan, que me hagan goles. Y no lo digo de fanfarrón. ¡Los números cantan! Me tengo mucha confianza y hasta pienso que algún día voy a ir al seleccionado. ¿A quién no le gusta jugar en la selección? Ya sé que está Marzolini, pero la oportunidad me va a llegar algún día. ¡Ojo, eh! Silvio es un jugador bárbaro y me molesta que hagan la comparación. ¿Por qué? El es muy técnico y si no se va al ataque como yo será porque no tiene esta fuerza mía. Si la tuviera, no sé qué haría... Tampoco sé qué haría yo si tuviera la calidad de él. Lo admiro. Pero, ¡yo no tengo el fantasma de Marzolini! Mi único fantasma es Rubén Díaz. Yo creo en mi fútbol, quiero seguir jugando así de 3 y pienso llegar a la selección."

Sí, tiene atrevimiento, casi desenfado. Pero al fútbol argentino le hacen falta audaces como el "Panadero" Díaz.





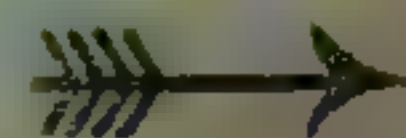




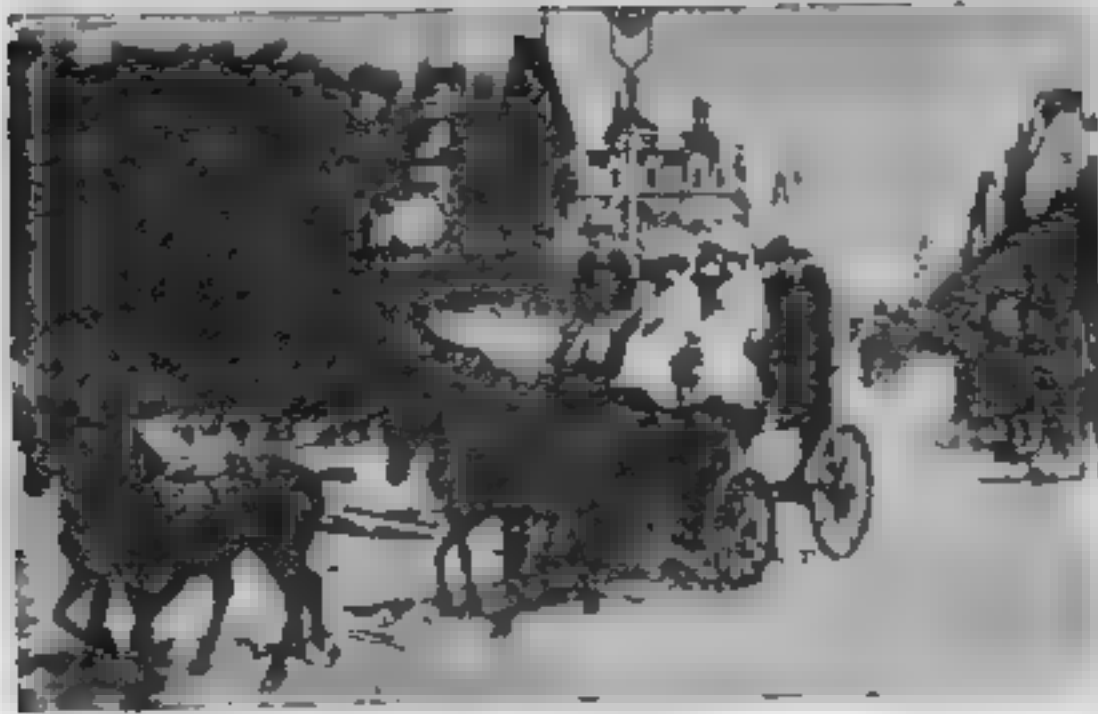
DE LA MATA, FERREIRO, BERNAO, ZERRILLO, SAVOY, ACEVEDO, MURA, SANTORO, PAVONI... LOS HOMBRES DE AQUEL BICAMPEONATO DE AMERICA HAN VUELTO A LA PRIMERA DE INDEPENDIENTE. "SEGUIMOS CON LA MISMA MISTICA, NOS HABIAN INVENTADO UNA MENTIRA, JAMAS DEJAMOS DE LUCHAR. BRANDAO NOS DEVOLVIO LA CONFIANZA..."



# VOLVIERON LOS 'BURGUESES'







**En la época  
en que Serra Lima  
comenzó a vender Ford,  
casi todo el mundo  
viajaba en "victorias".**

**Las "victorias"  
ya no son competencia.  
Pero Serra Lima  
sigue vendiendo Ford.  
Y lo hace cada vez  
mejor.**

**Serra Lima**  
Av. Santa Fe 3002 Capital Tel. 83-4665

Más de medio siglo al servicio del mantenimiento de la calidad  en la Argentina

# VOLVIERON LOS 'BURGUESES'

**E**ra una palabra antigua que de pronto se hizo moda. Aunque no tenía nada que ver con el fútbol. Porque eso de "burguesía" tiene imagen de reflexiones sindicales, de revoluciones sociales... Sin embargo, se la endilgaron a los jugadores de Independiente cuando River los eliminó de la Copa, de esa con que en dos años enervaron al país. Que se utilizó de epitafio a un ciclo triunfal.

Pero el nuevo técnico les devolvió fe. Osvaldo Brandao confiesa que "cuando llegué los vi en mal estado y con la moral muy baja, pero, ¿cómo no van a seguir rindiendo muchachos que están entre 25 y 27 años, que es casi la plenitud de un futbolista?". Los Valiant, con todas sus variantes de números y modelos, están fuera del vestuario... Los Chevrolet, con el lujo que denota el bienestar de un plantel millonario, están alineados lejos de la cancha. Nada parece perturbar el funcionamiento futbolístico. Y Raúl Bernao (25 años, Valiant II) lanza su contraofensiva a todos aquellos adjetivos de "aburguesamiento", de desinterés, de falta de ambición reflejada en la cancha. "La gente debe pensar que ganamos muchos, muchos millones. ¿Saben cuánto fue? Habremos redondeado más o menos un par de millones, que no creo que sea una exageración para un equipo que disputó dos veces el título mundial con el Inter. Y tuvimos conciencia e invertimos. Peor hubiese sido haberla tirado por ahí y que ahora tuviéramos que salir a la cancha preocupados por problemas económicos. A mí me molestó aquella versión, pero ahí en la punta derecha seguí soportando todo, jugando como antes, como siempre. ¿Antes no jugaba igual que ahora?".

Brandao recibió toda la herencia de una censura que se fabricó por aquella derrota. "La calidad de esos jugadores sigue vigente. Son muy buenos profesionales del fútbol que siguen teniendo ganas de ganar. Son jóvenes, mantienen todo aquello. El más viejo es Ferreiro, y mirelo cómo corre." El 4 nacional (31 años, Valiant III) dice que todo "ese" pasado tuvo patente... "Fue un invento que hicieron ciertas personas para justificarse de las derrotas. Habían creado un clima de imbatibilidad, el periodismo habló demasiado en favor nuestro, la gente llegó a creer que éramos dioses... Yo sigo corriendo igual que en la 3ª, porque a mí me importa más la "guita" que pierdo que la que gano."

Elvio Pavoni (23 años, sin coche pero compró una casa en Montevideo) ratifica lo del grupo humano. "Desde que llegué me sentí como si hubiera sido de las inferiores. Y, veo que Mario Rodríguez y Jorge Maldonado siguen acercándose a nosotros cuando hay asados, reuniones. El grupo sigue. Ahora, eso de la plata es lógico: yo invertí todo, no sé si me iba a quedar un mes, un año o 10 años, ¿entiende?". Miguel Santoro (25 años, Valiant III) siente orgullo por mantenerse sencillo: "Soy igual y seguiré siendo igual. Que uno quiera tener coche y casa es una aspiración de cualquiera, ¿o no? Como también quiero superarme en el arco". Y Héctor Zerrillo (26 años, sin coche pero con casa propia) pregunta: "¿Qué es eso de burguesía? ¿Dicen eso porque invertimos dinero? Entonces, todos los grandes financistas son burgueses". Y Vicente De la Mata (22 años, Chevrolet 400) está más preocupado por su vuelta que por los apodos adjudicados...

Los dos "insaid" del 63 estaban a punto de irse y en el arranque del 67 Brandao los confirmó. Osvaldo Mura (25 años, Valiant II) sonríe: "...y al final volvieron a nosotros, quisieron hacer muchas innovaciones y no encontraron la fórmula; pero nunca estuvimos "terminados", porque si hasta hace un año servíamos y éramos buenos, ¿toda la opinión se cambió por una derrota?". Raúl Savoy (26 años, Valiant II) quiere ser sordo a todo. "No leo las críticas; cada cual en su trabajo. Yo conozco el mío. Si fuera por lo que dicen, hace 4 años que estaría trabajando de otra cosa. Sin embargo, cada año renuevo mejor. Y jamás me aburguesé".

Las ganancias han permitido comprar un edificio. De la cooperativa de taxis se pasó ahora a una sociedad de propietarios. Un edificio de 10 pisos en Lavalle 74, a 50 metros de la plaza Alsina, en el centro de Avellaneda. Cinco millones pagados en 4 años. El primero es de Mura; el segundo de Santoro; tercero: Ferreiro; cuarto: Acevedo; quinto: Blejman (gerente de Independiente); sexto: el gerente de la firma constructora Zamboni y Boggiano; séptimo: Pastoriza; octavo: Artime; noveno: Bernao; décimo: Pavoni... "Es que nos miramos en el espejo del jugador de antes. La mayoría está trabajando, ¿no es así?" Y David Acevedo (30 años, Ford de Luxe) sigue: "Si en el tiempo que a uno le dura esto no sabe capitalizarse hay que considerarse tonto. Los años se van y el jugador no es un comerciante que mañana puede hacer su gran negocio o vender algo para ganar un millón. Nosotros vendemos fútbol y nada más... Cuando se nos llamó "burgueses" jamás pensé que eso fuera para mí. ¿Cómo me voy a dar por aludido un jugador como yo, que corro, tengo temperamento, vuelvo a la selección...? El grupo de la mística y los brazos en alto sigue. Lo que nos falta ahora es ganar más seguido. Cuando se pierde vienen todas las críticas. Que es lo que le va a pasar a los muchachos de Racing cuando no les entren a salir bien".

Y la flotilla de últimos modelos se fue en fila india. Nos acordamos de aquella frase de: "antes, para venir a entrenar tomaban el colectivo y caminaban cuatro cuadras, que de paso les servía de ejercicio; en cambio ahora están muy cómodos, no caminan, engordan...". Pero en la cancha los vimos correr sin hábito de burguesía. Y Ferreiro dejó una despedida: "Antes de llegar a la Copa, ya me había comprado el auto".



# RANKING 1967



## EL JUGADOR: Victor Hugo Romero

La promoción del 66. La suavidad de su fútbol sin choque, sin roces, elegante, claro y útil vuelve a estar en primer plano. Sus calificaciones (8,8 y 7) lo ratifican como uno de los valores más importantes de Boca Juniors y de un fútbol argentino con proyección de futuro.

## EL ARBITRO:

### G. Nimo, Roberto y Duval Goicoechea

Los tres con calificaciones iguales (tres bien). Nimo y Roberto Goicoechea ratificaron las bondades que los consagraron en años anteriores. Duval en ascenso se iguala, en este primer ranking del año, con los dos mejores árbitros argentinos.

A partir de este mes, y de esta página, SPORT ofrecerá un nuevo tratamiento periodístico a esta sección dedicada a consagrar a los mejores del fútbol de la AFA de primera división. Una reestructuración que pretende destacar, y premiar, a los equipos con mentalidad ofensiva, para lo cual se ha estipulado un puntaje que va del 0 al 5 y será aplicado a cada partido. Puntuación que es independiente del resultado.

Los puntajes son otorgados por los 11 cronistas que "El Gráfico" destina semanalmente a todas las canchas, imbuidos todos de la necesidad de estimular el PRO-GOL. Además, cada partido tendrá una calificación especial de SPORT que es la siguiente: MUY BUENO (cinco estrellas), INTENSO (cuatro), BUENO (tres), REGULAR (dos) y MALO (una).

Este cuadro, que detallará cada jornada y que servirá además para que el lector que colecciona la revista tenga toda la estadística del certamen, empieza a publicarse en las siguientes dos páginas (14 y 15).

En tanto, en las páginas 16 y 17 se ofrece, como siempre, el ranking mensual con los 11 jugadores de mejores promedios de acuerdo con las calificaciones semanales de "El Gráfico".

Otra variante: destacar el mejor partido, el peor; el equipo más atacante, el menos ofensivo; la mejor actuación, la peor; el partido más ofensivo, el menos ofensivo... Tal como se presenta aquí.

## EL EQUIPO: Independiente

Cinco equipos obtuvieron cinco de los seis puntos en disputa (Boca, Estudiantes, Independiente, Racing y San Lorenzo), pero de todos los punteros Independiente mantiene la condición de no registrar goles en contra y por lo tanto un goal-average de 4.



## EL MEJOR PARTIDO:

### Quilmes 2 - Racing 3 (2ª fecha)

Tres encuentros merecieron la calificación de "Intensos": Huracán y Estudiantes (1-2) en la 1ª fecha, Quilmes y Racing (2-3) en la segunda y San Lorenzo y Banfield (2-2) en la tercera. Por mentalidad atacante, que debe sostenerse como primordial, Quilmes-Racing merece ser considerado como el mejor, ya que los dos equipos merecieron la máxima puntuación: 5 y 5.

## EL PEOR PARTIDO:

### Atlanta 0 - Argentinos Jrs. 1 (1ª fecha)

Sin dinámica, sin ideas, con déficit de fútbol y sin gol. Esa fue la definición de "El Gráfico". Por mentalidad atacante se "ganaron" la calificación de 1 punto cada uno.

## EL EQUIPO MAS ATACANTE: San Lorenzo (14 puntos)

En dos encuentros (frente a Gimnasia en La Plata y en su campo ante Banfield) alcanzó los cinco puntos máximos para calificar su

mentalidad ofensiva. En el otro (contra Huracán, en Patricios) llegó a 4. Casi perfecta. Ejemplo de la concepción que tendría que ser norma o tarifa habitual de todos nuestros equipos. QUE ATAQUEN, AUNQUE NO SEPAN...

## EL MENOS OFENSIVO:

### Rosario Central: 4

Si bien compartió con 4 puntos la última colocación junto con Argentinos Juniors y Gimnasia y Esgrima (4), éstos le llevan la ventaja de haber conseguido en un partido un TRES, aunque fuese anulado por un CERO en la siguiente presentación. Rosario Central tuvo como máxima calificación 2 y 1 en cada uno de los restantes encuentros. Respaldado tan bajo puntaje un UNICO gol conseguido hasta la tercera fecha.

## LA MEJOR ACTUACION

### INDIVIDUAL

### Poletti, Savoy y Diéguez (9 puntos)

El arquero de Estudiantes se destacó frente a Huracán en la primera fecha, Savoy en la misma jornada al jugar con Rosario Central y Diéguez al debutar en 1ª división contra Platense.

## LA PEOR:

### Devoto

Marcador de punta de Huracán, fue calificado con UN (1) punto en la segunda fecha, partido con San Lorenzo.

## EL PARTIDO MAS OFENSIVO:

### Quilmes 2 - Racing 3 (10 puntos) (2ª fecha)

El puntaje máximo. Si bien no llegó a ser ideal como perfección futbolística, tuvo la rara predisposición de ser un encuentro jugado al ataque permanentemente.

## EL MENOS OFENSIVO:

### Atlanta 0 - Argentinos Jrs. 1 (2ª fecha) (2 puntos)

En la primera fecha Atlanta y Argentinos Juniors alcanzaron un nivel de UNO —cada equipo—, como mentalidad atacante.



# LAS TRES PRIMERAS FECHAS

FECHA	RIVALES	SCORE	GOLES	MENTALIDAD OFENSIVA	CALIFICACION PARTIDO	JUEZ
1. 5-3-67	Huracán Estudiantes	1 (1) 2 (1)	Loayza, Bedogni (2)	3 2	★★★★	Cruces (correcto)
	Boca Juniors Quilmes	0 (0) 0 (0)	— —	4 0	★★	De Genaro (pésimo)
	Platense Chacarita Juniors	3 (2) 2 (1)	Bulla (2), Muggione (P), Domínguez, Rabbito	4 2	★★	Pestarino (regular)
	Rosario Central Independiente	0 (0) 2 (1)	Artime (2)	1 3	★★	R. Goicoechea (bien)
	Unión Banfield	1 (0) 0 (0)	Nogara	2 1	★★	D. Goicoechea (bien)
	Gimnasia y Esgrima San Lorenzo	1 (0) 3 (2)	Trebucq, Veira, Tojo, Albrecht (P)	3 5	★★	Alvarez (correcto)
	Deportivo Español River Plate	1 (0) 6 (2)	Pérez, Lallana, D. Onega (2), Mas (2), Sarnari	3 5	★★	Bossolino (correcto)
	Lanús Colón	1 (0) 1 (1)	Minitti, Canevari	2 4	★★	Coerezza (bien)
	F. C. Oeste Vélez Sarsfield	1 (0) 3 (0)	Leonardi, Carone (3)	2 2	★	Nimo (bien)
	Argentinos Juniors Atlanta	1 (0) 0 (0)	Sosa	1 1	★	Spinetto (bien)
3-3-67	Racing N. O. Boys	0 (0) 0 (0)	— —	3 0	★★	Barreiro (mediocre)
2. 12-3-67	Chacarita Juniors Unión	1 (1) 5 (3)	Ferraro, Ruiz (2), Nogara (2), Fernández (P)	2 4	★★★	De Genaro (mediocre)
	Argentinos Juniors Boca Juniors	2 (2) 3 (3)	Coch, Mentasty, Pianetti, Alf. Rojas, Nicolau	3 3	★★★	Alvarez (bien)
	River Plate Platense	2 (1) 3 (1)	Cubilla, E. Onega, Muggione, Miranda, Medina	3 4	★★★	Spinetto (bien)
	Quilmes Racing	2 (0) 3 (1)	Mattera, Basílico (P); Maschio, Mar- tinoli, Parenti	5 5	★★★★	Pestarino (correcto)
	Colón Atlanta	2 (2) 0 (0)	Marchesi, Balbuena	3 2	★★	R. Goicoechea (bien)



FECHA	RIVALES	SCORE	GOLES	MENTALIDAD OFENSIVA	CALIFICACION PARTIDO	JUEZ
	N. O. Boys Vélez Sarsfield	3 (1) 1 (1)	Justich (2), Avallay; Willington	3 1	★ ★	Bossolino (mal)
	Huracán San Lorenzo	0 (0) 2 (1)	Fischer, Doval	4 2	★ ★	Nimo (bien)
	Banfield Gimnasia y Esgrima	4 (1) 0 (0)	Chaldú, Sanfilippo (3)	3 0	★ ★	Coerezza (correcto)
	F. C. Oeste Rosario Central	0 (0) 0 (0)	— —	2 1	★ ★	Barreiro (bien)
	Estudiantes Lanús	2 (1) 0 (0)	Conigliaro, Echecopar	3 1	★	D. Goicoechea (bien)
10-3-67	Independiente Deportivo Español	0 (0) 0 (0)	— —	2 0	★	Cruces (muy bien)
3° 15-3-67	Unión River Plate	0 (0) 1 (1)	Cubilla	2 2	★ ★	Spinetto (regular)
19-3-67	San Lorenzo Banfield	2 (0) 2 (2)	Fischer, Calics; Zárate, Sanfilippo	5 2	★ ★ ★ ★	Pestarino (correcto)
	Atlanta Estudiantes	0 (0) 0 (0)	— —	2 1	★	Coerezza (regular)
	Platense Independiente	0 (0) 2 (0)	Artime, Tarabini	2 4	★ ★	Bossolino (correcto)
	Racing Argentinos Juniors	3 (0) 0 (0)	Chabay, Maschio, Perfumo (P)	4 0	★ ★	Minutella (correcto)
	Boca Juniors Colón	2 (1) 1 (0)	Pianetti, Nicolau (P); Douksas	2 0	★	Barreiro (correcto)
	Deportivo Español F. C. Oeste	0 (0) 1 (1)	Collado	2 3	★ ★ ★	D. Goicoechea (bien)
	Lanús Huracán	2 (1) 3 (0)	De Mario, Minitti; Oberti, Loayza (2, 1 P)	2 2	★ ★	Spinetto (regular)
	Vélez Sarsfield Quilmes	2 (1) 0 (0)	Carone, Wehbe (P)	3 2	★ ★	Cruces (mediocre)
	R. Central N. O. Boys	1 (1) 0 (0)	Bielli	2 2	★ ★	Nimo (bien)
	Gimnasia y Esgrima Chacarita Juniors	1 (0) 3 (2)	O. T. López; Montes, Domínguez, Rabbito	1 3	★ ★ ★	R. Goicoechea (bien)



# SPORT

## RANKING DEL MES

Esta primera selección de 1967 la componen las tres primeras fechas del certamen. Tres de Boca, dos de River y uno de Quilmes, F. C. Oeste, Colón, San Lorenzo, Racing e Independiente forman el conjunto titular. Hay sorpresas (Cavallero, de Quilmes; la recuperación de Magdalena), confirmaciones (Leonardi, Raúl Cardoso) y permanencias (Tojo, Silveira, Cubilla, Maschio, Artime, E. Onega). La figura corresponde a la gran promoción 1966: Víctor H. Romero, que continúa con su producción. R. Cardoso supera a Martín —ambos con el mismo promedio— porque el jugador de Colón actuó en las tres oportunidades.

- 1** CAVALLERO 7 - Santoro y Poletti 6.66 - Cejas 6.33.
- 2** MAGDALENA 7.50 - Perfumo, Casares, Notaris, Romero, Mansuetto 6.
- 3** LEONARDI 7 - Pavoni 6.33 - R. Díaz 5.50.
- 4** R. CARDOSO 6 - Martín 6 - Laginestra 5.33.
- 5** TOJO 6.66 - Solari 6.33 - Viberti, De Luca, Nicolau, De la Mata 6.
- 6** SILVEIRA 6.66 - Togneri 6.33 - S. García 6.
- 7** CUBILLA 7 - Coch 6 - Pianetti 5.50.
- 8** MASCHIO 7 - Rulli 6.50 - Pentrelli 6.50 - A. González, Puppo, Rendo 6.33.
- 9** ARTIME 6.33 - Cárdenas y Veglio 6 - Avallay 5.66.
- 10** E. ONEGA 7 - Veira 6.66 - Subiat 6.33.
- 11** ROMERO 7.66 - Paz 5.66 - Tarabini, Verón 5.



1



2



3



4



5





2



3



5



6



10



11

**BARBERA-MATOZZI C**

presenta  
**EL NUEVO BOTIN**

**CONTI**

modelo "Mihura"  
para RUGBY



y para  
**FUTBOL y  
HOCKEY**

Y AHORA CON



en colores varios:  
maiz con suela beige;  
negro con suela blanca;  
guinda con suela negra;  
y negro con suela negra.

**UNICOS!**

SISTEMA DE TAPONES DE  
ALUMINIO INTERCAMBIABLES  
PATENTADO

PARA TODOS LOS DEPORTES

**BARBERA-MATOZZI C**

ESMERALDA 328-332 — T.E.: 35-9737/1817.  
Suc. Sur: Entre Rios 900 — T.E.: 37-1912.  
Suc. Rosario: Santa Fe 1340 — T.E.: 42516.



El triunfo  
logrado por  
Pedro Rodríguez  
en el Gran Premio  
de Sudáfrica  
fue reconocido  
por la  
Cooper-Maserati.  
Será piloto oficial  
del equipo en 1967.



# ! LA NUEVA

Este es el hombre  
que quería  
Chapman en sus  
Lotus.  
El cerebral  
Graham Hill.  
El campeón  
mundial de 1962.  
El último  
vencedor de las  
500 Millas de  
Indianápolis.





Muy temprano comenzó el Campeonato Mundial de Conductores de 1967. Tanto, que muchas fábricas no se presentaron a disputar el Gran Premio de Sudáfrica corriendo en el circuito de Kyalami el 2 de enero. Es que la importancia de esta primera carrera como banco de pruebas era muy relativa. Ni Ferrari ni Lotus estuvieron presentes. Prefirieron quedarse en casa perfeccionando sus motores. Don Enzo trabajando en los de 12 cilindros en V de 60 grados y 36 válvulas, y Colin Chapman en los nuevos 8 en V que suplantarán a los B.R.M. de 16 cilindros en H utilizados en la temporada anterior.

Es por eso que el triunfo del mejicano Pedro Rodríguez, al comando de un Cooper-Maserati, ha sido recibido con ciertas reservas. Ni éste ni John Love (clasificado 2º) son pilotos que puedan normalmente inquietar a volantes de la talla de Surtees, Stewart, Brabham, Clark, Hill y todos los "grandes" del au-

tomovilismo mundial. Además fue evidente que el motor del Cooper-Maserati era el único en que se había trabajado con miras a una victoria, pues la gran mayoría de sus rivales debieron detenerse en los boxes con frecuencia.

El gran adversario fue el calor, y es por esto que los ingenieros responsables de los equipos no acumularon mayores enseñanzas. La puesta a punto de los autos para un día torrido como el 2 de enero no servirá para las restantes a disputarse en Europa, pues el clima es mucho más templado.

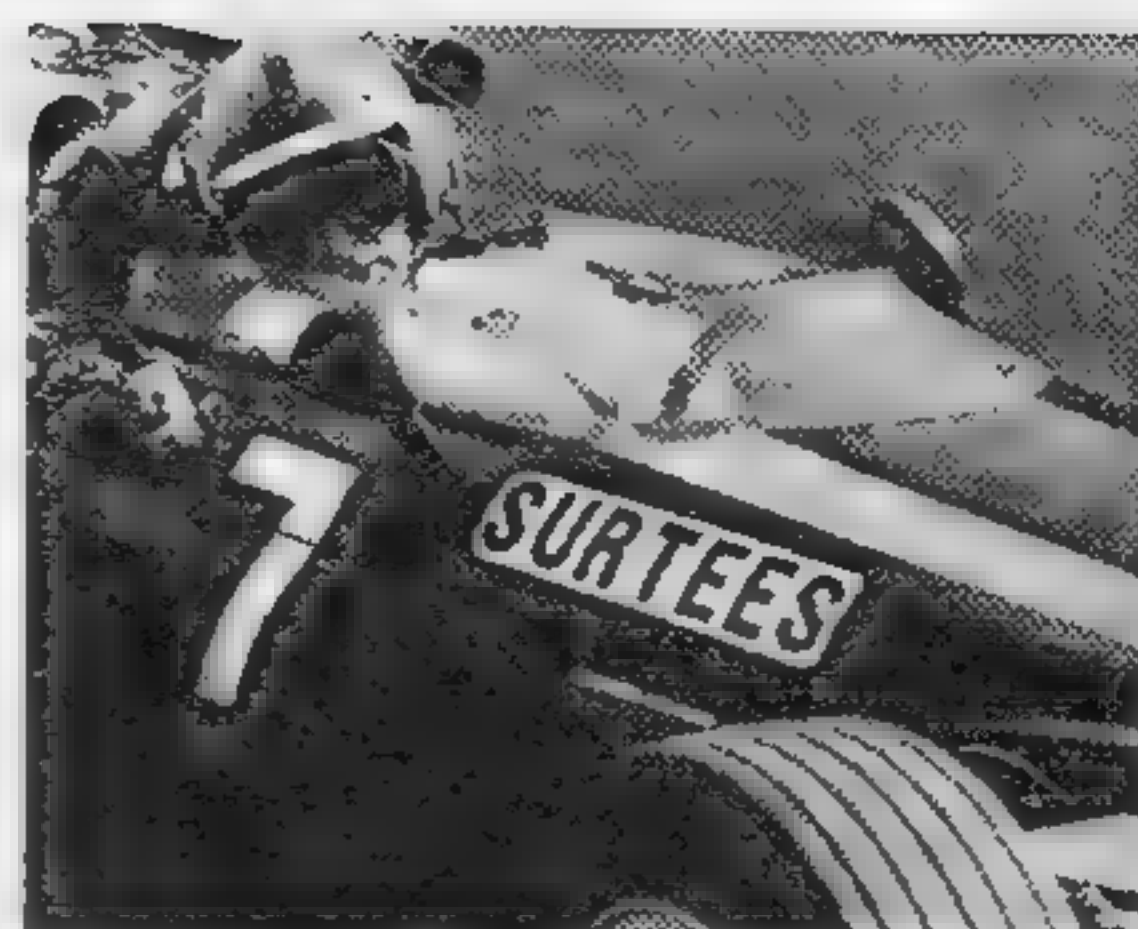
Pese a todo ganó Pedro Rodríguez, piloto que no estaba en los cálculos de nadie, pues fue llamado a participar 3 días antes de efectuarse la prueba. Tan brillante actuación le valió el reconocimiento de Roy Salvadori (director deportivo de la Cooper-Maserati), quien lo llamó para que tomase parte como piloto oficial en todas las competencias de 1967

Por ROBERTO CAROZZO

# GUERRA

## DE HOMBRES Y DE MARCAS

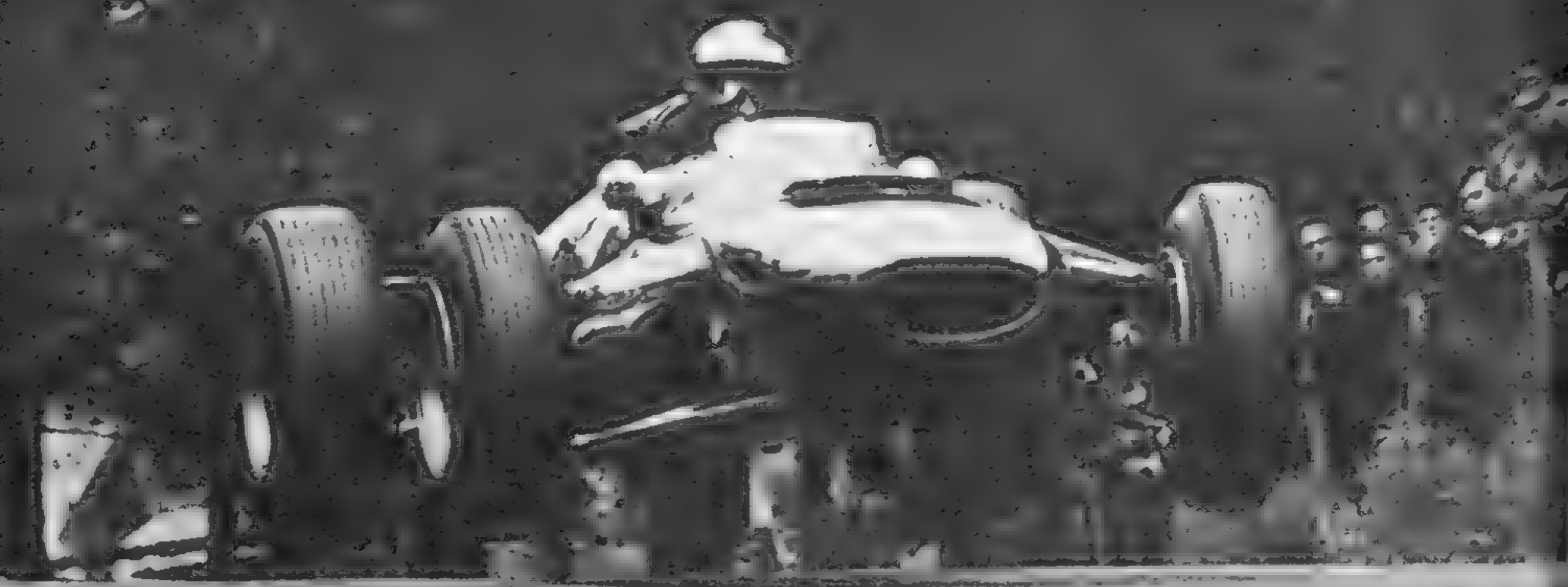
<b>Brabham - Hulme</b>	<b>Brabham</b>
<b>Clark - Hill</b>	<b>Lotus</b>
<b>Bandini - Parkes Scarfiotti</b>	<b>Ferrari</b>
<b>Rindt - Rodríguez</b>	<b>Cooper Maserati</b>
<b>Surtees</b>	<b>Honda</b>
<b>Stewart - Ginther</b>	<b>B.R.M.</b>



Fotos reproducidas con autorización de Car & Driver, Copyright 1967 by Ziff-Davis Publishing Company



# !LA NUEVA GUERRA!



El austríaco volador.  
Jochen Rindt, al ausentarse  
John Surtees  
del equipo, queda  
como piloto número 1 de  
la Cooper-Maserati.  
Es un rival de cuidado.

Jim Clark ante uno de  
sus tantos trofeos.  
La sonrisa es bien  
justificada. Hará equipo con  
su amigo Graham Hill, y  
los Lotus se han  
preparado bien. ¿Repetirá?



Con esta designación destrozaron las esperanzas de muchos italianos que deseaban la presencia de pilotos peninsulares en un equipo en que la casa Maserati es tan fundamental como la Cooper. Se habían barajado los nombres de "Geki" Russo y Giancarlo Baghetti, pero todo quedó en lo que era: sólo presunciones.

### COOPER-MASERATI

Pese a las reservas con que fue recibido este triunfo, nadie niega que el trabajo realizado en estrecha colaboración entre la casa inglesa y la italiana pueda darles nuevas satisfacciones. Quien menos duda es Roy Salvadori, a quien puede signarse como "padre de la criatura". Este ex piloto de Fórmula 1, de ascendencia siciliana, fue siempre un enamorado del motor de 4 cilindros que propulsaba a las Maserati 250 F. En 1964 hizo la combinación con un casco Cooper, y aquello que parecía solamente el esfuerzo personal de un poseído de los fierros fue más tarde la política revolucionaria de la casa inglesa, que dejó de recibir motores de carrera, pues la fábrica que los construía renunció a hacerlo.

Comenzaron por colocar un Maserati V 12 con más de una docena de años de antigüedad. La mitad inferior era en principio igual a la del decenio pasado y sólo se hicieron modificaciones de detalle. El gran problema fue el peso del motor. Hubo que colocar un radiador grande, pues cuando el Maserati trabajaba a un régimen elevado hervía todo. Se lo fue alivianando poco a poco y llegó a fines de 1966 con algunos kilos menos, pero sin alcanzar el peso de otras máquinas. A pesar de todo, el Gran Premio de México fue para John Surtees. Las modificaciones realizadas, sumadas a cambios en la suspensión y a la utilización de distintas cubiertas (las Firestone por las Dunlop), dieron resultado.

La tenida había mejorado mucho. El éxito logrado llevó a dividir el trabajo en dos fases. La actual, en que se utiliza el motor que ganó en México sobre un casco alivianado en 30 kilos. Y la que se iniciará en julio cuando salga a las pistas con una unidad motriz revolucionaria colocada sobre un monocasco mucho más simple que el anterior, sumando 503 kilos. Apenas 50 más que el límite de la fórmula.

El trabajo en colaboración no es fácil, pero a pesar de las distancias son muy estrechos los contactos. Salvadori y sus técnicos hablan no menos de tres veces por semana con el ingeniero Alfieri, de la Maserati. Están al corriente de todos los cambios que se realizan. De Inglaterra se pasan las informaciones concernientes a los cascos que se producen. Y de Italia llegan las novedades sobre modificaciones en el interior, y más que nada en el exterior del motor, para que los ingenieros de la Cooper modifiquen el habitáculo del mismo.

Los pilotos responsables de llevar estas máquinas serán Jochen Rindt y Pedro Rodríguez. El austriaco es un joven superveloz que demuestra no tenerle miedo a los "monstruos", a pesar de su relativamente poca experiencia dentro de la Fórmula 1. Su puesto como "capo squadra" es justificado, ya que hizo méritos suficientes, aun estando John Surtees en el equipo. El mejicano es más inexperto todavía en lo que a monostatos se refiere, pero sus actuaciones en coches Sport y Prototi-

pos de gran cilindrada han condicionado sus reflejos como para que no sea una figura más. Para que sí esté entre los grandes del momento. Su triunfo en Kyalami así lo demuestra. Quien ha perdido la oportunidad de pertenecer al equipo es Siffert. Seguramente no tendrá cabida como piloto oficial y deberá afrontar la temporada de 1967 otra vez como particular.

Pero no sólo en el Cooper-Maserati hay novedades. Hubo grandes movimientos en todos los equipos y se produjeron pases inesperados. Con el año comenzó la lucha por conseguir las primeras figuras y algunas marcas salieron beneficiadas, como por ejemplo...

### LOTUS

El más afortunado fue Colin Chapman, quien trajo para su equipo al cerebral Graham Hill. Este piloto defendió durante 7 años los colores de la B.R.M., y fue con esta marca que obtuvo el Campeonato Mundial en 1962. A pesar de haber declarado que se retiró en forma amigable, ha trascendido que hubo cierta tensión entre él y Jackie Stewart en los últimos meses de 1966. Es que a pesar de que la B.R.M. nunca había tenido oficialmente un piloto número 1 y un número 2, el equilibrio no era verdadero en el fondo. Stewart se había afirmado en el equipo en base a una conducción rápida, audaz, desbordante, y terminó chocando con Hill, a quien nadie podía negar la legitimidad de su brillante carrera.

Al primer indicio de tensión Colin Chapman comisionó a Jim Clark para que conversara con su amigo y colega. La respuesta de Hill no se hizo esperar y pasó casi en seguida a formar parte del equipo Lotus. Esta marca tiene ahora los dos pilotos que siempre ambicionó su creador, para lo cual tuvo que vencer las dificultades originadas por los acuerdos entre las fábricas constructoras y las refinerías de petróleo. (B.R.M. y Shell; Lotus y Esso). Se dice que con 40 mil libras esterlinas quedó solucionado el pase.

De este modo Colin Chapman se quedó no solamente con dos ex campeones mundiales, sino también con los dos únicos pilotos europeos que lograron triunfar en las 500 millas de Indianápolis, en 1965 y 1966. ¿Casualidad?

El pase de Graham Hill se convirtió en un gran negocio para la Lotus, pero en un dolor de cabeza para la...

### B.R.M.

Sólo Jackie Stewart quedaba en el equipo, pero no era un aval suficiente pese a sus dotes de excepcional conductor. La casa de Bourne necesitaba no sólo un buen piloto, sino también un "collaudatore", es decir un probador. Un hombre con conocimientos de mecánica suficientes como para ayudar a la B.R.M. al desarrollo y pulimento de su nuevo motor V 12 que reemplazaría al pesado y complicado H 16. Esta unidad motriz no es una verdadera novedad, pues está basada en el viejo 2,5 litros.

De todos modos necesitaban un ingeniero, y la mira se dirigió hacia Ferrari. Los ingleses querían a Mike Parkes, y éste dio su conformidad. Pero Don Enzo Ferrari dijo no...

Las cosas andan tan bien que Jack Brabham no ha hecho innovaciones en su equipo. El callado australiano tendrá nuevamente como número 2 a Hume, quien lo observa atentamente.



John Surtees tiene cicatrices muy frescas aún. Las del accidente en Canadá y la del roce con Ferrari. Estas se curarán el día que aplaste a los autos del "Cavallino rampante". Honda hizo una buena adquisición.





Jackie Stewart y Graham Hill en días mejores dentro de la B.R.M. Luego vino el choque. El escocés se quedó donde estaba, y el circunspecto piloto inglés hizo las valijas. Lotus lo estaba esperando.



Este fue el día más feliz de don Enzo Ferrari en mucho tiempo. Ludovico Scarfiotti gana el Gran Premio de Italia en Monza. Con Bandini y Parkes forman un trío de cuidado para 1967.

## LA NUEVA GUERRA

Entonces llegaron a un acuerdo con Richie Ginther, que es sin duda uno de los mejores probadores-pilotos de la Fórmula 1. Conseguirlo fue difícil, ya que Honda lo quería para sí, pues había sabido afrontar sólo toda la temporada 1966, luchando en evidente desventaja. Aparentemente, los japoneses piensan esperar un año más para formar un equipo más numeroso, y dejaron a Ginther en libertad, quien pasó a ser el piloto número 2 de la B.R.M. ... ¿O será el número 1? ... Este es problema de los ingleses exclusivamente y no para la...

### HONDA

John Surtees es su tabla de salvación. El respeto que hay en el Japón hacia el piloto inglés es increíble. Sin duda es uno de los pocos habilitados para manejar una máquina cuya tenida deja mucho que desear. Por lo tanto el factor humano cuenta para lograr una buena performance. Surtees lo demostró en el Gran Premio de Sudáfrica, donde se ubicó tercero con el nuevo Honda V 8.

Su alejamiento de la Cooper-Maserati fue muchísimo más amable que cuando se retiró de la Ferrari, aunque las causas fueron las mismas. El gran John es indisciplinado y le gusta antes que nada poder ser independiente. Firmando para la Honda lo puede ser en mayor medida que para cualquier otro equipo. Quien no se hace problema es...

### BRABHAM

La primera carrera por el Campeonato Mundial demostró que sus autos están lejos todavía de ser superados con facilidad. Jack punteó la competencia hasta hacer un trompo, que lo relegó. Su compañero de equipo Hulme se ubicó entonces en la delantera, y cuanto éste

### LA PROXIMA: GRAN PREMIO DE MONACO

Una de las pocas competencias que todavía se realizan por calles de una ciudad: Montecarlo. La carrera más linda en el circuito más pintoresco. Aquí comenzará realmente el Campeonato Mundial. Todas las casas constructoras se presentarán con sus últimos adelantos y no quedan dudas de que será el verdadero comienzo de un año excepcional. ... Aunque la superioridad de la B.R.M. en las cuatro últimas ediciones hace pensar que la casa de Bourne está dispuesta a repetir sus éxitos.

Mayo 7. Gran Premio de Mónaco, Montecarlo.  
Mayo 28. Gran Premio de Holanda, Zandvoort.

Junio 11. Gran Premio de Bélgica, Spa-Francorchamps.

Julio 2. Gran Premio de Francia, Reims.

Julio 15. Gran Premio de Inglaterra, Brands Hatch.

Agosto 6. Gran Premio de Alemania, Nurburgring.

Septiembre 10. Gran Premio de Italia, Monza.

Octubre 1°. Gran Premio de los Estados Unidos, Sebring.

Octubre 22. Gran Premio de México, Magdalena Mixhuca.

### B.R.M.: DUEÑA DE MONTECARLO

AÑO	CORREDOR	MARCA	PROMEDIO
1929	Williams	Bugatti	80,1
1930	Dreyfus	Bugatti	87,0
1931	Chiron	Bugatti	87,0
1932	Nuvolari	Alfa Romeo	89,8
1933	Varzi	Bugatti	91,8
1934	Moll	Alfa Romeo	90,2
1935	Fagioli	Mercedes-Benz	93,6
1936	Caracciola	Mercedes-Benz	83,1
1937	Brauchtsch	Mercedes-Benz	101,8
1948	Farina	Maserati	96,1
1950	Fangio	Alfa Romeo	98,7
1952	Marzotto	Ferrari	93,6
1955	Trintignant	Ferrari	105,9
1956	Moss	Maserati	104,5
1957	Fangio	Maserati	104,1
1958	Trintignant	Cooper	109,4
1959	Brabham	Cooper	107,3
1960	Moss	Lotus	108,5
1961	Moss	Lotus	113,7
1962	Mc Laren	Cooper	113,3
1963	G. Hill	B.R.M.	116,5
1964	G. Hill	B.R.M.	116,9
1965	G. Hill	B.R.M.	123,4
1966	Stewart	B.R.M.	123,1

defecionó, otro Brabham estaba en el primer puesto: el de John Love. Era casi ganador, pero se quedó sin nafta en los últimos circuitos, permitiendo el avance de Pedro Rodriguez, que venía descontando terreno vuelta por vuelta.

Un indicio de que todo va bien es la ausencia de cambios. Lo mismo ocurre con...

### FERRARI

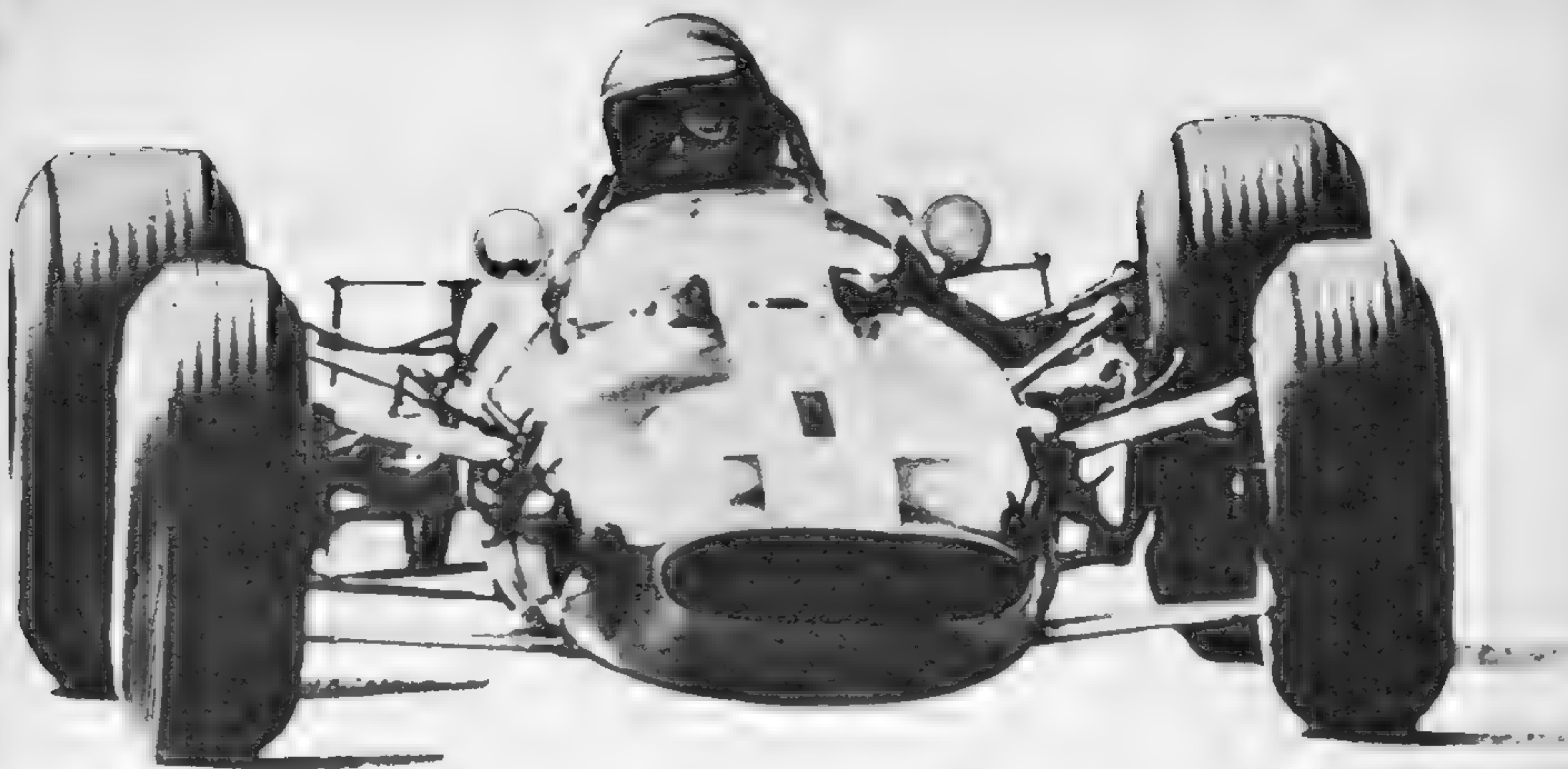
Bandini, Scarfiotti y Parkes serán sus pilotos. El mago de Maranello confía en la habilidad de estos tres volantes para lograr la hegemonía no sólo en Fórmula 1, sino también en Fórmula 2 y Prototipos. El triunfo logrado el año pasado en Monza con el monopoisto que probaba por primera vez en carrera el motor de 12 cilindros en V y 36 válvulas y la contundente victoria lograda en Daytona con las 330-P4 que utilizan los mismos principios de admisión y escape hace pensar en una temporada plena de satisfacciones para Don Enzo, quien piensa reforzar al "Cavallino" con la inclusión de Chris Amon. Una buena compra.

De quienes se había dejado de hablar era de...

### Mc LAREN Y GURNEY

En los últimos meses se comentaba con insistencia la probabilidad de colocar el motor Westlake utilizado en los Eagles de Dan Gurney sobre un chasis Elva desarrollado por McLaren, pero esas presunciones no han tenido confirmación oficial. Habrá que esperar la carrera de Montecarlo para ver qué ocurre con los constructores norteamericanos, ya que el "languirucho" Gurney se anotó una contundente victoria en Brands Hatch con uno de sus Eagles. Su triunfo y el de Rodriguez confirman que la paridad de fuerzas será mayor en 1967





## **Suba o quédese pero salga de adelante**

Nos vamos a Montecarlo e Indianápolis a ver las dos carreras más sensacionales del mundo.

Nos vamos a Europa y Estados Unidos por un mes.

Nos vamos a Mónaco, Roma, París, Londres, Frankfurt, Nueva York, Indianápolis y Miami, parando en los mejores lugares.

Nos vamos a ver cosas como el Museo Mercedes-Benz.

(¿Qué le parece encontrarse con el auto de Fangio?).

Y claro que no nos vamos en un fórmula 1.

Nos vamos en un Jet de Lufthansa (y le aseguramos que es mucho más cómodo).

Haga sus planes de financiación.

Pero antes averigüe los nuestros, porque tal vez le convengan más que los suyos. Mande el cupón.

Excursión organizada y respaldada por  
**El Gráfico y eves**  
VOLANDO EN LOS JETS DE  **Lufthansa**  
Líneas Aéreas Alemanas

**EVES S.A.**

Tucumán 702/13

Nombre .....

Dirección .....Tel. ....

Localidad .....F.F.C.C. ....

Provincia .....



# SEÑOR JUEZ ...



**A**nte todo quiero que usted sepa algo de mi larga historia. De esta manera no me juzgará tan severamente.

Soy un hombre normal físicamente. Trabajador, moral, decente y honesto. Nací en el 28. A la media hora ya me llamaba Erberto Tobias Magallanes. El chista de: "...che, Magallanes... ¿no hacía frío cuando cruzaste el estrecho?", me lo han hecho dos millones de veces. Mi sobrenombre, desde los siete años hasta hoy, fue siempre "Misto".

Por consejo de mi padre cursé los estudios primarios y secundarios. Nunca fui sobresaliente. De regular para abajo. Uno de mis compañeros era Pina Mignaquy, actual dueño de la boîte Whisky a Gogó. Se tomaba tan a pecho el estudio que todos los años los hacía tres o cuatro veces...

Alentado por mi madre, y siguiendo una ligera vocación, ingresé en la Facultad de Arquitectura. Estudié a conciencia. Cálculo de hormigón, construcción de puentes, caminos, acueductos, grandes edificios... Faltándome tres materias para recibirme, me tocó la conscripción. En el sorteo saqué el número 998. Me presenté a la revisión médica. Confiaba en salvarme por la vista. Soy terriblemente miope. Cuando pierdo los anteojos, uso bastón blanco. Fíjese que el diálogo con el oculista fue así: "¡Oiga, salame!, ¿qué señala la enfermera?, ¡vamos... vamos!"

—DISCULPE, DOCTOR. ¿QUE ENFERMERA?

—¡Aptoooo! ¡Vista de lince! ¡Pase a ese escritorio! ¡Cuidado la puerta! —Pasé. Desde las 5 de la mañana estaba desnudo. Eran las 3 de la tarde. Siempre con un cartoncito NUMERO 998. Ya frente a la mesa de "Destinos", un cabo me dio la opción: "Bueno, muchacho; podés elegir entre un año como paracaidista o dos de Marina". Dudé unos segundos. "PARACAIDISMO, mi cabo." La respuesta fue rápida: "Bien; entonces... ¡dos años de Marina!"

Dos años más tarde volví a la Facultad. El examen final lo di dos veces. En el primero, al acercarme al profesor titular, cayó una tabla del piso. El doctor Marino me dio catorce puntadas en la frente y el doctor Bragadini me enyesó el pie. Seis meses después, ya recuperado, rendí nuevamente. Lo de siempre... "Usted, m'hijito, de la materia ni la menor idea, pero teniendo en cuenta que es su último examen: ¡APROBADO!". Salté de alegría. (Esta vez tuve más suerte al hundirse el piso. Me rompí el femur en dos partes solamente).

El único ladrillo que había visto en mi vida, me lo ponía la vieja para calentarme la cama, ¡y ya era arquitecto!

En los primeros seis años de profesión construí tres obras: la parrilla del boliche "La Raya", una gotera artificial en los vestuarios "visitantes" de la cancha de Boca y en la quinta de Rolo de Alzaga, la pileta.

Desesperado, un buen día me dirigí a la Facultad, tratando de buscar algún puesto de ayudante. No había llegado a la puerta cuando se armó una gresca entre policías y estudiantes. Gases, coridas, camiones Neptuno, etc. Previo palazo en el lomo, me detuvieron como "agitador-terro-comunista". ¡A mí, Señor Juez, que ni fumo!

Ocho meses guardado en la cárcel de General Pico. Un domingo me llamó el director del presidio. "Señor, ya hemos averiguado todos sus antecedentes. Mañana lo pondré en libertad. Parece ser que usted no tenía nada que ver en el lío ése." Me dio un sobre. "Artículos personales del detenido Erberto Tobias Magallanes, alias «Misto»." Adentro encontré un cinturón de otro. De General Pico, a pie hasta Santa Rosa. (Total no es tanto).

En La Pampa encontré trabajo: la estancia de Azumendi. Todos los días me mandaban a buscar el vino al pueblo. Junté unos pesos y volví a Buenos Aires en tren. Con cama, en vagón-dormitorio. Limpitos... lindos

No sé si contarle esto, Señor Juez. Usted ya lo debe imaginar. ¡Claro... por supuesto! ¡Descarilló! Doce vagones destruidos. Como los ferrocarriles dan grandes utilidades, no pasó nada, por suerte.

Al llegar a Buenos Aires me encuentro con una gran noticia; mi abuelo había capotado... ¡Y yo vengo a heredar ocho millones de mangos! ¡Grandioso, Señor Juez! La sucesión duró poco. Seis años. Descontado impuestos, algunos honorarios de abogados, ayuda al cine nacional, etc... cobro la herencia de abuelito, "Misto", ¡pasaste al frente... Seiscientos mil de golpe! Me descontaron siete millones cuatrocientos, ¡nada más!

Mi tío don Félix, fabricante de boinas, gran visionario, me dio un consejo muy sano. "«Misto»... el futuro de este país está en el suelo..." Lo interrumpí: "TÍO, VOS NO DIRAS ¿POR EL SUELO?" Siempre tan bien tío Félix, seguro de sí mismo, me res-





selbor

pondió: "¡No!... no "Mistito". ¡Cómo serás de bestial... En la tierra... En los campos... ¡Ahí!"

Una mañana leo un aviso en el diario. "Vendo en Balcarce 150 hectáreas, con mejoras, casita, galpón, etc. No me ausento del país. No aguanto más los vecinos. Nicanor Picholega".

Lo llamé a tío Félix y le cuento entusiasmado. "Me parece bien, "Misto", pero... guarda. ¡Mirá que de Balcarce ha salido cada uno!"

Compré. Eran 150 hectáreas flor, lindando con los campos de Eduardo Casá y con la Peregrina de Bordeu. La parte de atrás de mi establecimiento daba con unas hectáreas de papa. Propietario: Mariano Calamante. Esto ya era una garantía.

Trabajé como un burro el año entero. Sudor y lágrimas. Sembré papas. La cosecha fue brutal. ¡Excepcional! Se la vendí al gobierno de entonces. Nunca la cobré... pero tampoco la vinieron a levantar.

Meses después tenía cuarenta vaquitas negras. Todas prendadas por el Banco. Flacuchas... entecadas. Venía mal.

Una mañana me largo para Balcarce City. A la noche, en el Club de la 33, me lo encuentro al menor de los Bordeu. "Si no me equivoco, usted es Juan Manuel... el corredor..." Sonriente y manteniendo la mirada, me contestó. "Yo lo conozco a usted; es vecino mío. Lo veo siempre recorriendo el campo... Lo llaman el "Misto". Nos dimos la mano, y continuó: "¿Cómo andan las cosas, señor «Misto»?" Me senté y le dije: "Más o menos. Ando flojón de pasto y la Isoca me comió el molino. Al primer pamperito se me vuelan las vacas. Raro que no vino todavía la langosta y el motor de la..." Me interrumpió. "Mire, don «Misto», vamos a hacer una cosa. Tengo un potrero lindando con el suyo. Está medio vacío... No se ofenda... pero mañana corta el alambre y me manda sus vaquitas a veranear un tiempo. Algún día, a lo mejor, lo van a visitar las mías, ¿o no somos vecinos?"

Lindo gesto del muchacho. Se me anudó más el pañuelo al cogote. Pronto pagué al Banco y me compré una chatita Ford A. Arreglé un gallinero, levanté un galpón nuevo, pinté la casita, pensando... "«Misto», cambió la suerte... Vas para arriba como los globos de la tienda San Miguel." ¡Me alejaba del suelo!...

Mi vida era el trabajo de sol a sol. Los domingos escuchaba las carreras y el lunes, por el diario, me enteraba quién ganaba.

Tomé un peón de campo: el Trunzó Sosa. Metedor y simpático como él solo. Gaucho a muerte y borracho como para ir a un Mundial. Entre los dos hacíamos mucho.

Conoci a Casá. Quedamos íntimos. Me regaló un montón de cosas. Calamante me ofreció de todo. "¡No tenés vecinos, Gorosito!", lo dije muchas veces. Cada día me ponía más chicato. ¡La viste de miércoles!

Partí al pueblo a ver al oculista y para hacer algunas compritas. Entré en un negocio. "Necesito camisas Annan de lujo, cuello 42, y una campera de cuero. ¡Ah, señor, también pañuelos!" Me respondió una voz cálida... suave: "Perdone, caballero, pero ésta es la farmacia y soy... señorita. Miré. ¡El aparato del siglo! ¡Ahí, delante mío! ¡Páfatel! ¡Caístes, "Misto"! y mal herido. El frío del acero entró en mi corazón... Un flechazo en el medio del pecho. La voz seguía... sonaba como el auto de los hermanitos de Olavarria... Era música. ¡Se me dio, Señor Juez! La llevé al altar. Fiestita típica entre toda gente amiga. Hasta el "Toto" Fangio se hizo presente. Los muchachos me hacían chistes. "No le vaya a dar parejil a su señora", me dijo Eduardo Casá. El dueño del cine me gritó: "¡Don «Misto»! A ver si le arreglan los faros largos... Cada día está más chicato". Con unas latas atadas al paragolpes me fui rumbo a Mar del Plata, al viaje del "Jony mun". Cuatro días con la patrona a quemarropa. ¡Chau Picho!

Vuelvo al campo, lleno de alegría y felicidad. El Trunzó llevó las cosas a las mil maravillas. Verde todo. Miré allá arriba, por encima de la sierra, y juntando mis dos manos grité con ganas: "¡Gracias, buen Dios! ¡«Misto» al frente!"

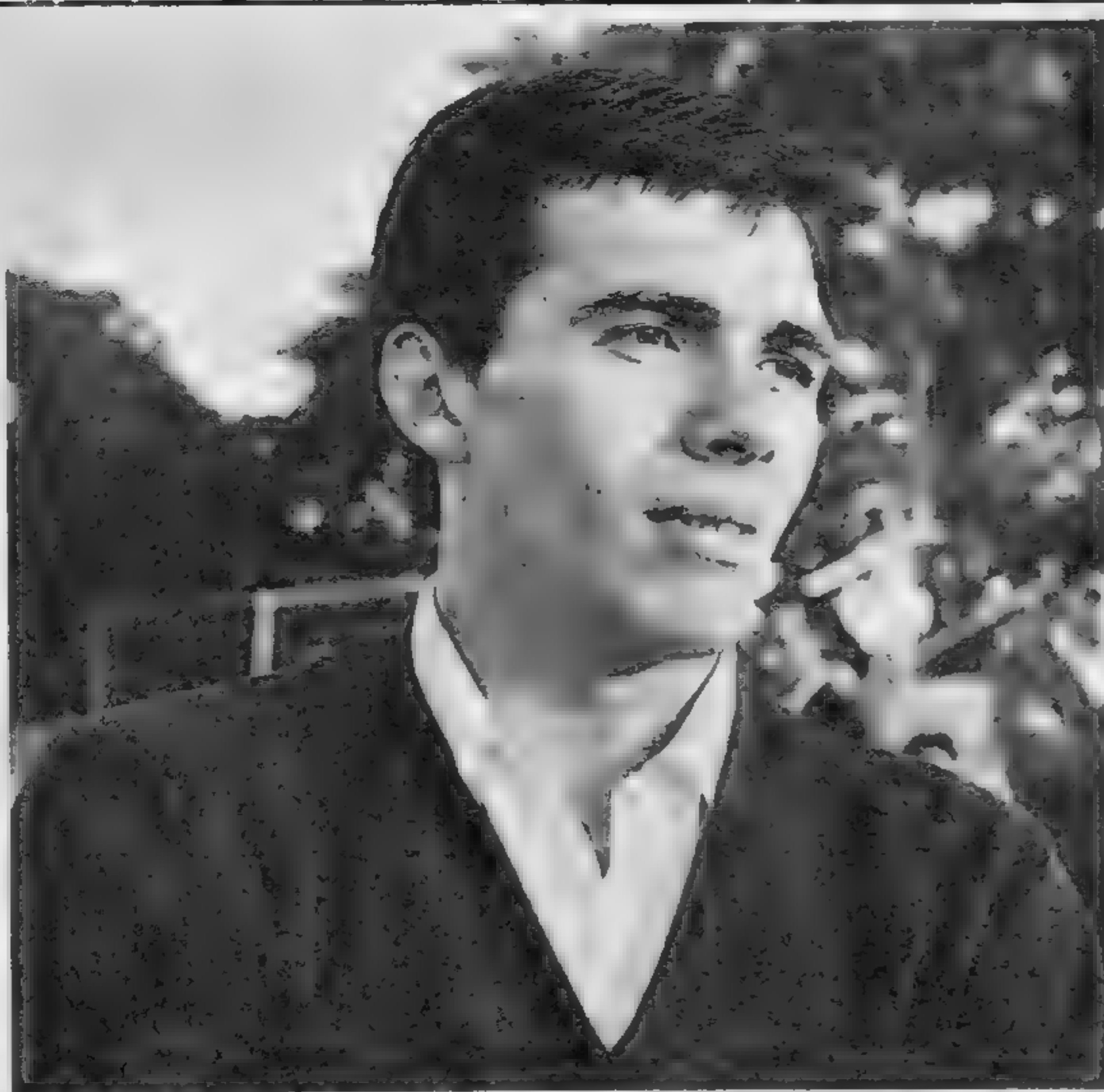
Hoy me vengo a enterar de un camino afirmado, nuevo, desde "El Dorado" hasta Sierra de los Padres. Da la casualidad que pasa por el medio de mi rancho, agarra el molino, tres bebederos, el galpón y la matara. Me expropián 138 hectáreas, pero me dejan doce para defenderme.

Querido Señor Juez, ¡no importa! Yo soy un hombre sufrido. Por la autopsia va a saber que el tiro en el mate me lo pegué sin anestesia.

No se culpe a nadie de mi muerte, y salude al gobernador de la provincia, si es que todavía está. . .

El "Misto" Magallanes.





**ELÍAS FIGUEROA:**

### **SE LO LLEVO PEÑAROL...**

**T**eníamos la opinión de Walter Jiménez: "Buen jugador, fuerte, y sale siempre jugando. Va a andar muy bien". Y cuando llegó al Sudamericano de Montevideo como titular de la selección chilena, su fama equilibró a la de Araya y a la de Prieto. Pero al margen de su capacidad como jugador, lo que más despertó nuestra simpatía fue su riqueza humana, su cordialidad. Tiene apenas veinte años y ya es padre de dos hijos. Se crió en un pueblo muy cercano a Valparaíso y a pesar de su gran pasión por el fútbol alcanzó a cursar el 6º año de Humanidades.

Y esa educación trasciende en su vocabulario, en la fineza de sus modales y en la seriedad de sus opiniones: "Mire... yo me casé a los 17 porque estaba enamorado. Por eso no lo pensé mucho ni me dejé influir por consejos. Y le puedo asegurar que me siento muy contento y muy feliz de haber tomado esa decisión. Por otra parte, creo que al jugador de fútbol le hace muy bien casarse joven. Porque de esa manera ordena su vida, se hace más sobrio en sus costumbres, porque el hogar crea obligaciones que uno tiene que cumplir..."

Es un gran admirador del fútbol argentino: "El mejor jugador que vi en mi puesto fue Ramos Delgado", y sintió una

gran satisfacción cuando en México, Renato Cesarini conversó con él, interesándolo para su transferencia a River.

Tiene buena figura, muy atlético, y a pesar de los veinte años sorprende con la serenidad con que afronta las situaciones más comprometidas. Está dotado de un manejo poco común en los hombres del fondo, va muy bien arriba y su riqueza atlética le permite desplazarse con comodidad hacia los costados. Pero a nuestro juicio, aun reconociendo sus buenas aptitudes, le advertimos cierta tendencia a dar ventaja por esa excesiva preocupación por salir jugando. Todavía le falta despojarse del "pudor" de sacarla lejos, porque sus veinte años sólo creen en la pelota bien tratada aun en las zonas de más riesgo...

Y ahora, todo su pequeño proceso, su breve trayectoria, concluye con un acontecimiento de gran resonancia. Después de muchas ofertas, de muchos rumores sobre su transferencia, Peñarol lo incorpora a su plantel abonando 40.000 dólares por su pase. Su actuación en Wanderers, de Valparaíso, ocupando el puesto de Raúl Sánchez, a quien también reemplazó en el seleccionado chileno, culmina con este feliz epílogo para todas sus ambiciones.

## **GENTE EN EL FUTBOL**

### **FE**

Cuando el peruano Seminario disminuyó su producción como goleador comenzaron las críticas. Acusaciones. Respuesta: "Nunca he trabajado para el equipo. He sido siempre un "hombre-gol". Es mi característica. Se me acusa de "inventar una lesión". Es una auténtica infamia. En los archivos médicos del doctor Cabot puede verse claramente que no hay nada de eso. Tenía un pellizco del nervio ciático en la columna vertebral. Podía andar y correr, pero cuando torcía violentamente la espalda para salir a un regate, me quedaba clavado de dolor. Sufrí mucho. Ahora ya estoy curado". Con mucha fe en sí mismo, dijo: "Tengo clase para jugar en la mejor delantera del mundo".

### **NILTON SANTOS**

El entrenador del Porvenir Miraflores, del Perú, José Chiarella, tiene fama de "muy persuasivo". El año anterior trajo para Sport Boys al brasileño Sózimo. Ahora gestiona al matusalénico Nilton Santos, que no juega des



de hace dos años. Todos consideran imposible de éxito a esta gestión. Nilton tiene resuelta su situación económica y siempre ha respondido con un rotundo NO a las innumerables ofertas que se le han hecho para que retorne a la actividad. Chiarella, a punto de perder...

### **MENDOZA ITALIA SANTA FE**

Luigi Boni (presidente del Fiorentina) y Giuseppe Chiarella (D.T.) "descubrieron" en 1966, durante su estadía en nuestro país, al puntero izquierdo de Godoy Cruz (Mendoza). Mario Lorenzo Nogara. Gustó su manejo de las dos piernas y su potencia de shot, en una



práctica del seleccionado cuyano. Tramitaciones. Documento redactado en italiano para que Nogara vaje a la península con gastos pagos, a probarse en junio y julio de este año. Si con



formaba, se haría un contrato por un año por 10 mil dólares y si interesaba su contratación definitiva, se abonarían 30 mil dólares. La cotización record en la provincia no se concretó... Unión de Santa Fe ya lo tiene en sus filas por recomendación del "Cholo" Converti (D.T. varios años en Mendoza). Según los santafesinos, los fiorentinos tenían razón... Y éstos, ¿qué dirán?

## SANEAMIENTO

Aprovechando la gran repercusión futbolística, Cruzeiro se ha colocado a la cabeza de los equipos brasileños, en cotización. Está pidiendo 25 millones de cruzeiros por partido en el Brasil, con lo cual supera al Santos. El



patrimonio en jugadores (Tostao, Dirceu Lepes, Wilson Piazza, Natal) hace muy lógica tal exigencia. Y de paso... las finanzas se sanean.



JUAN JOYA

## "SQUADRAS IDEALES"

El equipo periodístico de "Lo Sport Illustrato" ha confeccionado las "squadras ideales" de Sudamérica y del Mundo. La primera es ésta: Mazurkiewicz (Uruguay); Manicera (Uruguay) y Marzolini (Argentina); Ubiñas (Uruguay), González (Uruguay) y Albrecht (Argentina); Solari (Argentina), Rocha (Uruguay), Spencer (Ecuador), Pelé (Brasil) y Joya (Perú). La del Mundo: Jascín (URSS); Voronin (URSS) y Facchetti (Italia); Ubiñas (Uruguay), González (Uruguay) y J. Charlton (Inglaterra); Best (Irlanda del Norte), Rocha (Uruguay), Spencer (Ecuador), Pelé (Brasil) y Joya (Perú). Hay sonrisas en la otra orilla...



SILVIO MARZOLINI



ALBERTO SPENCER



# ERREA NACIO

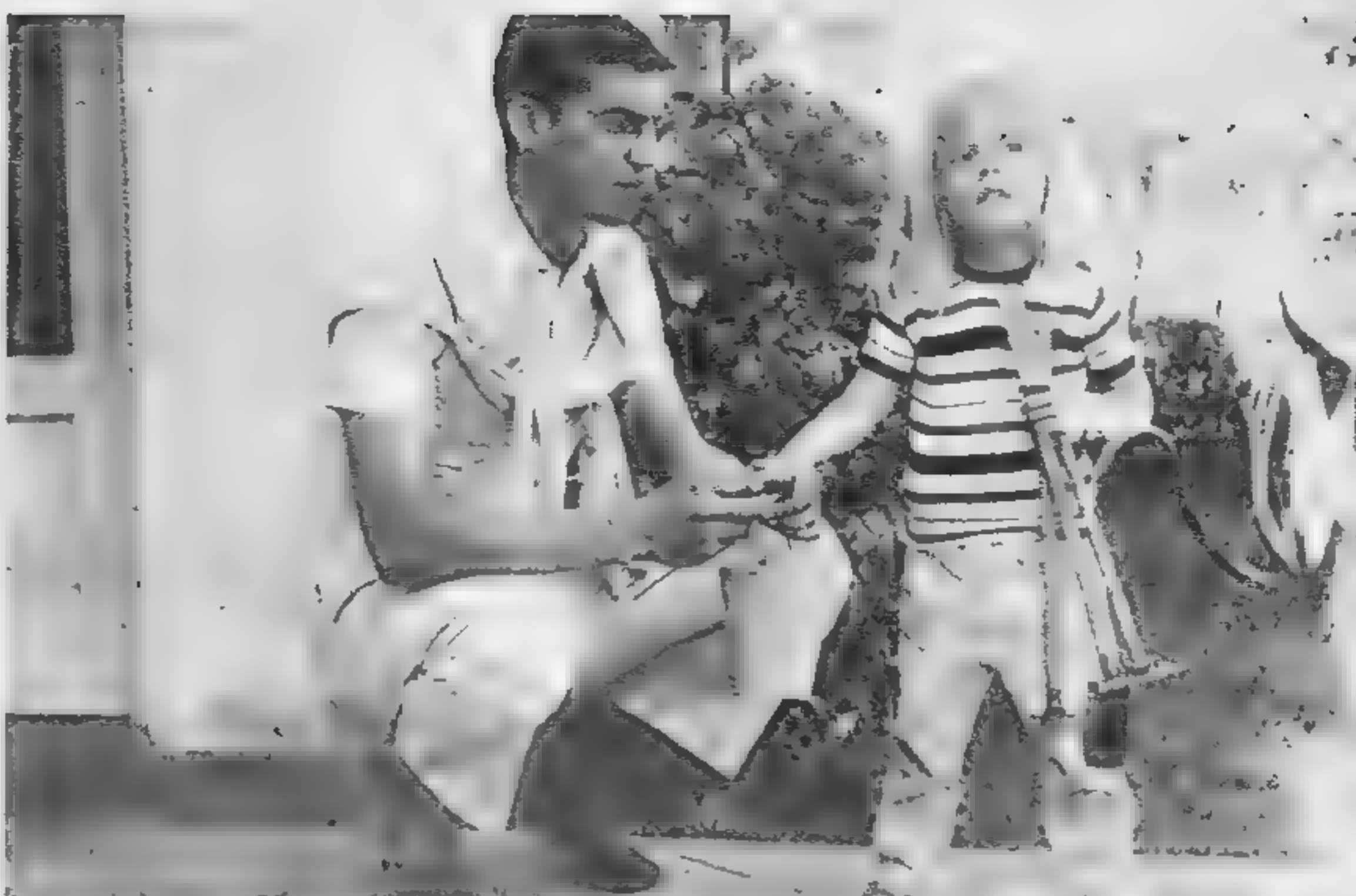
Por ERNESTO PATRONO

## A LOS 27 AÑOS





De aquel iracundo de Atlanta a este reposado arquero de Colón de Santa Fe. Una transformación que se moldeó en su fracaso en Boca... Ahora hay otro Errea. Conozcámoslo.



Flavia es la depositaria de su serenidad de padre en la villa residencial Guadalupe, vecina a Santa Fe. Allí encontró la tranquilidad que quería.

Uno de los jugadores más caros del fútbol argentino. Para muchos, desahuciado antes de su viaje a Santa Fe. O representante del flan, bajo los palos. O de la inseguridad. O de la iracundia. O del "loquito". Pero "esoooo" muchos ya no piensan igual... Néstor Martín Errea cobra entre sueldo y prima 325 mil pesos mensuales. Y esa cotización no se logra soportando "goles de biógrafo", ni saliendo en falso, ni siendo arreado en los saltos, ni perdiendo pelotas por atajarlas con una sola mano. 1966 pudo haber sido el año del reencuentro ("En 1963 anduve muy bien y me sentía titular en el arco de Boca. Pero Roma es un profesional 100 por ciento. Yo di ventajas y él las aprovechó..."), pero en la estimación de su director técnico Pepe Etchegoyen hay una carga de realidad innegable: "El arquero nace a los 27 años..."

Ha quemado etapas. Ha ganado experiencia. Todo lo ha asimilado. Hoy es reposado. Serio. Equilibrado. Y se interesa por sacar a flote esa parte de su personalidad. Quiere que la gente sepa que nada tiene que ver con aquel arquero que obtuvo patente de iracundo. Y en la transmisión de su pensamiento fluyen al mismo tiempo la fortaleza de sus convicciones y la sujeción de las palabras. Preocupado por lo que puedan decir o pensar. "Quiero vivir tranquilo". Y de esa fusión de intenciones en la que se mezclan el cálculo y el mensaje interior irrumpe el espacio una cadena de vocablos sin rimbombancia. Seguro, firme, igual que a los 19 años. ("No escuchaba a nadie"). Equilibrado, maduro, experimentado. ("Me llevé una sorpresa con Pepe Etchegoyen. Es un gran técnico y un amigo. Si me tiene que sacar, me sacará. Cuando me vio por primera vez me dijo: «Usted no se preocupe, tiene 27 años. Un arquero nace a los 27 años...» Y me devolvió la confianza que una vez había tenido. Lo escuché... Me alentó en muchos partidos que perdimos").

"En Atlanta tenía la irresponsabilidad de un chico de 19 años. No estoy arrepentido de haber sido así, porque si dije cosas que me ocasionaron problemas eso también es un síntoma hasta de honestidad, de pureza. Muchos pensaban lo mismo que yo y sin embargo no lo decían. A esa edad es normal comportarse así. Además, hay quienes se encuentran en situación de ídolos y no la saben aprovechar en beneficio del fútbol argentino, o porque no saben hacerlo o porque tienen miedo. Si a los 19 años hubiera sido temeroso, hoy no sería quien soy. Supe capitalizar los momentos adversos, los viajes, las caídas de mi arco. Comprendí que debía escuchar, cosa que no todos entienden. Para un arquero es funda-

mental, porque siempre recaen sobre él las culpas de una derrota. Y se forman imágenes muy difíciles de destruir. La gente no analiza y muchas veces ha leído en un diario o en una revista que "había salido mal" y se quedan con eso por toda la vida. Se recuerda un gol que me hizo Delem en 1962. Se dijo que era porque estaba adelantado. Lo que pasó es que fue una pelota de alto que quise sobrar y bajarla con una mano, en vez de cachatearla por encima del travesaño. Hoy no lo haría..."

#### PUEDO JUGAR HASTA LOS 36 AÑOS

"Ahora no doy lugar a que la gente diga algo de mí. Si uno dice lo que piensa es iracundo. Si se queda callado es un bruto. Si se viste muy detalladamente es un maricón. Es muy difícil convivir sanamente; al final uno tiene que pensar que la va a pasar mejor siendo un reo."

Analiza su proceso. Habla de antes como si fuera un veterano. Errea tiene un pasado lleno de ruido. Y ahora se considera logrado. Sin alharacas... "Si yo hubiera jugado en el Colón 1966 con mis 19 años, Colón se iba al descenso. Lo que a uno le ocurre a los 22, 23, 24 años, hay que asimilarlo. Pienso que físicamente no tengo ningún problema y que psíquicamente ya estoy consolidado. Entonces, puedo jugar hasta los 35 ó 36 años porque me cuido y no tengo problemas de peso."

"Uno de mis mayores defectos fue siempre el autoanálisis riguroso. Si me hacían un gol del lado derecho, después en las prácticas insistía demasiado sobre ese sector. Si me la ponían de alto, igual. Abajo, también. Resultó que ese trajín "a muerte" me disminuía de peso y hasta me quitaba el apetito. Y nunca podía ganar un gramo. Yo creía que todo se conseguía con el entrenamiento y me "pasaba"... En Santa Fe me entrenó lo necesario y he ganado en peso. Tengo menos problemas en las pelotas de alto porque no me mueven con tanta facilidad. Eso es lo que me ocurre a mí. Habrá otros arqueros que necesitan más entrenamiento. No todos los organismos son iguales..."

"Siempre me entrené mucho. Yo me había iniciado en el Baby «La Esperanza», allá en San Justo, y en 1957 me llevaron los señores Héctor Rama, José Maffei y Abruzzese a Sacachispas. Me prometieron que al año debían transferirme o darme el pase en blanco. Me entusiasmé y lo vi como negocio. La única garantía que tenía de ellos era la palabra. Estuve a punto de firmar por San Lorenzo, tenía 16-17 años, pero me gustó más lo de Sacachispas. Llegué más pronto..."

"Fui con el Seleccionado Juvenil a Chile y





Símbolo de equilibrio.  
En la balanza de  
su fútbol, el  
vanguardista de antes  
pesa tanto como la  
experiencia  
de estos días.  
Entonces tenía 19...

"El equipo de José"  
le marcó un solo gol en  
180 minutos.  
Las dos veces fue figura.  
Tapó hasta  
el cansancio... y enfrió,  
mandó, voló. Pivot.  
1966: su gran año.

cuando volví me transfirieron, a la semana, a Atlanta en 150 mil pesos. Debo de ser uno de los pocos arqueros que teniendo 18 años no atajé en tercera. A esa edad jugaba en reserva... y me tomó don Victorio Spinetto.

"Me enseñó mucho. Me dio convicciones, me alentó. Me insistía que debía ir a todas. Que no tenía que sobrar a nadie. Lamentablemente, lo tuve muy poco tiempo.

"Antes de él, en Sacachispas, ya trabajaba sobre fundamentos. Me arrojaban la pelota de alto y debía ir hacia atrás y tocarla por encima del travesaño. O volar y tocar a los costados, sin retenerla.

"La etapa más valiosa es la de Colón. Encontré un gran técnico y un amigo en Pepe Etchegoyen. Me dio confianza, seguridad. Me sentí cómodo. Creo que sus consejos y el sentirme titular influyeron decisivamente para que avance."

#### SABER ESCUCHAR

Si esta nota se le hubiese hecho a los 19 años, Néstor Errea nos hubiera abrumado con una dialéctica de vanguardia. Sus 27 años de hoy lo distancian tanto de aquella actitud que prefiere hablar de experiencia, del peso del tiempo.

"A los 19 años no leía. No me importaba nada de lo que decía el periodismo. Me bastaba con lo que sabía. Ahora, no quiere decir que esté pendiente de ello. Pero considero que es necesario. Y por eso algunas veces me molesto cuando veo que no se dice la verdad o que la crítica que se hace es injusta. Siempre se castiga más al arquero que arriesga, que va a cortar para evitar una estirada inútil. Y se salva el que en la foto aparece volando con la pelota muy cerca de sus dedos, diciendo "que no tuvo nada que hacer". Pero no analizan si pudo haber salido a tapar o cortar, anticipándose a la jugada. Esa equivocación no se ve. Con los años uno aprende a discernir en el momento las pelotas que puede ir a buscar lejos o quedarse en los palos. Las estadísticas no mienten. Todos los arqueros se han equilibrado con el correr del

tiempo. Lo que se dijo de mí, que tenía manos de cristal, es inexacto. Lo único real es que fui imprudente a la edad en la cual podemos esperar imprudencias o irresponsabilidades. Porque yo no sabía escuchar..."

Su formación intelectual lo colocó lejos del nivel común del fútbol. Y se tejieron versiones sobre su "sarcasmo" para dirigirse a los compañeros. Sobre el contenido hiriente de sus palabras. "Hay un problema sociológico. La formación del futbolista en la Capital Federal no es la misma que en el interior. Yo reconozco que soy irónico, pero es una ironía sana que generalmente no se la interpreta como broma. Siendo así, yo daba pie para que fueran igual conmigo. Por eso en Santa Fe no tuve problemas, porque aceptaban las bromas como tales, porque allí encontré un grupo de gente distinta. También puede ser el hecho de que me hayan respetado. En Colón me siento cómodo y la muchachada es muy buena."

Y surge la misma preocupación para que no se escriba algo que le pueda ocasionar problemas. Prefiere no dar nombres. Resuelve todos los interrogantes con la seguridad del que analiza, del estudioso y con la calma del experimentado. Está madurado, pero no es viejo. Ni joven-viejo. Su conformidad se resume en una sonrisa que no es amplia, que no es desencajada, que tampoco tiene sonoridad. Pero es también una sonrisa que caracteriza a un tipo feliz, contento.

Ni esquivo los temas comprometedores ni los encara desprevenidamente. Actúa. Interviene sin atropellos, pausadamente, respetuosamente. Por eso, dicen que él es un caballero, un modelo. Néstor Martín Errea aprendió a administrar su palabra en la misma forma que aprendió a moderarse dentro del campo. Más cálculo. Menos imprudencia. Menos riesgo. Y domingo a domingo fue acrecentando una solidez que ya es indiscutible. Que no puede ser rebatida. Que no admite disminución en el juicio popular.

Le nombramos a Carrizo y no quiere opinar. Le nombramos a Roma, igual. También a Gatti. "No quiero problemas. Hay quienes están esperando que uno hable para decir «Ya

está de nuevo ese loquitos». Prefiero decir algo que tenga valor sin mencionar a nadie."

—¿Qué le diría a Carrizo?

—Que no dé lugar a que la gente se forme una imagen lamentable de él. Que no hable. Porque cuando habla... Yo creo que él se conforma con ser un gran arquero. A los 40 años hace lo que le gusta y lo sabe hacer bien. Y son pocos los que lo saben hacer bien. ¿Qué más se puede decir? Sus 40 años lo dicen todo...

"Yo lo había visto muy pocas veces. No iba muy seguido a River. Nunca traté de imitarlo. Tiene defectos. Todos los tenemos, yo también. En la entrega, yo no le pego con la pierna derecha como con la zurda. Y con las manos lo hago mejor con la derecha. Otros, como él, tienen fallas temperamentales. Pero ¿quién lo puede discutir?"

#### NUNCA ENVIDIE A LOS GRANDES

Retorna al tema de los hombres con físico. Una vez Roma dijo que los "salidores" no vuelan porque "no tienen fuerza en las piernas". Las razones de Errea arrancan desde sus primeros pasos. Son las mismas que lo impulsaron como vanguardista. "Yo no tenía complejos por el físico. Quería engordar, sí, porque lo consideraba necesario. Tampoco sentí envidia. Pero no estaba impotente porque "me consolaba" viendo que la mayoría de los arqueros con físico no sabían salir, que se quedaban en los palos, pegados en la raya. Y yo podía salir porque intuía las jugadas, me anticipaba."

A los 19 años daba lecciones de ordenamiento de las defensas, a los 19 años mandaba desde el arco, a los 19 años se iba lejos a cortar avances para evitar revolcones o remates a quemarropa. Y a los 19 años hizo declaraciones que conmovieron.

A los 27 años recapacita, se mide, calcula. Dentro y fuera de la cancha. "Hay pelotas que son riesgosas y más fáciles esperándolas en el arco." "Me di cuenta que es imposible cambiar el fútbol con declaraciones, aunque diga la verdad..."



# cambió la crema de afeitar palmolive?



## **NO!**

La crema no cambió. La habríamos cambiado de haber podido mejorar su calidad. (Y nosotros, como Ud., sabemos que eso es imposible). La crema sigue siendo la misma. Sí, la única que contiene Aceite de Oliva. La única que suaviza el cutis mientras ablanda la barba. La única que le permite afeitarse todos los días, bien a ras y sin irritaciones... aún en las zonas más sensibles. CREMA DE AFEITAR PALMOLIVE sigue siendo la misma (es decir, la mejor). Eso sí, le cambiamos el envase. Es más lindo no...?



**COLUMNAS DE**

**HECHAS  
EN**

**RAC**



**MASCHIO**

Cuando jugábamos en tercera nos íbamos los dos al ataque. Roberto jugaba de 6 y yo de 5... A la antigua. Los dos como volantes ofensivos. Cuando llegaba el contraataque, sufríamos. Pero mientras la teníamos nosotros, los llenábamos de pelotazos a los contrarios..."

Eso lo contaba Alfio Basile. Roberto era Perfumo. Y en ese relato está encerrada una importante explicación para lo que hemos llamado MILAGRO DE RACING.

Basile ha jugado con Perfumo en varios equipos de divisiones inferiores del club de Avellaneda. Los dos "mamaron" una misma manera de hacer el fútbol y una misma forma de sentir los colores de la casaca, en las propias fuentes: en lo que alguna vez, iniciativa de Sigifredo Sisco y bajo la conducción del "Cholo" Pérez, fue escuela de fútbol racinguista. En lo que siempre ha sido el "semillero" de las instituciones que depositaron su fe en los muchachos formados en la propia casa...

Ellos dos, más el "Panadero" Díaz y el "Bocha" Maschio, se constituyeron durante 1966 en las columnas del campeón. En los hombres vitales de la "revolución" del equipo de José. En los agentes trasmisores de la epidemia de fiebre ofensiva que consumió al equipo y lo llevó a cumplir una campaña record. En las usinas generadoras de una corriente de dinamismo, vitalidad, optimismo, fervor y capacidad para HACER, que electrizó a todo el equipo.

#### **LA GARANTIA**

Perfumo fue la garantía que sus diez compañeros dejaban depositada en la caja fuerte, de la mitad de la cancha hacia el arco de Racing, para irse todos al ataque. Perfumo, quedándose a tapar nueve espaldas, era el gestor fundamental de esa ofensiva en masa que desataban sus camaradas sobre los palos adversarios. En la calidad de Perfumo nacía la fuerza atacante del campeón.

#### **LOS INNOVADORES**

Basile y Díaz fueron la más novedosa e inesperada versión de "TANDEM OFENSIVO" que haya conocido nuestro fútbol. Saliendo del fondo de la defensa, proyectándose en pareja y llegando juntos como dos trombas a buscar el pelotazo cruzado y clavarlo en la red oponente, Basile y Díaz representaron la más acaba-



**PERFUMO**



# RACING

**La mejor  
inversión  
del fútbol**



**BASILE**

da expresión de LO MAS IMPORTANTE QUE RACING LE BRINDO AL FUTBOL ARGENTINO EN 1966: DEFENSORES CON MENTALIDAD Y FUERZA EJECUTIVA DE ATACANTES. A Rubén Díaz y Alfio Basile les cabe el inmenso honor de haber dinamitado, hasta hacerlas saltar en pedazos, algunas convicciones defensivas que nos estaban asfixiando en un fútbol cada vez más restringido, más estrecho, sin vuelo creador y sin ambición de triunfo. A partir de ellos dos, "la quintita" y "la cueva", la especulación y la espera han pasado a ser el refugio de los timoratos, los vacilantes y los incapaces. Ellos dos condimentaron con audacia, vitalidad física y espiritual, generosidad para ir y volver, esa comida sosa que nos venían sirviendo desde hace años los marcadores de punta, los zagueros centrales o los volantes que sabían y hacían "una sola": quedarse metidos atrás o irse sin pasaje de retorno.

## **EL MISMO ORIGEN**

Díaz es de una promoción posterior a la de Basile y Perfumo. En las inferiores de Racing no llegaron a jugar juntos. Y de haberlo hecho, no podría haber coexistido con Perfumo en el equipo, porque los dos eran ocupantes del mismo número y la misma posición: 6. Sólo en 1966, corridos los dos a ubicaciones básicas que no fueron las de su aprendizaje futbolístico —Perfumo de 2, Díaz de 3—, pudieron jugar juntos en primera. Pero lo que importa es la identidad de origen: Rubén Díaz, como Perfumo y Basile, es DE LA CASA. Se hizo en Racing, admirando las locuras geniales de Corbatta. Jugando atrás, en la defensa, pero ambicionando siempre un destino de atacante. Un destino que cumplió acabadamente en el año de su consagración, empujando a los delanteros, atacando y metiendo goles fundamentales de la campaña triunfal, pese al N° 3 de su espalda.

## **EL EJEMPLO**

Humberto Maschio fue EL GRAN EJEMPLO. De transpiración, de humildad, de profesionalismo, de responsabilidad, de FUTBOL SIN CASILLEROS, de FUTBOL INTEGRAL, DE TODOS PARA TODOS, EN TODA LA CANCHA. A su influjo, por lo que era y lo que representaba dentro de una formación modesta, Racing llegó a ser lo que fue.



**DIAZ**



PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
 PARA HOMBRE  
**HOMBRE**  
 de artez westerley



**WINWORLD**  
 colonia al extracto

un perfume de Gran Casta

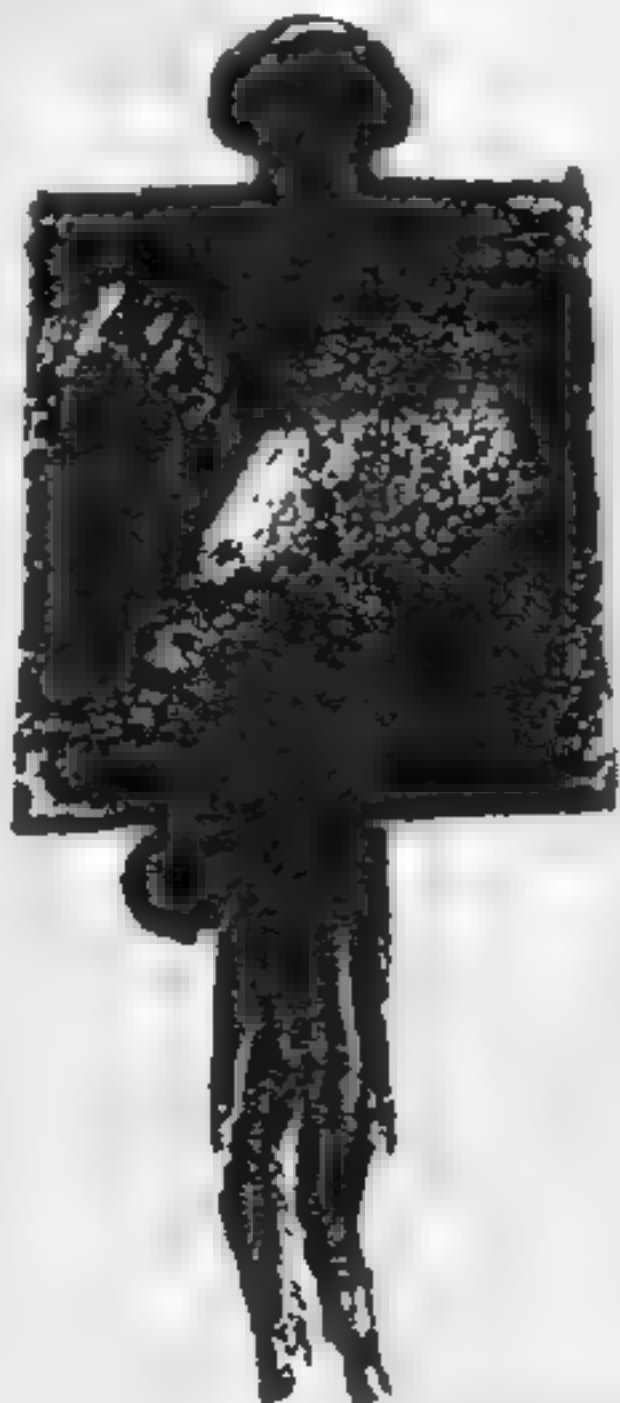
DE MAÑANA, TARDE O NOCHE  
 En deporte, empresa, vida social  
 y en momentos íntimos, un aroma sutil,  
 irremplazable, sugestivo, típicamente  
 masculino, define su personalidad,  
 destaca su presencia, revela su nivel...  
 Persistente, fórmula equilibrada  
 a base de concentrados importados,  
 se adapta a todo tipo de piel.

## nuestras (ay!) empresas del estado

Las empresas del estado son una dura  
 carga que pesa sobre nuestros hombros.  
 Y sobre nuestro presupuesto. El del país  
 y el de cada uno. Porque todos  
 pagamos por buenos los malos servicios.  
 Mucho dinero se malgasta cada día  
 en alimentar a la burocracia.  
 Si ese dinero se redistribuyera mediante  
 una inteligente política de créditos,  
 si el estatismo y la burocracia fueran  
 perseguidos como peligrosos enemigos  
 del país, si la empresa privada viera  
 aseguradas las condiciones necesarias  
 para su progreso...

Si todo esto se hiciera, habría para todos,  
 más trabajo, mejores remuneraciones,  
 prosperidad.

CIUDADANO: contribuya para que así  
 sea. Combata el estancamiento,  
 el miedo al cambio. Participe  
 del esfuerzo por una Argentina fuerte,  
 rica y justa



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO



El "Bocha" antes de Italia. En septiembre del 56, entre Corbatta y Ma-  
 nuel Blanco. ¿Cuántos millones fabricó Racing?... Ahora ha vuelto  
 Maschio y alcanza a jugar con otra generación. A mezclarse con los  
 frescos 20 años de Perfumo, de Díaz y de Basile. Tan frescos como sus  
 dinámicos 34 y como ese aire de la serranía cordobesa...

## RACING

Y Maschio volvía a Racing después de 9 años  
 de ausencia, para inyectarle el también un au-  
 téntico soplo racinguista. Porque "Bocha" tam-  
 bién "mamó" en la tercera de Racing lo que  
 luego lo llevó al éxito en primera, al triunfo  
 como internacional en Lima (con Angelillo y  
 Sivori) y al fútbol italiano como estrella. Cuan-  
 do Racing lo incorporó, proveniente de Ar-  
 senal, junto con Sivo y Cap, "Bocha" tenía  
 apenas 19 años. No fue un gran precio. Como  
 no lo fueron tampoco las otras tres columnas  
 de la "revolución". Los cuatro se HICIERON  
 en Racing.

### LA LECCION OLVIDADA

El hecho va más allá de la coincidencia o de  
 la anécdota. Marca el valor de una política que  
 no todos los clubes siguen. Señala la impor-  
 tancia de la producción propia en un medio  
 donde los poderosos vuelcan todo su interés  
 en la adquisición de figuras antes que en la  
 formación de jugadores.

Es otra lección más, entre las muchas que  
 dejó Racing en 1966. No es nueva. También  
 Independiente fue dos veces campeón de Amé-  
 rica con mayoría de elementos formados en el  
 club: Santoro, Navarro, Ferreiro, Acevedo, Ber-  
 nao, Mura, De la Mata... El River de sus años  
 más gloriosos, el de "La Máquina" o el de los  
 tres campeonatos consecutivos (1955,57) abun-  
 dó en jugadores de su "semillero". Muñoz, Mo-  
 reno, Pedernera, Labruna y Loustau fueron pro-  
 ductos DE LA CASA. Sus piezas de repuesto tam-  
 bién se forjaron en las inferiores de River Plate:  
 Néstor Rossi, Alfredo Di Stéfano, Eliseo Pra-  
 do, Norberto Menéndez, el "cabezón" Sivori,  
 Zárate... Tan sólo Walter Gómez, entre los  
 grandes del fútbol riverplatense, vino de afue-  
 ra. Pero entró en un equipo con IMAGEN DE  
 RIVER. CON ALMA DE RIVER. Porque su es-  
 tructura básica se había formado en el club,  
 dentro del estilo riverplatense.

Por eso, por lo que vale como ratificación  
 de lo que significa en fútbol, financiera y de-  
 portivamente, hacer el jugador en la misma  
 casa, el ejemplo de estas cuatro columnas de  
 Racing formadas en el club tiene tanto valor  
 como los records de su campaña y las demos-  
 traciones de fervor ofensivo que nos brindó el  
 cuadro de Avellaneda en 1966.

JUVENAL







**NASIF  
ESTEFANO**

# **LA FRUSTRACION**



## **LOS FRACASOS**

- 1960 - Fórmula 1 en Buenos Aires**
- 1961 - La estafa de Europa**
- 1964 - Temporada de Fórmula Junior**
- 1964 - El accidente del Gran Premio**
- 1967 - El fracaso de la Temporada**

## **LOS EXITOS**

- 1963 - 64 - Campeón de Mecánica Nacional**
- 1964 - Subcampeón de Turismo Mejorado**
- 1964 - Ganador de las 12 Horas de Reims**
- 1965 - Campeón de Turismo Mejorado**
- 1966 - El mejor argentino de la Temporada**



# DE UN CAMPEON

Por ADOLFO IMAS

La tonada es pegadiza. Después de escucharle dos palabras uno se da cuenta del origen provinciano. El lenguaje simple va acompañado del canto entrador. Andar cansino. Lento. Acompasado. Igual si viste un pantalón sport color celeste con una remera roja y mocasines sin medias que si lleva un impecable traje "príncipe de Gales". El pelo largo cae sobre la frente despreocupadamente. La mirada es de estudio. Las palabras brotan espontáneas. Toda afirmación va seguida de un "¿no?" convincente. Casi todos sus juicios llevan el interrogante detrás... "¿eh?"

—Me tengo que ir a correr a Europa. ¿No?...

—Aquellas 12 Horas de Reims fueron mi mejor carrera, ¿eh?...

Y todas las frases terminan igual. No porque haya duda ni inseguridad. Es lo que acaba de convencer al que lo escucha. Es lo que ayuda al canto provinciano. Es lo que sugiere la respuesta aprobatoria del interlocutor. Eso y su simpatía terminan por "venderlo" a cualquiera. "¿Eh?..."

A pesar de que muchos no lo crean, o ni siquiera lo supongan, Nasif Estéfano es mecánico. Además de corredor de autos, mecánico. Este tucumano de 34 años (nació en Concepción el 18 de noviembre de 1932) instaló su taller propio cuando sólo había llegado a los 18. "Lo atendíamos con mi hermano Luis y arreglaba cualquier tipo de autos. La gente me tenía confianza..." Antes, desde los 15, trabajaba junto a su padre en el negocio de ramos generales y fábrica de hielo que posee en Concepción. Y ya entonces andaba en auto. "Yo no tenía ninguno, pero se conseguían... Mi viejo no me la prestaba, y eso que tenía una pick-up Ford 40 que era un tiro. Aunque yo de vez en cuando se la sacaba... Y con algunos amigos andábamos en otros autos, que también teníamos que sacar a escondidas..." Su comienzo, aunque

en un pueblo más chico, se parecía al de todos los que hoy son figuras del automovilismo. A escondidas...

Debutó en carreras oficiales ese mismo año, cuando tenía 18, con un Ford de 60 HP de Fuerza Limitada, que le prestó "Chicho" Valeros, un corredor de la zona. "Fui a correr a Tucumán una carrera que se hacía en el Parque 9 de Julio. El auto estaba atado con alambres por todos lados. Era una «falopa» bárbara..." Allí abandonó por rotura del cardán. Pero la cosa le había gustado. En Concepción todos los días iba al taller de Rivera, que por aquel entonces era el único tucumano que corría en T.C., y de inmediato decidió hacer el auto propio. "Era igual que el que me habían prestado, pero más en serio. Porque lo hacía yo... Porque trataba de solucionar bien todos los problemas que se presentaban." Con ese chasis Ford, con ese motor de 60 HP, ganó más de 10 carreras, todas en el norte del país.

"Después tuve que suspender la actividad por dos años. Me había tocado marina y tuve que hacer el servicio militar. Pero en el 54, cuando salí, empecé otra vez con todo. Reformé el auto y lo puse en condiciones. Volví a correr y seguí ganando algunas carreras más." Los recuerdos salen apurados, veloces, de carrera... "Me cansé de ese y empecé a hacer otro Fuerza Limitada nuevo. Este era un Plymouth, que también lo preparaba en mi taller, en Concepción. También con ese gané varias carreras por allá. Hasta en Jujuy..." Pero su actuación no se podía limitar a la pista. Quiso probar en carretera. Y se vino a Buenos Aires... "¿Qué bárbaro! ¡Me decidí y me compré un T.C.! ¡Bah!... Era una «falopa», pero... Un auto que tenía Tadeo Taddia. Corrí dos Grandes Premios, el del 58 y el del 60. En los dos abandoné, por supuesto..." Mientras tanto, la pista lo seguía teniendo co-

mo volante. En el 59 le compró a Jesús Ricardo Iglesias el Chevrolet que antes habían corrido Daponte y Sticoni. Un auto que andaba fuerte. "Iglesias me ayudó muchísimo siempre. Sticoni lo mismo. Conmigo se portaron muy bien. Te pido que lo pongas porque es una manera de agradecerles..." Y la palabra no obliga, porque va a compañía de la consulta permanente: "¿Eh?..." Debutó con ese auto en las 500 Millas de Rafaela, en el 59. "Anduve muy bien. Fui primero por un rato, delante de algunos «nenes»: Froilan González, Iglesias, Requejo, Fantó... ¿Qué te parece? Después se me empastó una bujía y me quedé sin nafta también, porque no sabíamos calcular el gasto. Como el auto recién lo empezaba a usar... Al final terminé cuarto. Esa vez las cosas salieron bien." Al año siguiente participaba en casi todas las competencias de Mecánica Nacional. "Iba primero en muchas carreras, pero el auto se rompía." En ese mismo año (1960), cuando llegó la carrera de Fórmula 1 de Buenos Aires, el A.C.A. le dio un auto. "Era un motor para salir último. Y yo le hice caso: fui cola..."

## EL PRIMER VIAJE A EUROPA

Aunque la primera gran frustración llegó al año siguiente, cuando Nasif decidió ir a Europa "Vendí unas cuantas cosas mías, y con la ayuda del gobierno de Tucumán me fui. Y así como me fui, volví... Aunque mucho peor, porque la plata la había dejado allá... A De Tomasso... Corrí solamente dos carreras de Fórmula Junior, pero los motores se rompían. A De Tomasso me lo había presentado Fangio, que estaba en Europa. Y yo pacté con él porque ninguna fábrica quería vender autos. Incluso fui a Ferrari, pero no pasó nada. Perdí 7.000 dólares, mas el tiempo, más los gastos que tuve... No quiero ni acordarme..." El enojo duró mucho tiempo. Era

su primera gran ilusión. Fue su primera gran frustración...

La pena que le había producido la gira no interrumpía su carrera. Prácticamente tenía que volver a empezar... Aunque no fue difícil. Apenas regresó, lo llamaron desde Río Cuarto. Campetelli y Montalenti, propietarios de un coche de Mecánica Nacional, lo habían visto correr y habían quedado entusiasmados con él. Le ofrecieron el auto y Nasif aceptó. En el 63 ganó el campeonato de un modo curioso. "Gracias a Carlos Loeffel. Lo que pasó fue que como yo viajé a Europa (a ver qué habían hecho con mi plata), el auto se lo dieron para correr a Remigio Caldara. Cuando volví, él estaba primero en el campeonato igual que yo y faltaban dos carreras para terminar la temporada. La primera era Alta Gracia, y se puede decir que ahí gané el campeonato. En la línea de largada, un rato antes de la bandera, Carlos Loeffel me prestó su auto. Corrí y gané. Así fui campeón..." Ya por entonces, 1963, su nombre se empezaba a pronunciar más habitualmente en el mundo "turca". Ya decir Nasif significaba Estéfano. Ya se hablaba del "turco", del "califa chico"...

Llegó el 64. Tal vez su mejor año. Empezó con una actuación que sorprendió a muchos. Carlos Paz organizaba su Primera Semana de la Velocidad. En 7 días, 3 carreras importantes: Turismo Carretera (Carlos Paz-San Francisco-Carlos Paz), Turismo Mejorado y Mecánica Nacional. Corrió Mecánica Nacional y ganó. Corrió Turismo Mejorado (con Alfa Romeo Giulia) y ganó. La de T.C. la intentó con ese mismo auto: daba ventajas, pero a pesar de ello estaba bien colocado cuando abandonó... Ya ocupaba titulares de los diarios. Había sido el dueño de la Semana... La montaña lo mostraba como gran volante. Ese mismo año ganaría luego en La Falda y en Capilla del Mon





# NASIF ESTEFANO

te... Pero su gran consagración llegó el 5 de julio. Junto a Andrea Vianini viajaron a Europa. Corrieron y ganaron, en pareja, las 12 Horas de Reims. El Porsche con el número 44 todavía permanece grabado en la memoria del "califa"... Y es difícil que alguna vez se borre... "Ese fue el mayor triunfo de mi vida. Les ganamos a los equipos oficiales. Y se lo tengo que agradecer a Andrea, que me llevó a Europa..." Después corrieron en Nurbürgring, con un Alfa Romeo. Fueron terceros, "porque se nos rompió el asiento". Regresó a la Argentina y siguió con una campaña sensacional. Fue Campeón de Mecánica Nacional

nuevamente, ganando 7 carreras, todas con record de vuelta. Fue subcampeón de Turismo Mejorado. Pero tampoco ese 1964 iba a terminar bien... Ahí se dio la única "piña" de su vida. Justamente en el Gran Premio, cuando buscaba el campeonato... A la salida de Catamarca, en El Singuil, se llevó por delante un cartel y se golpeó... "Me había quedado 20 minutos parado para arreglar el auto, luego de largar. Después tenía que empezar a pasar autos... Y cuando estaba en la tierra de otro, la piña..." Las huellas están en su brazo derecho. Las consecuencias estuvieron en los 4 meses de inactividad...





## EL GRAN DESQUITE

La revancha llegó en seguida. Con la reaparición. Volvió en la Vuelta del Noroeste (en tres etapas), y ganó esa segunda edición con su Giulia en tiempo record. Y ese año (1965) fue campeón de la categoría... Ya estaba consagrado. Ford Motor Argentina lo llamó para integrar su equipo oficial. El "califa" ya pertenecía también al Turismo Carretera... Ya corría en todas las categorías... Los deseos de ir a Europa, de correr en pista, se mantenían como antes. "Esa es mi gran ambición..." repetía. Su confianza era la mis-



Muchos lo definen como el mejor volante argentino. Otros lo discuten... El sólo quiere ir a Europa para demostrar lo que vale. Lo que ya evidenció en la temporada de Fórmula 3 de 1966. Lo que mostró en el 64 en Reims. Agallas, temperamento, adaptabilidad, vigor. Todo lo que hace falta para ganar. Más un auto que camine..





## MASIF ESTEFANO



**1951: El comienzo.**

Una de sus primeras carreras, en su pueblo: Concepción. Nasif es el primero de la derecha. Su "falopa" era la más fea de todas. "Pero es el auto que más quise...", dice el califa.

ma que muestra hoy. "Que me den un auto bueno en Europa y ya van a ver..." Pero no había posibilidades. Se necesitaba mucho dinero...

A comienzos del 66, la gran posibilidad. Lo llaman para correr un auto en la Temporada Internacional de Fórmula 3. En las cuatro carreras es el mejor argentino. Gana una serie en Rosario. Logra un segundo puesto y dos terceros. Pelea mano a mano con los extranjeros. Demuestra su valía. Se juega en cada curva. Pone el fierro a fondo en cualquier recta. Tiene agallas. Lucha. Pelea. Discute. "Aquella de Rosario la pude haber ganado... Fue mi mejor carrera. Y después, Mar del Plata, el motor nuevo no andaba nada, ¿eh?... Y la pregunta se vuelve a repetir como al comienzo, como en cada juicio. "Esa fue una gran campaña. La mejor de mi vida..." Tal vez si hoy volviera a correr esas carreras, se jugaría más... Daría todo para ganar... En medio de todo esto, surgió un recuerdo olvidado. No valía la pena ni acordarse... "En el 64, cuando vino la Fórmula Junior, me dieron un auto. Pero no andaba nada... ¡Qué «falopa»!" La memoria hace aparecer el hecho, pero inmediatamente se pierde. Eso no sirve... Esa fue otra gran frustración...

El 22 de mayo, el año pasado, gana su primera carrera con el Falcon. En el Autódromo de Mendoza, en una pista, como a él le gusta... "Y terminé con susto por aquella goma que se pinchó al final... Si no, ganaba por más ventaja..." Y todo eso va acompañado del interrogante, que esta vez se transforma en un "¿te acordás?" que pide aceptación... Las carreras de Nasif son tantas que se nos escapan. Le pedimos que las recuerde, que las vaya citando. Pero a él también se le pierden. El orden se altera. Los recuerdos saltan de un año a otro. De una categoría a la otra. Se cruzan, se separan y se vuelven a encontrar... Y siempre el deseo de correr en Europa. Siempre las ganas de trenzarse con los monstruos de la Fórmula 1. "A mí que me den un auto más o menos



**1964: El triunfo en Reims.**

El día de su gran triunfo. Con el Porsche número 44, en las 12 Horas de Reims. En pareja con Vianini, les ganaron a todos los equipos de fábrica. Fue su victoria más sensacional.

con posibilidades. No digo que voy a ganar de entrada, pero..." La confianza es total. En esta frase muchas veces se olvida del "¿eh?" interrogativo. Es afirmación rotunda. "Me quiero ir a Europa. Tengo que probar." Eso mismo lo dijo después de la Temporada Internacional de este año, después de haber tratado de hacer andar un auto que no andaba... Después de haber estado segundo en Córdoba, detrás de Beltoise. "Le propusimos el desafío. Mano a mano. Con su auto y yo al volante. No aceptó..." No hay enojo. Pero si deseos de demostrar lo que vale. El "califa" quiere dejar su frustración a un lado. Quiere tener un medio mecánico

que le brinde posibilidades de mostrarse.

Nasif se quiere ir a Europa. De lo que pasó hasta ahora, se olvida... El "turco" quiere correr Fórmula 2, Fórmula 1, Gran Turismo... El "califa" no está amargado... Tampoco lo suyo es resignación. Es sólo la gran magnitud de un deseo y una voluntad: correr con los grandes, enseñarle al mundo su capacidad... Tal vez muchos piensen que es exagerado. Quizás algunos digan que es fanfarronería. Aunque no estemos de acuerdo con ellos, los dejamos. Como los deja el "califa"... Total, cuando vaya a Europa lo va a demostrar. Y vas a ir, Nasif... ¿eh?...



LOS DOS 'MONSTRUOS' DEL BRASIL

# TOSTAO habla de PELE PELE habla de TOSTAO



Para comparar con Pelé tengo varios", dijo Tostao en una alegre rueda de jugadores y "torcedores", en la que el tema era el jugador del Santos.

La afirmación causó sorpresa. Se hizo silencio y nadie se animó a contestar nada. Tostao agregó a su pequeña platea: "¿Quieren ver?".

"Tomen nota: para driblear como él e ir a buscar juego atrás, dando un auxilio a la defensa, tengo a Silva, para establecer un paralelo. Después, cuando tengan oportunidad, procuren reparar cómo se parecen ambos en este aspecto del juego.

Silencio en el pequeño auditorio y otra comparación de Tostao: "Para los lanzamientos desde larga distancia que tan felizmente realiza siempre Pelé, tengo a Gerson. Apuesto a que ustedes no se habían fijado en ello."

"Para cabecear la pelota, el corintiano Flavio no tiene nada menos que Pelé. Sabe "testar a bola" con la misma calidad y seguridad del jugador del Santos y gracias a eso ha conseguido marcar muchos goles."

El interés aumentó. Tostao lo advirtió y prosiguió con énfasis: "En cuanto a velocidad, ahí está Paulo Borges, del Bangú, mostrando que en esto no pierda con Pelé. Como el atacante santista, el bangunense penetra en una defensa con gran facilidad por más cerrada que sea. Este detalle, ciertamente, merecerá ahora la atención de ustedes."

Algunos balancearon sus cabezas afirmativamente. Tostao, comparaba: "Y para shotear de cualquier manera y de cualquier distancia, pero con potencia, malicia y peligro, apunto a Toninho, también jugador del Santos. Como todos ustedes saben, fue el artillero del último campeonato paulista, desbancando al propio Pelé, que venía siendo el goleador N° 1 de los últimos dos certámenes."

Nueva pausa, que sirvió para que Tostao liquide el asunto con idéntica contundencia: "Digo y repito: para comparar con Pelé tengo varios, pero como él ninguno, ya que por ahora es el único jugador del mundo que ha conseguido reunir todas esas virtudes al mismo tiempo y jamás dejó de exhibirlas en sus actuaciones. Por eso consiguió, por unanimidad impresionante, ser considerado en todo el mundo: «O Rey do Fútbol»."

Para Pelé, la apanción de Tostao con extraordinaria fuerza en el fútbol mineiro es una prueba de que el interior del Brasil es una fuente inextinguible. Pero para "O Rei", ¿qué vale Tostao?

"Vale mucho. Es la verdad. Pero decir lo que va a valer es todavía una fábula. Cuando Tostao se estaba encaminando hacia la consagración mundial, como representante jerarquizado del mejor team o del mejor fútbol brasileño, me recuerda a mis primeros tiempos en Santos. En esa época tuve a mi lado, asesorándome, a consejeros valiosos y amigos verdaderos que no permitieron que la fama súbita y grandiosa me subiera a la cabeza. Espero que Tostao, para su propio bien, también tenga amigos así.

"Confieso que la primera vez que oí hablar de Tostao, muy bien por suerte, me mostré curioso por verlo jugar. Y maté la curiosidad en dos entrenamientos para la Copa del Mundo. Gusté verlo en acción conduciendo la pelota con categoría, protegiéndola con habilidad, entregando a la perfección, luchando por tenerla con entusiasmo y técnica. Y mostrando, por encima de todo, una madurez futbolística raramente encontrada en jugadores de su edad. En esa ocasión dije para algunos amigos: «Ese Tostao vale mucho»."

Acota con tristeza algo sobre la catástrofe de Inglaterra: "Lamenté mucho no haber actuado en el entrenamiento de Maracanã. Más tarde, en Inglaterra, estuve profundamente apenado al saber que Tostao jugaría contra Hungría y que yo no podría hacerlo a causa de una contusión. Palabra que me hubiese gustado estar lado a lado junto a mi coterráneo en aquel partido. Observo que tal vez no nos entenderíamos bien y así el resultado pudo ser diferente. ¿Quien lo sabe?"

Finalizando, dice Pelé sobre la nueva estrella del fútbol brasileño: "Que Tostao vale es una verdad que todos saben, pues es uno de los mejores jugadores de la generación que está naciendo para tener en cuenta y valorizar en las selecciones brasileñas para las próximas competencias internacionales. Mas yo, que pude conocerlo de cerca y admirarlo, sé que valdrá mucho más. Con el correr del tiempo todas sus cualidades serán perfeccionadas y sus defectos, que son fáciles de corregir, desaparecerán.

"Ahí, Tostao podrá recibir, por partida doble, todo lo bueno que ya se dice de él. Y será un premio a sus extraordinarias aptitudes de crack, compañero y amigo, lo que lo hace mucho más valioso para mí."



# EL RECORD DE "LA FIERA"





# más goles que partidos jugados

BERNABE FERREYRA TIENE LOS PIES MAS GRANDES DEL FUTBOL ARGENTINO: "LLEGAN DESDE DONDE SE ENCUENTRE HASTA LA RED. . ." La figura periodística tiene 35 años de edad. La dejó grabada don Félix Daniel Frascara, en EL GRAFICO, allá por el 32, cuando Bernabé era el máximo goleador del campeonato. . . De un año antes, de 1931, cuando comenzó a ser LA FIERA, cuando jugando para Tigre le hizo tres goles a San Lorenzo en 8 minutos y dio vuelta un partido que su equipo perdía 2 a 0, viene la leyenda de Bernabé. Una leyenda que los jóvenes de hoy y los hombres que no alcanzaron a verlo en los años de su apogeo reciben con una sonrisa escéptica.

Por JUVENAL

Estadística: PABLO A. RAMIREZ

Encuesta: JACK BARSKI





# EL RECORD

ca... como si no creyeran en el relato de las hazañas de Bernabé, en el recuerdo de quienes lo vieron marcar aquellos tres goles contra San Lorenzo, en la evocación nostálgica de los que afioran aquellos golazos que La Fiera marcaba desde la mitad de la cancha...

Posiblemente haya algo de exageración en la leyenda. Todas las leyendas agrandan al personaje, embellecen su recuerdo y adornan sus proezas. Muy pocos vieron aquel partido de la vieja cancha de Boca cuando los tres goles a San Lorenzo. Borocotó solía satirizar el crecimiento vegetativo de los que esa tarde estuvieron allí: "SERIAMOS UNOS DIEZ MIL ESPECTADORES. AHORA SON COMO DOS MILLO- NES, SIN CONTAR A LOS QUE MURIERON..." Bernabé, ya retirado del fútbol, cuando alguno lo paraba en la calle y le decía: "¿Sabe?, yo estuve en aquel partido en que usted le hizo tres goles a San Lorenzo en 5 minutos...", sacaba una libretita y le pedía el nombre y apellido. Luego venía la explicación: "Aquí anoto a todos los que 'me vieron' aquella tarde... Si hubieran estado todos, habría sido el record de recaudación del fútbol argentino... Habríamos necesitado tres canchas para meterlos..." Los minutos de los goles también se fueron modificando a medida que la leyenda le ganaba a la realidad. Fueron ocho, entre el primero y el tercero. Después se hicieron 5, 4, 3... Al final, iban a ser tres goles en un solo remate, con la pelota entrando, saliendo, volviendo a entrar... Como decía que eran los goles de Bernabé un tucumano pintoresco que jugó en San Lorenzo y que había acompañado a La Fiera en una gira que hizo Vélez por el Pacífico. Según Chividini, Bernabé pateaba y "la pelota entraba y salía... entraba y salía..."

También es leyenda que todos los goles de Bernabé eran de 40 metros. Algunos fueron desde más lejos. Como el que vi, siendo pibe,

en un partido jugado en Palermo entre River e Independiente. Fue en 1937. Había abierto el score Reuben y le tocaba sacar a Bernabé desde el centro de la cancha. Se la dio a Moreno, Moreno se la devolvió, Bernabé avanzó unos pasos y de allí tiró al arco. Ni sé si alcanzó a salir del círculo central. La pelota tomó un efecto rarísimo. Picó delante de Cilenio Cuello, arquero de Independiente, y se incrustó como balazo, allá arriba... En la final del 32, también contra los rojos, fue a buscar un saque lateral, sobre la izquierda, y a pocos metros de la media cancha. Le dio desde ahí, sin dejarla picar como venía del outball, y la clavó en el segundo palo... Los testigos presenciales dicen que nunca vieron un gol desde ese ángulo y esa distancia... Pero muchos goles de Bernabé fueron de cerca. Algunos, tocándola débilmente. Hasta llegó a marcar goles de cabeza...

Hay algo, sin embargo, que se sobrepone a la leyenda y se impone al escepticismo de quienes no lo vieron jugar. Son las estadísticas. Los números no mienten. Y los números consagran la verdad de una leyenda...

SPORT presenta una tabla estadística exclusiva destinada a medir el índice de efectividad de los goleadores del profesionalismo argentino. Dividiendo cantidad de conquistas por partidos jugados se han establecido promedios de goles por partidos y Bernabé Ferreyra concreta la hazaña de ser el único que tiene MAS GOLES QUE PARTIDOS JUGADOS.

Desde 1931, cuando llegó a Tigre desde Rufino, hasta 1939, cuando jugó sus dos últimos encuentros oficiales, La Fiera registra un promedio de 1,04 por presentación, que ratifica en cifras la fuerza incontenible de su efectividad.

En 1932, cuando ingresó a River, su campaña y su influencia alcanzaron un tono sensacional. Las canchas se llenaban para ver a

Bernabé. Gente que nunca había ido al fútbol fue una vez para verlo y se quedó para siempre. Atrapada por la magia brutal y hermosa de su pique electrificante, sus taponazos espectaculares, su valentía para ir a la guerra sin aflojar ante los golpes, su vergüenza deportiva...

Ese año, Bernabé debutó marcando dos goles contra Chacarita. Y siguió clavando pelotazos en la red todos los domingos. El diario CRITICA instituyó una medalla de premio para el arquero que lograra salir invicto frente a los zarpazos de La Fiera. Y uno por uno iban cayendo todos. Yustrich, el "pez volador" de Boca, cuando faltaban muy pocos minutos para terminar el partido que los boquenses le iban ganando a River en Palermo por 1 a 0; había llovido, la cancha estaba embarrada y casi al final Carlos Peucelle hizo una gran jugada, llegó al palo, la jugó corta y Bernabé la tocó suavemente por sobre el arquero... Bottaso, la "cortina metálica" de Racing, también iba salvándose del gol de Bernabé hasta entrar en los últimos diez minutos de un dramático partido disputado en Avelaneda. Pero llegó el cañonazo inatajable de más de 30 metros y la medalla seguía sin dueño... Al final, cuando terminaba la primera rueda, la ganó De Nicola, un arquero flaco (ahora un robusto señor) de Huracán. El partido se jugó en River y al promediar el segundo tiempo se suspendió por invasión de público. Se jugaron los minutos restantes en la semana y el arco de Huracán fue cubierto entonces por Bermúdez, un apolíneo guardavalla que después jugó en Tigre. Completado el tiempo reglamentario, Bernabé no había hecho goles. El único tanto de River fue obra de un formidable cabezazo de pique al suelo lanzado por Carlos Peucelle... Hubiera sido justo dividir la medalla entre De Nicola y Bermúdez. Pero se la llevó el titular...

## TABLA DE EFECTIVIDAD

	GOLES	PARTIDOS	PROMEDIO		GOLES	PARTIDOS	PROMEDIO
1º BERNABÉ FERREYRA	204	195	1,04	26º RUBÉN BRAVO	128	236	0,54
2º EVARISTO BARRERA	137	142	0,96	27º CARLOS PEUCELLE	111	203	0,54
3º ÁNGEL LAFERRARA	102	110	0,92	27º ALFREDO ROJAS	111	203	0,54
4º LUIS MARIA RONGO	101	110	0,91	29º LLAMIL SIMES	154	287	0,53
5º ISIDRO LANGARA	110	121	0,90	30º JOSÉ MANUEL MORENO	187	356	0,52
6º ARSENIO ERICO	293	332	0,88	31º JUAN JOSÉ PIZZUTI	180	350	0,51
7º FRANCISCO VARALLO	180	209	0,86	32º BERNARDO GANDULLA	124	247	0,50
8º LUIS ARTIME	142	176	0,80	33º RICARDO INFANTE	217	438	0,49
9º ALBERTO ZOZAYA	145	183	0,79	34º MARIO BOYE	151	308	0,49
10º ARTURO NAON	122	155	0,78	35º DANIEL SABIO	111	231	0,48
11º AGUSTÍN COSSO	140	181	0,77	36º MANUEL PELLEGRINA	231	490	0,47
12º JOSÉ SANFILIPPO	213	282	0,75	37º SANTIAGO VERNAZZA	125	263	0,47
13º LUIS ARRIETA	123	169	0,72	38º JUAN JOSÉ FERRARO	139	308	0,45
14º HERMINIO MASANTONIO	255	357	0,71	39º PIO CORCUERA	105	231	0,45
15º ROBERTO D'ALESSANDRO	115	161	0,71	40º NORBERTO CONDE	129	304	0,42
16º RENÉ PONTONI	133	190	0,70	41º VICENTE DE LA MATA	152	378	0,40
17º EMILIO BALDONEDO	169	257	0,65	42º ADOLFO PEDERNERA	136	333	0,40
18º JUAN MARVEZI	102	158	0,64	43º ANIBAL TRONCOSO	103	253	0,40
19º DELFIN BENITEZ CACERES	193	310	0,62	44º ERNESTO GRILLO	101	280	0,36
20º RINALDO MARTINO	145	239	0,60	45º ANTONIO SASTRE	112	339	0,33
21º JAIME SARLANGA	170	289	0,58	46º NORBERTO MENDEZ	123	391	0,31
22º RICARDO ALARCON	110	189	0,58				
23º GENARO CANTELLI	103	177	0,58				
24º EDUARDO RICAGNI	117	202	0,57				
25º ÁNGEL LABRUNA	289	512	0,56				

Considerando que cuanto más prolongada es la campaña de un jugador más difícil resulta mantener un promedio, hemos ubicado mejor, en caso de igualdad, al futbolista de actuación más dilatada.





1



2



3



4



5

1 - EVARISTO BARRERA

2 - ANGEL LAFERRARA

3 - LUIS MARIA BONGO

4 - ISIDRO LANGARA

5 - FRANCISCO VARALLO

6 - ALBERTO ZOZAYA

7 - ARTURO NAON



6



7



La ubicación de Luis Artime en el octavo puesto de la tabla de efectividad que resulta de dividir goles por partido de **TODOS LOS GOLEADORES DEL PROFESIONALISMO ARGENTINO** es una auténtica proeza. Porque Artime juega y golea en un momento especialmente difícil para los hombres de su especialidad. En un momento de rigurosas consignas defensivas. En la época más cruda del NO-GOL... Sin embargo, ahí están sus 142 tantos convertidos en 176 actuaciones, arrojando el promedio excepcional para la era actual de 0,80 por partido...

## LA HAZAÑA DE LUIS ARTIME



## LA PERMANENCIA DE ARSENIO ERICO



La estadística sigue consagrando la excelencia goleadora de Arsenio Erico, **EL MAXIMO SCORER DEL FÚTBOL ARGENTINO**.

Es el primero de la tabla en cuanto a cantidad con sus 293 impactos. Y por promedio mantiene su ubicación entre los diez primeros. Va sexto, con 0,88 por partido, detrás de Bernabé, Barrera, Laferrara, Rongo y el vasco Lángara. Lo que ninguna estadística puede ponderar es la belleza incomparable de muchas de sus conquistas, logradas en alarde de virtuosismo acrobático. Los números se limitan a medir su positivismo, pero no saben nada de su arte incomparable para meter la pelota en la red...

## RECORD

Al final de esta nota hemos encuestado a compañeros y rivales del goleador en su época de apogeo (que fue corta, porque lo golpearon mucho y con ensañamiento) preguntándoles si Bernabé podría jugar en el fútbol actual. Todas las respuestas son afirmativas. Y tenemos, la obligación de agregar la nuestra, afirmativa también.

Imaginen ustedes a Luis Artime con la potencia del remate de Menotti, la facilidad para pegarle como viene, en espacios muy chicos, del "nene" Sanfilippo, la fuerza de arranque de Ernesto Grillo y el pique del "ronco" Onega. Con todo lo que tiene Artime: tenacidad para ir a buscarlas todas, sentido de la aparición sorpresiva, insistencia para seguir entrando aunque allá adentro golpeen... Y

algo que no tuvo nadie: fe para darle al arco desde cualquier distancia y posición. Aunque las dos o tres primeras fueran a las tribunas y el público lo abrumara con silbidos. El tercero o el cuarto remate iba a ir al arco. Y entonces había que atajarlo...

Bernabé fue sensación hace 35 años. Hoy sería igualmente sensacional. O más. Porque entonces había muchos goleadores. Y hoy ese artículo escasea bastante...

La tabla general de efectividad presenta sorpresas inesperadas, aparte de consagrar la contundencia de La Fiera. El segundo puesto de Evaristo Barrera, aquel "ómnibus" de Racing que llegó a tener una temporada muy buena en 1936, cuando jugaba entre el habilísimo Vicente Zito y el talentoso Alejandro





Scopelli. El tercer puesto de Laferrara, aquel muchacho de Estudiantes que se reveló en el torneo panamericano de Dallas. La cuarta ubicación de Rongo, sucesor de Bernabé en el centro del ataque de River y heredero directo de la tremenda potencia de su remate. Llegaron a llamarlo "Bernabecito" y hubo quienes aseguraban que pateaba más fuerte que La Fiera... La presencia del vasco Lángara, el hombre que debutó en San Lorenzo marcándole tres goles a River y promoviendo la incorporación en masa de toda la colectividad española al registro social del club de Boedo, superando en el quinto lugar al goleador máximo de nuestras canchas: el artífice paraguayo Arsenio Erico. Hay mucho de proeza en la colocación de Artime (octavo) y Sanfilippo

(decimosegundo) porque ellos jugaron en épocas de marcación estricta, predominio de la destrucción, defensas con "cerrojo". Sorprende también la lejana ubicación de Angel Labruna, escolta inmediata de Erico en cantidad de goles. Pero se explica por lo prolongado de su campaña. A medida que pasan las temporadas, el hombre pierde velocidad, gana en experiencia y se transforma de ejecutor en preparador. Si las campañas de Labruna o del mismo Erico hubieran sido más cortas, su índice de eficacia habría sido mucho mayor. Lo mismo podemos decir de Sanfilippo, cuyos cuatro años de goleador máximo del campeonato, jugando para San Lorenzo, alcanzaron una marca excepcional: en esos cuatro años (1958-61) convirtió 119 tantos...





### EL SECRETO

Esta foto le fue tomada a Bernabé Ferreyra en la azotea de El Gráfico, cuando todavía jugaba para Tigre, en 1931. Nótese el arco que describe la pierna impulsora antes del impacto, el talón muy cerca de la nalga. Allí estaba el secreto de la demoledora potencia de sus remates, según lo señala Renato Cesarini.



### LO HABITUAL

Bernabé Ferreyra en el suelo, víctima de un golpe, atendido por todo el cuerpo técnico de River, entonces bajo la dirección de Emérico Hirsch, quien mira hacia la cancha, con sus manos apoyadas sobre la parte afectada del muslo izquierdo del goleador. Esta escena era común en aquellos tiempos, porque a Bernabé le daban con todo...

## CAMPAÑA DE LOS DIEZ PRIMEROS

### 1 BERNABÉ FERREYRA

Siempre en River Plate a excepción de 1931, en que jugó en Tigre.

	GOLES	PARTIDOS
1931	19	13
1932	43	32
1933	27	30
1934	30	29
1935	25	28
1936	22	21
1937	27	31
1938	9	9
1939	2	2
	<b>204</b>	<b>195</b>
	PROMEDIO: 1,04	

### 2 EVARISTO BARRERA

Siempre en Racing.

	GOLES	PARTIDOS
1933	11	15
1934	34	34
1935	8	17
1936	32	30
1937	27	28
1938	25	18
	<b>137</b>	<b>142</b>
	PROMEDIO: 0,96	

### 3 ANGEL LAFERRARA

Hasta 1941 en Estudiantes. En 1942 en Boca Juniors y en 1944 en F. C. Oeste.

	GOLES	PARTIDOS
1936	15	12
1937	4	4
1938	15	11
1939	8	7
1940	30	27
1941	15	17
1942	8	15
1944	7	17
	<b>102</b>	<b>110</b>
	PROMEDIO: 0,92	

### 4 LUIS MARIA RONGO

Hasta promediar el torneo de 1937 en River Plate, pasando ese mismo año al club A. Juniors. Al año siguiente volvió a River. Tras ausentarse en 1941, pasó a Platense.

	GOLES	PARTIDOS
1935	5	4
1936	6	11
1937	9	15
1938	33	20
1939	10	7
1940	1	3
1942	23	29
1943	0	1
1944	14	20
	<b>101</b>	<b>110</b>
	PROMEDIO: 0,91	

### 5 ISIDRO LANGARA

Siempre en San Lorenzo.

	GOLES	PARTIDOS
1939	34	25
1940	33	34
1941	24	30
1942	15	27
1943	4	5
	<b>110</b>	<b>121</b>
	PROMEDIO: 0,90	

### 6 ARSENIO ERICO

Siempre en Independiente. En 1947 jugó en Huracán.

	GOLES	PARTIDOS
1934	12	21
1935	22	18
1936	21	26
1937	47	34
1938	43	30
1939	40	32
1940	29	30
1941	26	27
1942	0	3
1943	17	29
1944	12	26
1945	20	30
1946	4	19
1947	0	7
	<b>293</b>	<b>332</b>
	PROMEDIO: 0,88	

### 7 FRANCISCO VARALLO

Siempre en Boca Juniors.

	GOLES	PARTIDOS
1931	27	24
1932	25	27
1933	33	34
1934	18	25
1935	23	24
1936	23	28





### GOLEADOR INSOLITO

Un gol de cabeza. Sebastián Gualco (arquero de San Lorenzo) salió a buscarla, confiado en que esa pelota era suya, pero Bernabé se le anticipó y la peinó hacia la red. Esto fue lo excepcional en la campaña del gran goleador. La inmensa mayoría de sus conquistas fue con el pie, tirando desde 20 ó 30 metros con la fuerza de una catapulta.

1937	22	22
1938	0	1
1939	9	24

186 209  
PROMEDIO: 0,86

### 8 LUIS ARTIME

Hasta 1961 en Atlanta, pasando a River Plate, donde jugó hasta 1965. En 1966 en Independiente.

	GOLES	PARTIDOS
1959	10	13
1960	15	23
1961	25	30
1962	25	26
1963	25	23
1964	15	24
1965	4	7
1966	23	30

142 176  
PROMEDIO: 0,80

### 9 ALBERTO ZOZAYA

Siempre en Estudiantes. En 1940 jugó 2 partidos en Racing.

	GOLES	PARTIDOS
1931	34	33
1932	20	23
1933	19	27

1934	10	19
1935	20	19
1936	19	20
1937	17	22
1938	2	5
1939	4	13
1940	0	2

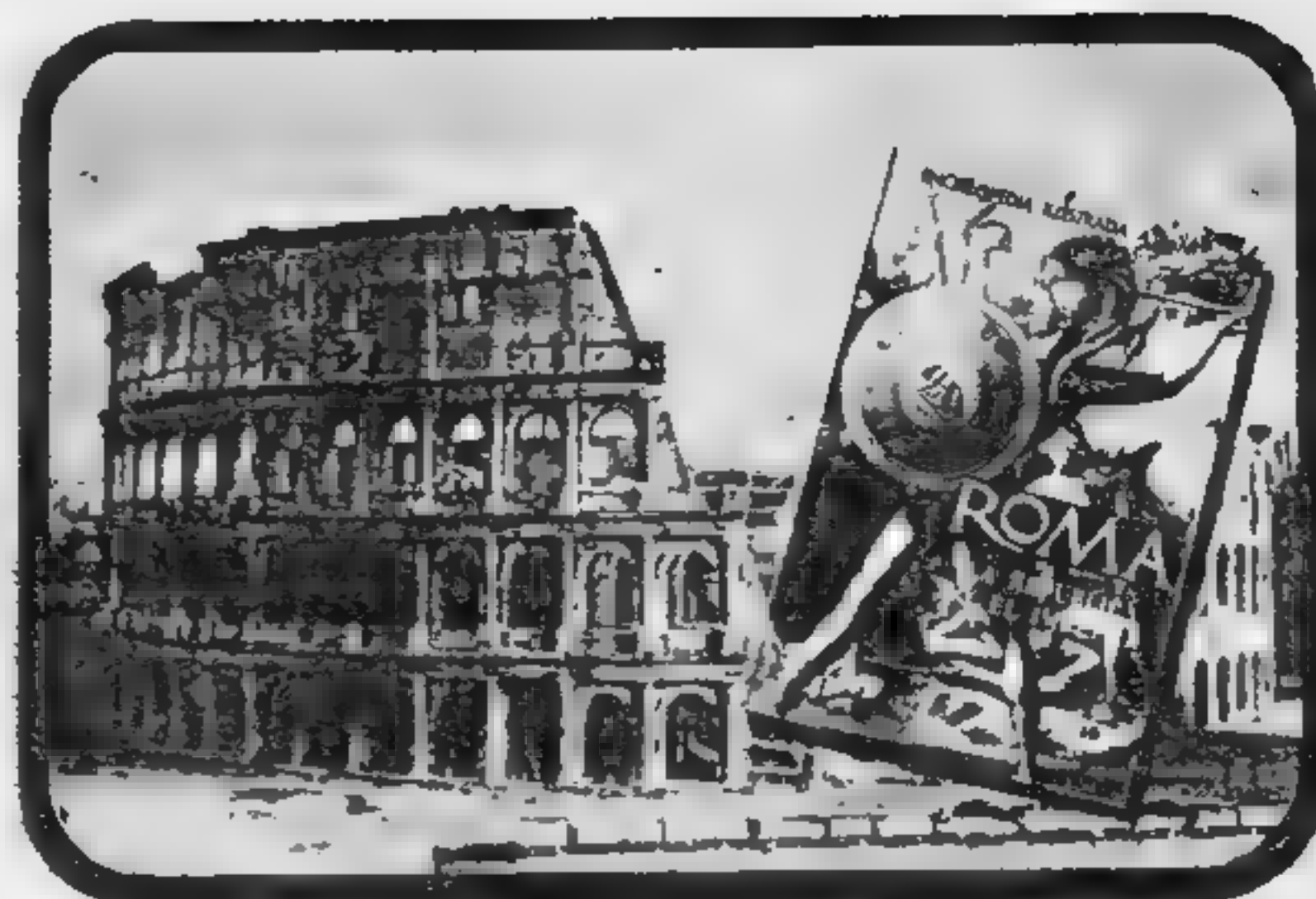
145 183  
PROMEDIO: 0,79

### 10 ARTURO NAON

En Gimnasia y Esgrima hasta 1934. En San Lorenzo hasta 1937. Tras jugar brevemente en Racing en 1938 volvió a Gimnasia, club en el que siguió en 1939. Luego de alejarse de nuestro medio retornó al club de La Plata en 1943.

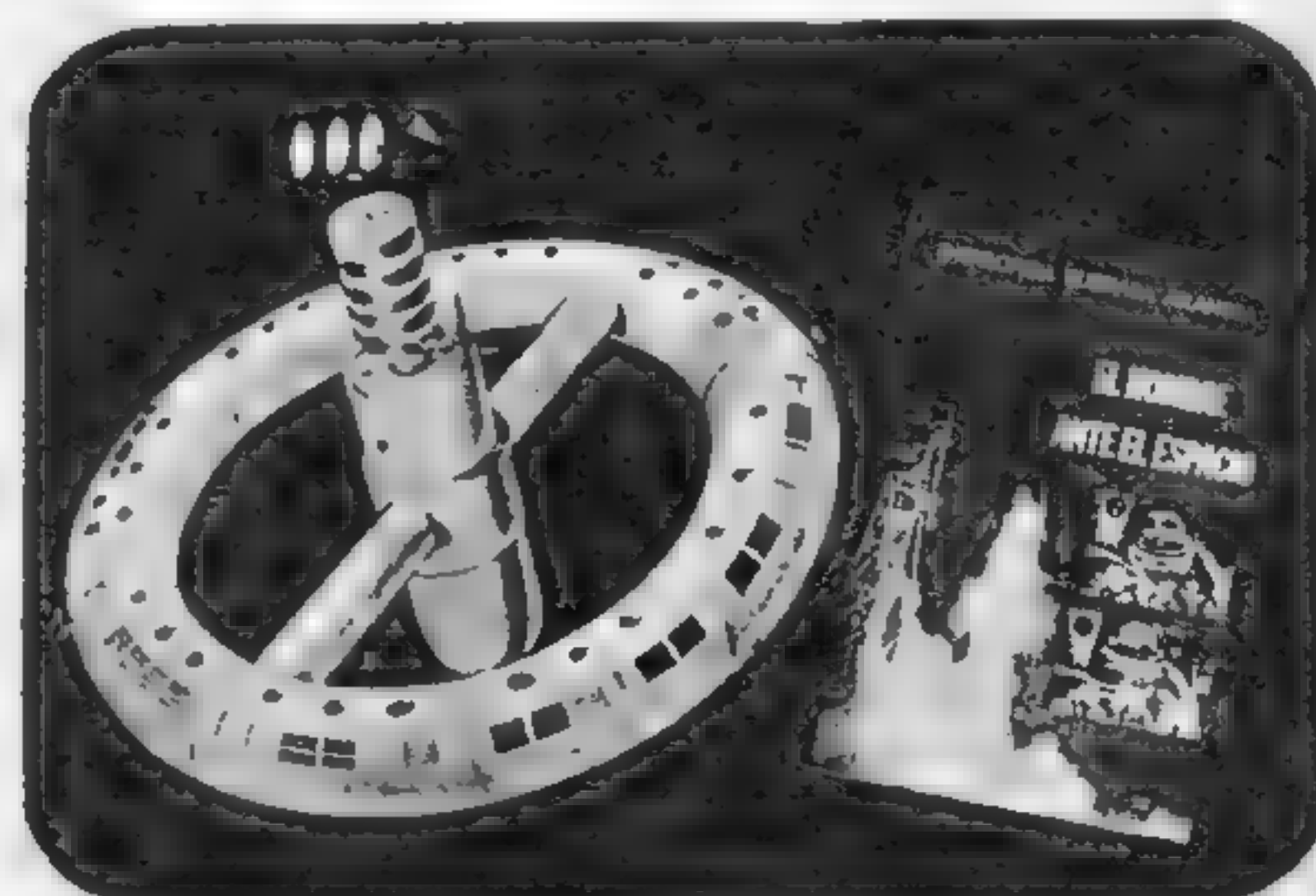
	GOLES	PARTIDOS
1931	1	1
1932	20	18
1933	33	28
1934	25	23
1935	1	4
1936	14	25
1937	9	22
1938	12	18
1939	1	2
1943	6	14

122 155  
PROMEDIO: 0,78



### ROMA, LA REPUBLICA Y EL IMPERIO

130 páginas con 200 ilustraciones, diagrama la trayectoria del Gran Imperio con sus luchas, sus artes y sus ciencias.



### EL HOMBRE ANTE EL ESPACIO

La aventura del Hombre en pos de la conquista del espacio infinito expuesta con claridad y seriedad científica por el ing. Teófilo Tabanera, máxima autoridad en la materia. 130 pág. Profusamente ilustrado.



### LAS GRANDES GUERRAS 1914 y 1939

Las dos grandes guerras que ensangrentaron nuestro siglo, expuestas con el realismo de una documentación objetiva y con la fluidez de un estilo claro y conciso. Más de 190 ilustraciones.

## ENCICLOPEDIA ILUSTRADA ATLANTIDA

en venta en todas las librerías a \$ 350.- c/u.

Envíos contrareembolso: Atlántida, Florida 643 - Bs. As.





**RECORD**

## ¿PODRÍA JUGAR HOY BERNABÉ?

**SEBASTIAN GUALCO**

(Ex arquero de San Lorenzo, que jugando para Platense le atajó un penal a Bernabé en 1932):

"Sería el hombre ideal. Podría explotar ventajosamente las características de las defensas actuales, que se agrupan y cierran en el área y dejan libre el medio campo, pues desde allí, o sea 30 ó 40 metros, no tendría problemas en tirar al arco. Y ya sabemos la potencia que llevaba el taponazo de Bernabé. Además, su pierna nunca precisó de mucha trayectoria para despedir el disparo. Y eso es importante si se tiene la marca cerca, porque el jugador no necesita acomodarse para shotear. Hoy "La Fiera" sería un elemento muy útil y sumamente peligroso."

**ERNESTO LAZZATTI**

(Ex centre half de Boca):

"No cabe duda de que podría desempeñarse con toda eficacia. Igual que en su tiempo. Porque el fútbol es y ha sido siempre el mismo. Todo lo que habla de nuevas tácticas, modalidades, sistemas, marcaciones y otras yerbas es cuento. El shot ha tenido vigencia en todas las épocas y Bernabé Ferreyra tenía la cualidad de que sabía buscar el gol, luchar contra dos o tres adversarios y conquistarlo. Fue siempre un jugador importante, que traía zozobra a la defensa rival, no sólo por la extraordinaria potencia de su tiro sino por tesón para la lucha."

**FERNANDO BELLO**

(Ex arquero de Independiente, que también le atajó un penal a Bernabé en 1935):

"Lamentablemente vemos que en el fútbol actual son contados los jugadores que tiran al arco. Influye en grado sumo la estricta marcación. Entonces se impone el tiro desde media distancia, cuando aún hay libertad de movimientos. Bernabé estaría entonces de parabienes porque sus tiros desde 30 ó 35 metros llevaban una fuerza demoladora. Además tenía otra cualidad: aunque le daban con todo, aunque lo rodearan varios adversarios no cejaba, seguía y peleaba la pelota y estaba constantemente encima del arquero. Siempre era un peligro."

**JOSE MARIA MINELLA**

(Ex centre half de Gimnasia y River en tiempos de "La Fiera"):

"Mi ex compañero andaría hoy muy bien. Bernabé era muy hábil para desprenderse del hombre y no necesitaba mucho espacio para desarrollar su tiro. Sobre la marcha y con un golpe seco y corto sabía patear violentamente. Esa cualidad le sería sumamente útil si tenemos en cuenta cómo se encima actualmente la marca. Muy tenaz, estaba siempre en la jugada y eso obligaba a distraer defensores para cuidarlo. La legendaria potencia de su tiro es algo que tuvo en jaque a los arqueros de esa época y su fama de goleador así lo demuestra."

**JOSE MARIA GONZALEZ**

(El "Ruso", ex zaguero de Racing, rival de Bernabé en los primeros años del 30):

"Bernabé sabía patear de media distancia y desde cualquier lugar de la cancha con mucha fuerza y dirección. La tendencia actual de agruparse de los defensores favorecería esa característica al dejarle campo libre. Para él no importaban los metros que lo separaban del arco rival. Bastaba que levantara brevemente la pierna y en un trécho chico para que saliera el tiro. Jugador correcto como pocos, siempre creó angustia en los arqueros, no sólo por la fuerza del shot sino porque estaba continuamente encima buscando el gol."

**ANGEL BOSIO**

(Ex arquero de Talleres y River, compañero de equipo de Ferreyra):

"Desde luego que podría jugar y lo haría con tanta eficacia y contundencia como en sus mejores tiempos. Actualmente no hay tiradores de media distancia. Esa carencia es fundamental porque inhibe definir los partidos. Bernabé era muy rápido; levantaba la pierna y en pocos centímetros desarrollaba el movimiento para el tiro. Por eso hoy no tendría problemas con los defensores que lo encimaran. Además, y aunque se diga lo contrario, era hábil para desmarcarse y sabía ubicar el pase al compañero."

**EMILIO BALDONEDO**

(Ex Insider de Huracán en la década del 30):

"Bernabé poseía todos los atributos del centro forward nato: pique, fuerza y remate sin necesidad de acercarse porque desde más de 30 metros «mataba» a los arqueros. Además era vivo para jugar, sabía desmarcarse yendo al claro. Hoy sería de una contundencia y una eficacia inestimables, máxime ante la carencia de shoteadores, y la fuerza de la marca actual. Pero si hubo un hombre golpeado, muchas veces con malas artes, que nunca se echó atrás y que siempre conservó una conducta ejemplar, ése fue Bernabé. Repito, en la actualidad no tendría ningún problema."

**RENATO CESARINI**

(Ex jugador de Chacarita, Juventus y River, compañero de Bernabé):

"¿Bernabé hoy? Sería un fenómeno. Como era entonces. En aquellos tiempos, con Bernabé entrábamos a la cancha ganando 1 a 0... Tenía las piernas ideales del jugador de fútbol. Tobillos finos, pantorrillas finas. ¡Y cómo le pegaba...! Al patear, el talón de la pierna impulsora llegaba hasta la nalga en su movimiento hacia atrás. El tiro salía seco, rotundo. Y no necesitaba mucho espacio para el shot. Además tenía pique, visión del arco, valentía... ¿Cómo no iba a jugar hoy? ¡Sería un fenómeno!"

# emocione su vida!

Decisión. Reciedumbre.  
Dominio. Emoción fuerte;  
de hombre.  
Con igual acento,  
con idénticos matices,  
Loción para después  
de afeitarse Old Spice...  
viril fragancia,  
vital frescura.



LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE

# Old Spice

SHULTON Nueva York - Londres - Buenos Aires



PARA MANTENERLO  
FORMADO LAS 24 Hs. DEL

**EL MUNDO**

breve, dos veces bueno" GR  
15 de marzo de 1967

**HAY ALGO NUEVO EN  
EL MUNDO**

"Lo bueno, si breve, dos veces bueno" GRACIAN

EMPLAR \$ 15

Políticas... Gremiales... Deportivas...  
Turf... Policiales... Espectáculos...  
A través de sus tres ediciones  
EL MUNDO cubre y descubre  
la información las 24 horas del día.

Ahora  
también por la tarde  
5ª y 6ª edición

Cambie con

**EL MUNDO**





Fidel De Luca, nuestro número 2

# EL TORO VUELVE A EMBESTIR

Fue jaguero en el Jockey Club,  
cargaba los palos en el San Isidro,  
trabajó en la policía marítima.  
Siempre esperando una  
oportunidad en el golf.  
Y llegó. Y también llegaron los  
triumfos. El "Toro" De Luca  
ya está en el escalón inferior  
de De Vincenzo.



**E**n septiembre hice la nota de "El profesional ideal". Fidel no apareció en ninguna de las distintas fases. Tiene momentos en que puede llegar a destacarse sobre los demás con cualquier palo. Su golf no se asienta en una técnica depurada. Por momentos queda con su cuerpo demasiado atrás de la pelota en el momento del impacto. Es fuerte, sumamente fuerte, y le pega a la pelota siempre con fuerza. Eso hace que ese defecto no lo perjudique. Si tratase de dirigir la pelota con suavidad ésta podría ir a cualquier lado. Su juego corto impresiona, sobre todo con el wedge, palo que usa continuamente. Lo utiliza desde el borde del green o para levantar una pelota sobre un bunker. Si me preguntaran qué es lo que más me impresiona de su juego elegiría, sin vacilar, su wedge.

## CORAJE, POTENCIA... (y también habilidad)

El papel que desempeñan sus rodillas cuando ejecuta esos tiros delicados es extraordinario. Las comienza a mover antes de iniciar la bajada del palo. Eso hace que la pelota salga baja y con mucho efecto de retroceso.

Ultimamente está jugando sus tiros de fierros, quemando la bandera. Nada de green. Directamente sobre el palo de la bandera. Está jugando su putt mucho mejor. Pasa el hoyo continuamente con ese putt. De cualquier distancia. En este sentido me hace recordar a Arnold Palmer. De Luca puede errar putts cortos, pero es rarísimo que ello suceda por dejar la pelota corta del hoyo.

Todo su tipo de juego denota de su coraje, de su fe en sí mismo. Una fe que le ha conquistado más de una antipatía, porque no tiene reparos en expresarla aunque es verdadera. Lo dice porque lo siente. Porque realmente lo cree. No lo dice para darse una inyección de coraje, para engañarse a sí mismo, sino porque está convencido que el tiro que ejecuta irá dentro del hoyo o que el campeonato que disputará lo ganará sin remedio. Son más las veces en que no gana el campeonato y en que la pelota no desaparece en el hoyo. Pero lo seguirá diciendo porque está convencido de embocar y de ganar. Esa fe suya le dio ese tipo

de juego, arriesgado, espectacular. De Luca insiste que en el hoyo seis de la Canadá, el del desastre, se tiró a asegurar. Creo que realmente se tiró a la bandera. Los nervios lo traicionaron al no permitirle calcular bien la distancia. De Luca no sabe tirarse a asegurar. Tiene demasiada confianza para ello. Por supuesto, eso no significa que cuando está usando mal un palo insista con él. Juega el que le inspira más confianza, pero lo hace buscando la bandera.

El coraje de De Luca es espectacular porque no es fingido. En el golf es importante tener un buen swing, un buen ritmo. Pero también es muy importante tenerse la fe que tiene este profesional. Una fe que le permite apreciar que sus enemigos son todos. Que lo importante es vencer la cancha. Y contra ella juega y arremete con todo. Por eso le dicen "Toro"...



Por RICARDO JURADO

**V**olvió a asomar su nombre en la lista de ganadores. Luego de la famosa suspensión ("Prefiero no hablar de eso. Después de todo creo que fue para bien. Aprendí a dominarme y a ser más diplomático. En una palabra, a decir lo que pienso con menos frecuencia") pareció que ya no volvería a gustar del éxito. Así se lo vio. Jugando con timidez los últimos meses del 64 y todo el 65. El comentario era general. No es el mismo De Luca. Si no protesta no puede jugar bien. Todo se daba para pensar así. El que siempre apretaba los dientes y cantaba la embocada, el que no claudicaba nunca, jugaba los torneos callado. Controlándose en demasía. Pensaba que cualquier comentario, cualquier gesto lo perjudicaría. "Siempre jugué para ganar. Y en esos años iba a jugar sin ganas, conformándome con cualquier puesto. Ni pensaba en ganar. Escuchaba a la gente que aseguraba que yo no volvería a ganar y me dolía. Para fin del año pasado comencé a sentirme con más ganas de jugar y con más ganas de ganar. Comencé a sentir que los mataba otra vez. Y ahora me siento mejor que nunca. Con la misma fe que tuve siempre. Me podrán ganar por mejor juego, pero a coraje no me llevan por delante".

El primer puesto en Los Acantilados. Otro primero

en La Cumbre (ganados ampliamente) y el segundo en el Abierto del Sur en Playa Grande nos hicieron ver al De Luca de antes. Al que enloqueció al público en la Copa Canadá que se jugó en Buenos Aires, en la cancha del Jockey Club, en el año 1962. Con aquella famosa vuelta, la tercera, que comenzó con cinco birdies, que arrancó ovaciones como jamás se oyeron en nuestros links. "En el tee del hoyo seis se me caían las lágrimas. Muchos hablaron de que tuve miedo, de que me achiqué, ¡Qué me voy a achicar! El entusiasmo del público me contagió. Estaban todos enloquecidos. Cuando hice el birdie del hoyo cinco me llevaron al tee del seis en el aire. ¡Qué sé yo! Jugué el segundo tiro a buena, a entrar al green. Si la juego a la bandera buscando otro birdie no me paraba nadie. O la mejor me paraba en el hoyo siguiente. O hacía 59. Claro, cuando me desbarranqué por hacer seis en aquel hoyo, se habló de que no me concentré, que me acobardé. Y yo escuchaba todo lo que se decía. El público a veces habla y no se da cuenta que el jugador lo escucha. A veces lo levanta, otras achica. Bueno, achicarme no. Preocuparme, mejor dicho". La palabra "achica" no está en el diccionario de De Luca. Transpira coraje por todo su cuerpo...





**calce**



*El mejor calzado para golf*

**modelo espacial AÑO 2000** único en el mundo!

Afirmese cómodamente y el éxito será suyo!  
Ponga a su favor todas las ventajas del revolucionario calzado SISTEMA D-1 (\*) con SUPER VIRA FUNCIONAL (\*\*).

- Entresuela de goma impermeable • Clavos cambiables
- Lenguetas de moderno diseño.

(\*) Pat. N° 139.491 - (\*\*) Reg. N° 3317 (Ley 16478)



Y para ellas, toda una tradición de elegancia en calzado para golf: SISTEMA DELGADO, que convierte cada práctica en una vistosa exhibición!



Y también, MEDIAS DE LANA Y STRETCH. Ud. preferirá los originales diseños a rombos y modernas combinaciones de colores de las creaciones exclusivas de SISTEMA DELGADO.

Infórmese sobre nuestros PLANES DE CREDITO

FLORIDA esq. CORRIENTES • CABILDO 2120 • RIVADAVIA 6784 • Rosario: CORDOBA 1090  
Mar del Plata: RIVADAVIA 2686 • Mendoza: Av. SAN MARTIN 1434  
Fábrica: Av. JUAN DE GARAY 2439 - Buenos Aires  
Sección Damas: FLORIDA 402 esq. CORRIENTES • FLORIDA 359

Fidel comenzó en la profesión muy tarde. Ya tenía 27 años cuando consiguió un puesto en el Club Náutico San Isidro. Fue por el año 1949. En 1942 fue aspirante a profesional en el Jockey Club un solo día. "Me echaron porque salí a jugar con los caddies un día lunes. De allí hice de todo". Fue lagunero en el Jockey Club, volvió a cargar bolsas en el San Isidro. Luego trabajó en la policía marítima. Más tarde, tres años en la Standard Electric. Finalmente, el puesto en el Náutico. Para De Luca todos esos trabajos fueron etapas hasta llegar al profesionalismo. A pesar de que se pasaban los años, se había propuesto ser profesional. "Sólo quería una oportunidad. Que me dejaran practicar. Poder jugar en los torneos. Sabía que en cuanto jugase algunos campeonatos no me iba más del golf. Me costó llegar. Y llegué porque el golf me gustaba de alma. Sí, ya no me gusta como antes. Cuando estaba

## EL 'TORO' VUELVE A EMBESTIR

de lagunero me iba al green y me ponía a jugar el putt con el rastrillo. No tenía palos en aquel entonces."

Después de 1949, todo fue rápido. En 1952 ganó su primer torneo como profesional: la copa "Marcelo de Alvear", en el Hindú Club, con 279 golpes. En 1954, el primer campeonato abierto argentino en el Jockey Club. Igualó con Arturo Soto y en el desempate ganó De Luca por ocho golpes. En 1954 ganó su primer campeonato en el exterior. En la cancha de Los Incas, en Lima. Al año siguiente se impuso en el Abierto del Brasil con 278 golpes. Un campeonato en el que participaron Antonio Cerdá, Art Wall, Billy Maxwell. "En Saint Andrews, en el 61, hice el record para los últimos nueve hoyos con 30 golpes, seis bajo el par. Fue en la vuelta de clasificación". Y sigue su relato: "Ahora no salgo de la Argentina si no me dan una garantía. Ya me conocen lo suficiente en el exterior; tengo varios títulos de campeón: Argentina, Brasil, Perú, Alemania (año 1958). Ya no practico más el putt con el rastrillo. Soy profesional y vivo de esto".

Ya olvidó los años que sufría viendo pasar golfistas que se mojaban en su laguna. Por supuesto que lamenta esos siete años perdidos buscando el rumbo que lo llevara de nuevo a su golf. Piensa que no debió ocurrir eso. Que debió tener su oportunidad en seguida, en cuanto dejó de cargar bolsas. "Es una verdadera lástima que haya desperdiciado esos años. Yo llegué, insisto, porque el golf me gustaba de alma. Pero son muchos los que se quedaron en el camino. Que tuvieron que ir a otros oficios. Yo pude volver al golf, debo ser el único que larga y vuelve. Los otros, los que no llegan, a veces se van sin haber tenido la oportunidad de jugar un solo torneo. Y mire que vi a muchos de mis compañeros caddies que jugaban "un fenómeno". A mí nunca me ayudaron. Solamente mi hermano Juan Carlos consiguió que le comprara un juego de hierros al representante de McGregor de 1949, Luis Herrera. Me costaron 500 pesos y los pagué en mensualidades. Jamás me dieron una pelota o un palo para jugar.

Fidel De Luca se reencontró con el triunfo. Ya no hay suspensión ni hoyo seis fatal de la Canadá. Su espíritu lo superó todo. Fue nada más que cuestión de tiempo. Esta vez menos tiempo que cuando esperaba su turno chapuceando en la laguna. Su temple no claudicó ante esos pequeños problemas. La vida lo forjó bien.



# CURIOSIDADES

## LOS ARCOS QUE CAYERON MAS RAPIDO

El triestino Mierko Blazina, de San Lorenzo, en 1955 pasó a convertirse en el arquero más rápidamente vencido del profesionalismo, cuando el tucumano Del Corro, de F.C.O., lo batió a los 20 segundos. Aquí están los arqueros que tuvieron el menor invicto de temporada y también figuran los autores del gol N° 1 de los 37 campeonatos.

AÑO	ARQUERO	GOLEADOR	TIEMPO
1931	A. Bosio (Talleres)	Zozaya (Estudiantes)	4m.
1932	Ruiz (G. y Esgrima)	Guaita (Estudiantes)	2m.
1933	Martínez (Tigre)	Del Prete (Chacanta)	6m.
1934	Rottman (A. Juniors)	Rosello (Chacanta)	4m.
1935	Rivas (Atlanta)	Rosello (Chacarita)	1m.
1936	Pazioli (Estudiantes)	B. Ferreyra (River)	4m.
1937	Bermúdez (Tigre)	Orsi (Platense)	7m.
	Rottman (Vélez)	Barrera (Racing)	7m.
1938	Pergolesi (Lanús)	Lorenzo (San Lorenzo)	3m.
1939	Sarquis (Tigre)	Chirico (Estudiantes)	8m.
1940	Gualco (San Lorenzo)	P. Rodríguez (Huracán)	11m.
1941	Molinari (G. y Esgrima)	Marvezzi (Tigre)	8m.
	Ferrari (Rosario)	Baldonado (Huracán)	8m.
	Heredia (San Lorenzo)	Canteli (N. O. Boys)	8m.
1942	Honores (N. O. Boys)	Masantonio (Huracán)	6m.
1943	Bello (Independiente)	Borgia (San Lorenzo)	1m.
1944	Gualco (F. C. Oeste)	Lije (Boca)	8m.
1945	Risso (F. C. Oeste)	Angrisano (Vélez)	7m.
1946	Musimessi (N. O. Boys)	A. Gallo (River)	3m.
1947	Ricardo (Rosario)	Burgueño (Atlanta)	2m.
1948	Quatrochi (Rosario)	Cerviño (Independiente)	2m.
1949	E. Sánchez (San Lorenzo)	Cecchi (Lanús)	2m.
1950	Chamorro (N. O. Boys)	Walter Gómez (River)	1m.
1951	Musimessi (N. O. Boys)	Sued (Racing)	11m.
1952	Ricardo (Huracán)	Dupuy (Atlanta)	6m.
1953	Rogelio Domínguez (Racing)	Barcl (G. y Esgrima)	5m.
1954	Alvarez Vega (Lanús)	Walter Gómez (River)	1m.
1955	Blazina (San Lorenzo)	Del Corro (F. C. Oeste)	20 seg.
1956	Marrapodi (Vélez)	Angelillo (Boca)	14m.
1957	Yacuzzio (Tigre)	Nardiello (N. O. Boys)	8m.
1958	Gioffre (San Lorenzo)	Farias (G. y Esgrima)	8m.
1959	Negri (Racing)	Calvanese (Atlanta)	10m.
1960	Sánchez (Lanús)	Brookes (Chacarita)	2m.
1961	Batalia (Lanús)	Ermindo Onega (River)	3m.
1962	Cordero (Chacarita)	Menéndez (Boca)	5m.
1963	Gatti (Atlanta)	Viberti (Huracán)	10m.
1964	Gironacci (N. O. Boys)	Malleo (Rosario)	3m.
1965	Carrizo (River)	Garabal (F. C. Oeste)	17m.
1966	Marín (Vélez)	Oscar T. López (G. y Esgr.)	8m.
1967	R. Irusta (Huracán)	Bedogni (Estudiantes)	14m.



## EFICACIA

Durante casi 20 años Ricardo Infante y Manuel Pellegrina se convirtieron alternativamente en los goleadores de su equipo, registrando un hecho único en el profesionalismo. Estudiantes de la Plata los contó en sus filas y, salvo 1940, en que Laferrara obtuvo el título de goleador y en 1958 en que lo consiguió Antonio, desde 1938 hasta 1960 fueron los máximos artilleros del conjunto.

1938	Pellegrina	17 goles
1939	"	16 "
1941	"	17 "
1942	"	16 "
1943	"	10 "
1944	Infante	19 goles
1945	Pellegrina	13 goles
1946	Infante	16 goles
1947	"	16 "
1948	"	19 "
1949	"	13 "
1950	Pellegrina	13 goles
1951	"	20 "
1952	"	14 "
1957	Infante	12 goles
1959	"	14 "
1960	"	11 "



Infante y Pellegrina. No sólo goleadores en Estudiantes. En Huracán (1955 y 1953, respectivamente) tuvieron la misma eficacia. En total jugaron 928 partidos y convirtieron 448 goles.

## LOS ARBITROS DE LOS MUNDIALES

En los ocho campeonatos mundiales de fútbol realizados, se jugaron 200 partidos en las ruedas finales. Los europeos dirigieron 170 (85%) y los jueces de América apenas 30 (15%) de los cotejos. Se utilizaron 96 jueces de 30 países.

1930: I Campeonato Mundial (Uruguay). Se jugaron 18 partidos y ésta es la distribución por nacionalidades. Bélgica 5 cotejos; Uruguay 4, Brasil 3, Argentina 2, Chile, México, Bolivia, Francia 1. Americanos 12 (67%), europeos 6 (33%).

1934: II Campeonato Mundial (Italia). 17 partidos. Los de Italia arbitraron 6, Suecia, Bélgica, Austria y Suiza 2, Holanda y Alemania 1. Europeos los 17 (100%).

1938: III Campeonato Mundial (Francia). 18 partidos. Los de Francia controlaron 5, Suiza y Bélgica 3. Suecia 2, Alemania, Italia, Hungría, Austria y Checoslovaquia 1. Europeos, 18 (otra vez el 100%).

1950: IV Campeonato Mundial (Brasil). Se jugaron 22 partidos. Inglaterra controló 7, Italia 4, Brasil 3, País de Gales y Holanda 2, España, Suecia, Escocia y Suiza 1. Europeos 19 (86%), americanos 3 (14%).

1954: V Campeonato Mundial (Suiza). 26 partidos. País de Gales e Inglaterra dirigieron 3, Suiza, España, Austria, Italia, Hungría y Escocia 2; Yugoslavia, Portugal, Brasil, Uruguay, Alemania y Bélgica 1. Europeos 24 (92%), americanos 2 (8%).

1958: VI Campeonato Mundial (Suecia). 35 partidos. Francia e Inglaterra 4; Suiza 3, País de Gales, Argentina, España, URSS, Hungría, Alemania Occidental y Austria 2; Dinamarca, Finlandia, Escocia, Bélgica, Uruguay, Yugoslavia, Holanda, Italia, Portugal y Checoslovaquia 1. Europeos 32 (91%), americanos 3 (9%).

1962: VII Campeonato Mundial (Chile). Se jugaron 32 partidos. España y URSS dirigieron 4; Ho-

landa, Perú y Suiza 3; Francia, Escocia y Chile 2; Bélgica, Yugoslavia, Austria, Inglaterra, Italia, Alemania Occidental, Brasil, Checoslovaquia y Hungría 1. Europeos 26 (80%), americanos 6 (20%).

1966: VIII Campeonato Mundial (Inglaterra). 32 partidos. Inglaterra y Alemania Occidental arbitraron 3; España, Suiza, Francia, Israel, Escocia, Italia 2; Gales, Hungría, Suecia, Bulgaria, Rep. Árabe Unida, Irlanda del Norte, Yugoslavia, URSS, Portugal, Checoslovaquia, Argentina, Brasil, Uruguay y Perú 1. Europeos 28 (87%), americanos 4 (13%).

Los árbitros de Inglaterra dirigieron 18 partidos (sus jueces comenzaron a actuar en 1950); Italia 17; Francia y Suiza 16; Bélgica 13; España 11; Brasil, Alemania 9; Escocia, País de Gales, Austria 8; Uruguay, Suecia, URSS, Hungría y Holanda 7; Argentina 5; Checoslovaquia, Perú, Yugoslavia 4; Portugal, Chile 3; Israel 2; Bolivia, México, Dinamarca, Finlandia, Irlanda del Norte, Bulgaria y Rep. Árabe Unida 1.

JUAN GARDEAZABAL, español —nacido en Bilbao, Vizcaya—, tiene el mérito de ser el número uno en arbitrajes mundiales, totalizando 8 actuaciones (2 en Suecia 4 en Chile y 2 en Inglaterra). Luego siguen: J. Langenus (Bélgica) y B. M. Griffiths (País de Gales) con 7; A. Ellis (Inglaterra), N. Latisev (URSS), I. Eklind (Suecia) con 6; I. Zsolt (Hungría), G. Dienst (Suiza), con 5; R. Leafe (Inglaterra), R. Barlassina (Italia), A. Yamasaki (Perú), P. Schwinte (Francia), M. Guigue (Francia) y P. Wyssling (Suiza) con 4; G. Reader (Inglaterra), J. Orlandini (Italia), G. Galeatti (Italia), J. Wuthrich (Suiza), A. Rego (Brasil), A. Dusch (Alemania Occidental), E. Steiner (Austria) y L. Horn (Holanda) con 3.

## ¿UD. LO SABE?

1. Arsenio Erico logró establecer un record al anotar 47 goles en 1937. ¿Qué hecho insólito le ocurrió al notable jugador ese año en contraste con tan excepcional marca?

2. Una circunstancia curiosa presentan las campañas cumplidas por San Lorenzo en el ciclo profesional. ¿En qué consiste?

3. ¿Cómo formaría usted un equipo utilizando futbolistas que en distintas temporadas hayan integrado los cuadros superiores de Huracán y Racing?

4. ¿Qué hecho, único en el profesionalismo, se produjo en el partido que Chacarita Juniors ganó a Banfield por 5 a 2 en 1943?

5. ¿Cuál fue la nota insólita del partido que F. C. Oeste ganó a Boca Juniors por 2 a 1 en 1938?

6. ¿Qué entidad superó la cifra de 100 goles en mayor número de oportunidades?

7. ¿Cuáles fueron los 5 centrodelfanteros que en diferentes campeonatos jugaron en Independiente y Lanús?

8. Solamente 2 veces se registró en nuestro fútbol esta curiosa circunstancia: un futbolista marcó un gol y en el mismo partido el cuadro rival le anotó 3 tantos a ese mismo jugador. ¿Quiénes fueron los protagonistas?

9. Estudiantes de La Plata descendió por única vez en 1953. ¿Qué singularidad tuvo su descenso?

10. ¿Cuál fue el club que ha sufrido las mayores goleadas en el profesionalismo?

11. ¿Cuál fue la entidad que pese a descender utilizó a un solo arquero en el torneo en que perdió la categoría?

(Respuestas en página 69)



# VASAS

**El nuevo Honved  
El equipo de Farkas  
El invicto húngaro**

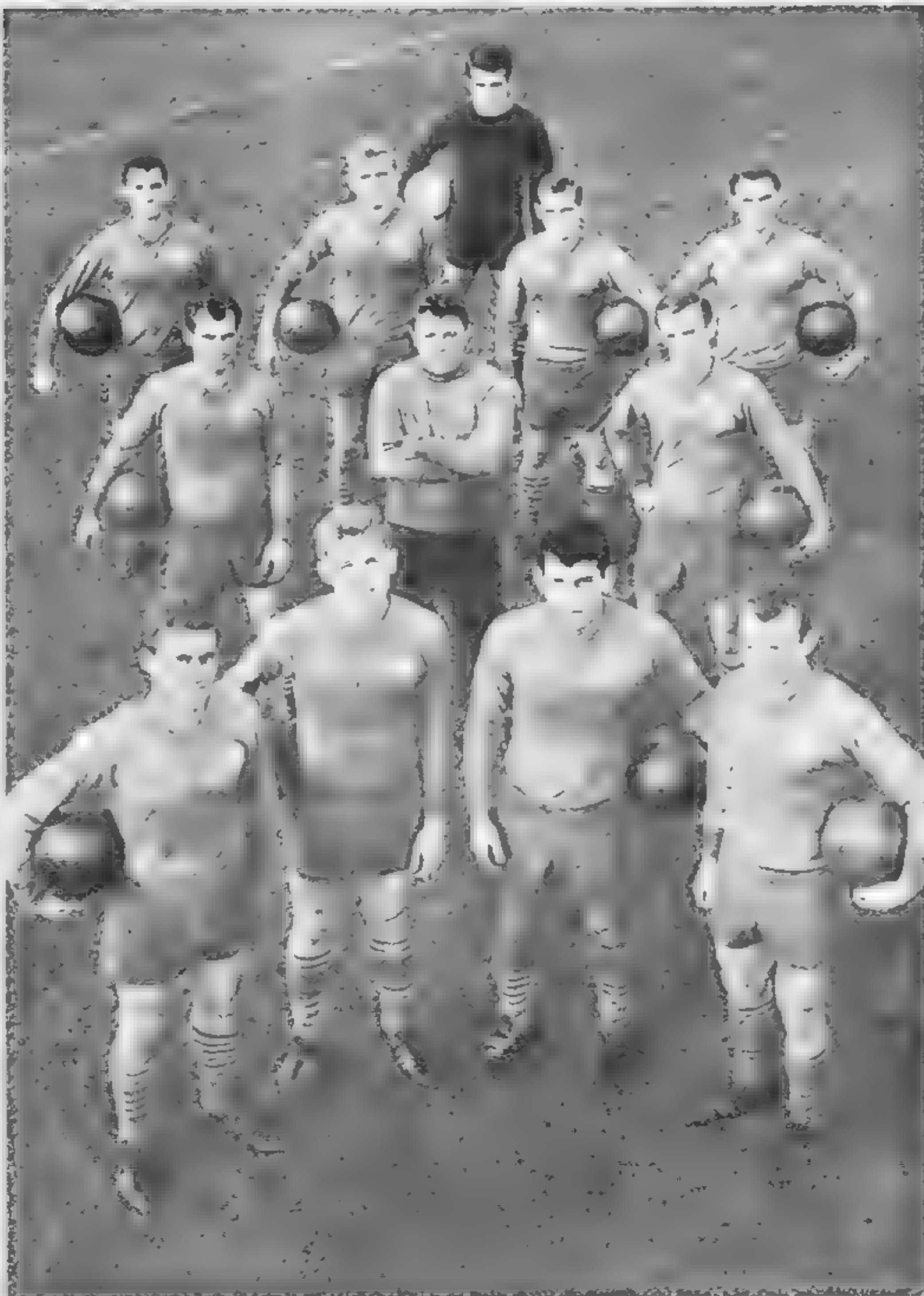
El verano futbolístico de América se escribió con la V de Vasas. Y tuvo el calor de un fútbol húngaro ofensivo, espectacular, técnico, plástico. Casi el mismo que gustó en el Mundial de Inglaterra. Porque este nuevo "Honved" de Hungría, que ganó el Hexagonal de Chile superando al Santos, a Peñarol y a los tres mejores equipos trasandinos, tiene 10 internacionales. Tiene al rubio Kalman Meszöly, que fue en el Mundial uno de los mejores volantes que se vieron. Tiene al goleador nacional János Farkas, a quien la prensa francesa ha bautizado como "Monsieur Gol".

Ni Pelé y su corte, ni Rocha y los aurinegros campeones del mundo, ni nadie, pudieron impedir la victoria del equipo de Farkas, aunque el título del certamen haya tenido que definirse por goal-average en detrimento de los brasileños. Estos y los uruguayos, que iban a estrenar ante el mundo la conquista de la Copa Interclubes tras su doble victoria sobre Real Madrid, casi eran favoritos... Pero ya los 9 goles que en presentación ante el Colo-Colo hicieron los magyares significaron el primer impacto de lo que luego se consideró una gran sorpresa.

Aunque por la tradición del fútbol húngaro y los antecedentes de este excepcional Vasas nada podía sorprender. ¿Por qué? Porque... en la época de Puskas y del "equipo de oro", que tenía el estandarte húngaro en la década del 50, el Honved era la expresión más alta del fútbol de ese país. El Honved constituía la base de la selección nacional, aquella de los 6 goles en Wembley a los ingleses, aquella de la extraordinaria actuación del Mundial del 54, donde fue campeón sin corona, aquella de Grosics, Bozsik, Loránt, Budai, Kocsis, Czibor, Puskas... Variando solamente el nombre, la situación es la misma: el Vasas es el Honved de estos tiempos.

## CAMPEONES INVICTOS

En Chile no perdieron ninguno de los 5 partidos. En Hungría, ninguno de los 26 partidos del campeonato. Ganó 17 y empató 9. Campeón sin ninguna derrota. Mejor que el Racing nuestro. Varias jornadas antes de terminar el torneo ya eran campeones. Sacaron seis puntos de ventaja sobre el Ferencváros. Y los cronistas húngaros coinciden en que gran parte de los empates se debió a que el



Correcta formación colocados en un 4-2-4 que solo quebra la presencia del entrenador Lajos Csordás, puesto exactamente en el medio. El equipo titular, detallados la edad y actuaciones internacionales, es éste: László Varga (23 y 0) en el arco; la línea de cuatro defensores: Sándor Bakos (27-1), Kalman Meszöly (25-45), Pál Berendi (34-24) y Kalman Ihasz (25-13); los volantes: Imre Mathesz (29-11), Ferenc Fister (27-1); adelante: Dezső Molnar (27-53), Lajos Puskas (23-3), János Farkas (24-21) e István Korsós (25-1). Este es el Vasas campeón húngaro invicto, éste es el nuevo "Honved" de Hungría, éste es el equipo que llenó de fútbol y goles los meses de verano en el Hexagonal de Chile... Este es el equipo del ya célebre Farkas. Hungría renace a través de su gran campeón.

equipo se reservó (poniendo su plantas) para sus compromisos internacionales.

—¿Cómo juegan? Aun mantienen el 4-2-4. Fue el primer cuadro húngaro que lo adaptó y que lo sigue utilizando. Tal como se alinea para la foto... La adopción de ese sistema fundamentó sus grandes éxitos. Equipo elástico, con pliegues y repliegues defensivos y ofensivos. Y es curioso que jugando así, con el para muchos ya viejo 4-2-4, el Vasas no caiga en la monotonía. Es que predomina su fútbol atacante, incisivo, eficaz.

## 10 SELECCIONADOS

Sólo su joven arquero, László Varga, no ha sido todavía seleccionado. Pero tiene todas las condiciones para ser convocado muy pronto... Los demás, todos internacionales. ¿Estrellas? Ya los nombramos: Meszöly, defensa central que en Londres actuó de volante, inteligente, flexible, sereno, elegante. Que parece hacer todo sin esfuerzo, que nunca pierde la serenidad, aun en las situaciones más comprometidas para su defensa. Y está el sensacional Farkas, con su fama de temible goleador que adquirió en el mismo Mundial. Especialmente por aquel gol a los brasileños. Después, jugando siempre para la selección húngara, les hizo cuatro a los franceses, tres a los austriacos, tres a los daneses... Goleador nacional con 25 en 26 partidos. Hombre de área, veloz, capaz de llegar a la red desde cualquier ángulo y desde cualquier distancia. Remate sorprendente, a la carrera, como el bombazo que dejó parado a Gilmar y se mantiene como uno de los mejores tantos vistos en el certamen de Inglaterra.

Y el equipo tiene otro Puskas. No por similitud futbolística sino por llevar el mismo apellido. Este Vasas tiene a un cerebral insider que se llama Lajos Puskas. Que hizo 20 tantos en el último campeonato. Habil, escurridizo y talentoso... Chile los admiró a todos. Fue el eco de ese fútbol detonante, de goles y ovaciones. Lamentablemente, el gran ruido en la Copa de Europa se vio silenciado por el Inter de Milán, que lo eliminó en las fases preliminares. Sin embargo, para América, que lo acaba de admirar, el Vasas se ha colocado entre los primeros del mundo.





El gol, el símbolo del fútbol ofensivo  
del Vasas, el delantero más famoso  
de Europa Central  
el artillero que completa la trilogía  
de Pelé y Eusebio: éste es János Farkas.  
Cada pelota es un gol.  
Porque puede hacer cuatro  
como a Francia.



# VASAS

## HISTORIAL

Al Vasas lo fundaron en 1911. Era el club del Sindicato de Obreros Metalúrgicos. Tuvo un pasado célebre porque tenía estilo y escuela de juego propios. Era la "escuela del Vasas", basada en el juego corto sin dejar de ser ofensivo. Muchos jugadores de fama y grandes figuras de la selección nacional húngara eran del Vasas. Y si hicieran falta ejemplos, están los recuerdos de Orth, Platko, Tackacs II...

Al empezar la década del 50 se hace cargo del equipo Lajos Baroti. El primer gran éxito lo conoce el Vasas conquistando el torneo de Copa. Después, en 1957, el título de Liga. El mismo año en que sorprende a Europa llegando a semifinales de la Copa continental, donde cayó ante el Real Madrid, que le ganó 4-0, aunque en Budapest los húngaros vencieron 2-0 al famoso equipo español con todas sus inolvidables estrellas. En esa temporada 56-57 conquista el trofeo de plata del certamen copero de Europa Central, victoria que repite en 1963 y 1965. Ya en la era del 60 se consolida como el mejor equipo de Hungría. Campeón en 1961, 62, 65 y 66. Ya no estaba Baroti con ellos, se había ido al equipo nacional y le dejó su puesto al dinámico Rudolf Ilivsky, que era su colaborador. Ahora Ilivsky fue a reemplazar a Baroti en la conducción del seleccionado, y al Vasas lo dirige el entrenador más joven de Hungría: Lajos Csordás.

El reinado empezó en la temporada 65-66. Cuando venció en la final al Ferencvaros (1-0 con gol de Farkas). Y en la 66/67 repitió la hazaña del MTK hace muchos años: campeón invicto. Racha de 28 partidos sin perder que le cortó el último 5 de marzo el modesto Dunaujvaros al vencerlo 1-0 al iniciarse el campeonato.

## FARKAS



Recién cumplió los 25 años (27-3-42). Empezó a jugar en el Hospital de San Juan. Ahí lo vieron los técnicos del Vasas y en seguida estuvo en el equipo juvenil. Cuando tenía 17 años fue con el seleccionado húngaro junior a Belgrado. Les ganaron a los yugoslavos con 3 goles suyos. Figura destacada. Muy pronto fue ascendido al equipo nacional de mayores, llevando su consagración mundial en Inglaterra. Pero a aquel gol contra los brasileños, que mereca ser recordado, siguieron los cuatro contra Francia (4-2 el resultado) y los tres ante Austria (3-1). Una eficacia excepcional.

¿Su gran gol? La jugada nació en Albert, que de media vuelta la cruzó a la derecha entre dos brasileños. Justo para el pique de Bellini. El arranque del puntero terminó en un centro inmediato que superó a Bellini, apareciendo detrás Farkas como un rayo para empalmarla como venia y dejar parado a Gilmar. Un golazo por concepción veloz, realización precisa y concreción espectacular.

Era bailarín. Antes de casarse se le censuraba su mayor dedicación a la música y al baile que a los entrenamientos. Pero desde 1964 su esposa le circunscribió esa predilección de danzas y canciones al ambiente de casa. Ahora János es un profesional que sustenta seriamente su condición de ídolo nacional.

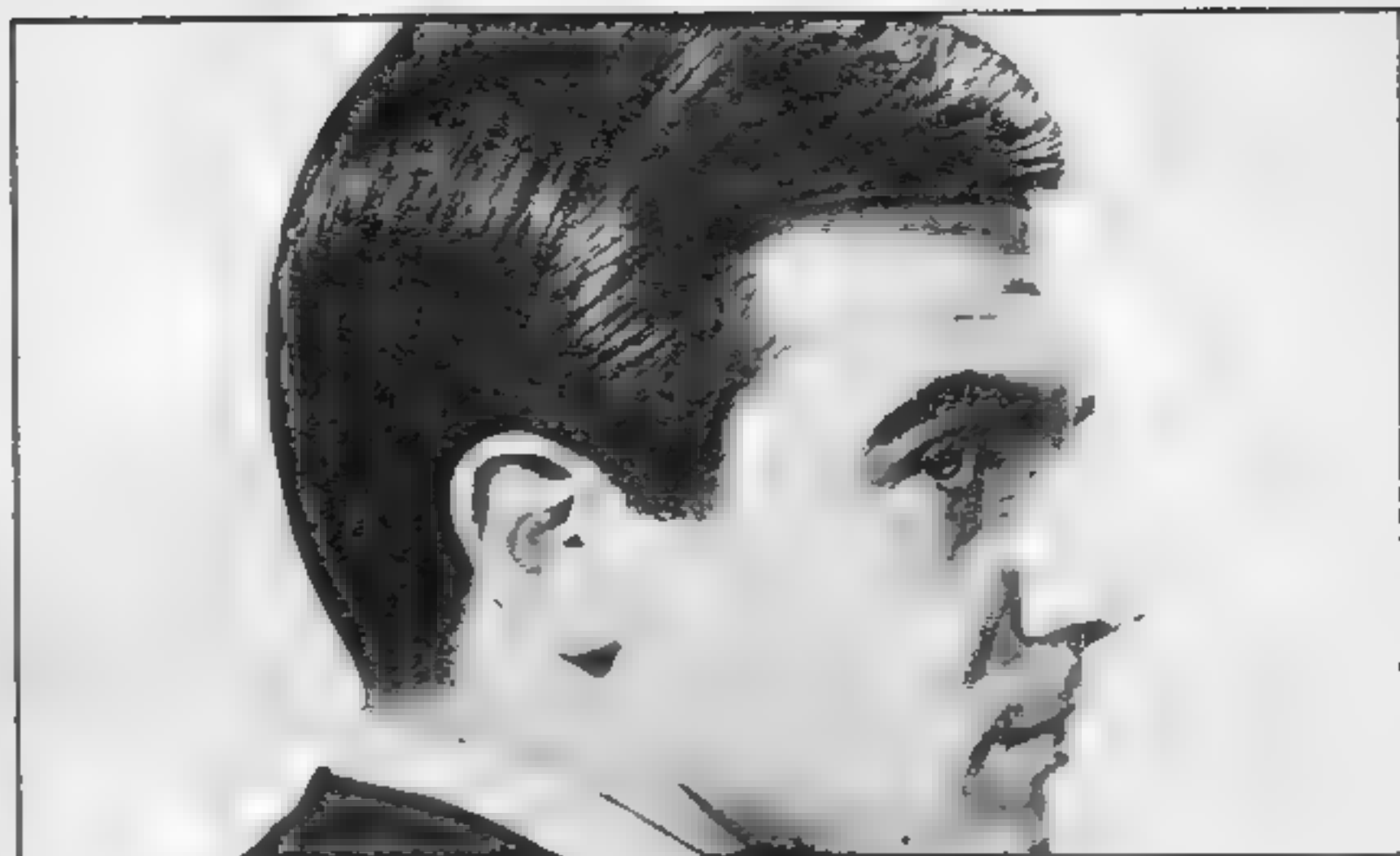
Es el delantero más explosivo del fútbol centro europeo. El público espera sus goles para estallar en ovaciones. Y la prensa de allá tiene en su fútbol hábil y contundente material que ha permitido elevarlo al plano de mayor popularidad en Europa. Pelé en América, Eusebio en la Europa Occidental, Farkas en la Oriental... Trilogía del gol, que es universal.



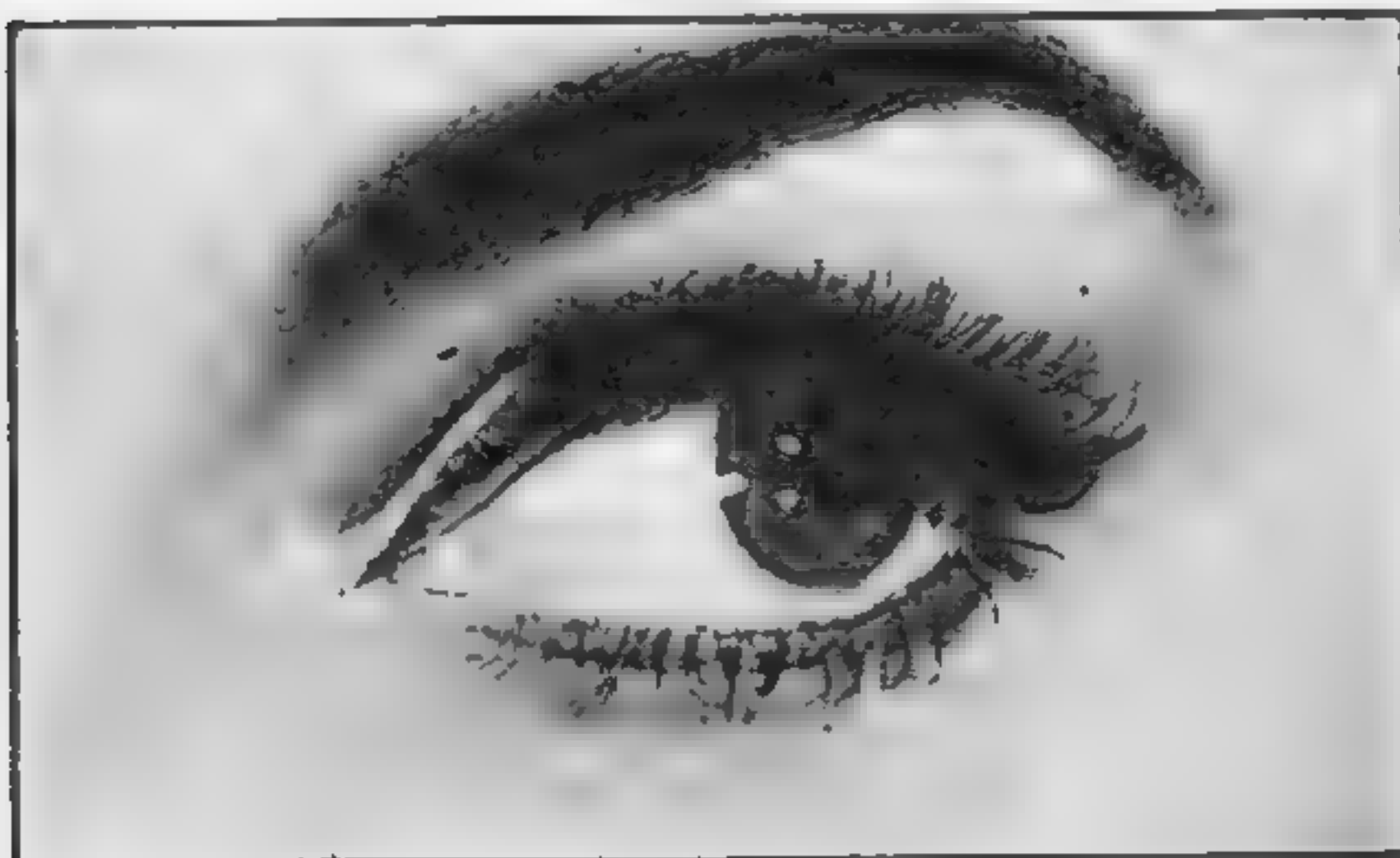
Entrenamiento. Trabajo disciplinado, férreo, europeo... aunque los húngaros se parecen a los sudamericanos

Al frente: la otra estrella del Vasas, el defensa central Meszöly, otro que se destacó en el Mundial de Londres.





**Fue un segundo...**



**Dos miradas se cruzaron...**



**El puso su marca de hombre... con Lord Cheseline.**

El fijador de cristalina pureza, no graso...  
¡que nunca deja polvillo! ¡Peina con elegante naturalidad!

 **FIJADOR**  
**Lord**  
**Cheseline**  
¡auténticamente masculino!





# LA FORMULA DE DON MANUEL

Con su voz y su  
mando. Independiente  
fue bicampeón de  
América.  
Aquella experiencia  
sirve ahora  
para Racing y River.  
Oigamos.

Independiente hizo vibrar dos años al país. Manuel Giúdice fue el conductor de ese equipo que —hasta ahora— es el único que aportó títulos continentales para la Argentina. Su opinión está respaldada por una mentalidad GANADORA, que inculcó en todos los conjuntos que dirigió (Nueva Chicago, Argentinos Juniors, Platense, Independiente). "PARA GANAR HAY QUE SALIR A GANAR", su axioma.

"La Copa no la gana un club. La obtiene un grupo de voluntades. Los jugadores son en definitiva los que salen al campo, pero hay una serie de detalles que rodean al partido en sí que llegan a tener tanta o más importancia que el partido mismo. Los dirigentes, el cuerpo técnico y los jugadores deben estar compenetrados de la tarea. El dirigente tiene que vivir el acontecimiento. Solucionar problemas de viajes, estadías, presiones, premios, ropa, etc. Es necesario que trabajen para la Copa. Deben conseguir que se dispute el partido once contra once y con un árbitro neutral. Se juegan muchos intereses y siempre hay problemas de todo tipo que el dirigente debe PREVER Y SOLUCIONAR. El cuerpo técnico tiene que dedicarse específicamente a su función. Masajistas, kinesiólogos, utileros, médicos, preparadores físicos y técnicos deben ser de una misma mentalidad. No puede haber un solo disonante en el conjunto, porque ése arruina todo. Ese crea incertidumbre en el jugador, lo pone contra el técnico, y la cadena que se forma se hace muy difícil de parar. Con ese tipo de personas no se pueden tener contemplaciones. Lo mismo con los jugadores. Con el que juega —como se sabe— no hay problemas. Con el que hay que hablar permanentemente es con el que no juega. A él hay que mantenerle la fe, el respeto y el orden.

Debe estar convencido de que su preparación y cuidado es tan importante como la de los otros, porque en cualquier momento entra en el campo. Los suplentes deben merecer una atención especial. También con el que crea problemas hay que ser terminante. Se lo debe separar del plantel. Claro que para eso hay que tener suplentes, pero mi consejo en este aspecto es terminante. Apruebo el proceder de Helenio Herrera, que no tuvo contemplaciones con ninguno por más estrella que fuese. A todo el plantel hay que inculcarle mente ganadora, mística, fe. Mientras Independiente la tuvo, fue un buen equipo; cuando la perdió, se cayó. En esos momentos aconsejé la compra de tres valores para sacar a los que perturbaban el grupo humano, pero no se pudo, y el resultado es conocido. NO SE DESARMO EL GRUPO HUMANO PORQUE SE PERDIO, SINO QUE SE HABIA DESARMADO ANTES, Y POR ESO SE PERDIO. Esto es importante de tener en cuenta porque hay muchos que no creen en ello. Pienzan que la formación del grupo no interesa. Que es una mentira de los técnicos. Los que piensen así podrán ganar de "carambola", pero nunca como consecuencia de su trabajo."

Don Manuel sigue. Sus ademanes, sencillos y suaves, son el marco de la seguridad de sus argumentos, de sus convicciones.

"¿Planteo táctico? Eso está condicionado a los jugadores que uno tenga. Ya le dije que para ganar hay que salir a ganar. Ese es el lema. De ahí para adelante cualquiera es bueno. Racing ataca con varios defensores PORQUE TIENE LOS HOMBRES NECESARIOS PARA HACERLO. Con esos elementos haría lo mismo. Pero River Plate no puede intentar ese procedimiento ni se le puede criticar que no lo haga. Independiente estaba dentro de la tónica de

River. No hacía falta que sus defensores se fuesen al ataque porque tenía delanteros capacitados para llegar al gol. El escalonamiento en el campo —por eso— varía de acuerdo con la gente que componga el plantel.

Me gusta Racing. Ha formado un grupo uniforme, con una mentalidad ganadora, con un movimiento acorde a los hombres que tiene y que son aprovechados al máximo en sus virtudes. En River creo ver otros problemas. Primero: tiene que ganar por necesidad y pierde por obligación. Segundo: se desanima muy fácilmente. Si a River se le inculca o crea espíritu combativo, es imbatible. Desde afuera creo que falta el grupo humano. Racing tiene líder. Ejemplo afuera y en el campo: Maschio. En River ¿quién puede ser? Estamos hablando del líder por rendimiento y comportamiento ante sus propios compañeros. Del hombre que no necesita publicitarse, ni gnta, ni se hace el caudillo. Sino de aquel que llega a esa posición por convencimiento de los compañeros, que admiran al hombre-jugador. No veo que River lo tenga. Además, los problemas contractuales crean siempre rajaduras en el grupo. Muchos se creen con los mismos merecimientos, y aunque no lleguen a la misma situación, interiormente se sienten perjudicados por no estar a la altura del que pidió. Son detalles —se podrá decir—, pero son muy importantes para poder llegar a conformar el ideal de un conjunto de hombres —jugadores, técnicos y dirigentes— que tengan un mismo ideal con SACRIFICIO y RENUNCIAMIENTO de muchas posiciones personales en bien del beneficio común. Ese —creo— es el problema River. Me gusta como plantel para trabajar. Porque hay mucha gente dotada, pero la tribuna no quiere a algunos, otros no cuentan



# Salir a atacar Lideres como Maschio Dirigentes que estén en todo ...y sa-cri-fi-cio.

con el beneplácito de dirigentes, y el técnico pierde autoridad ante los jugadores si éstos llegan a sospechar que hay influencias extrañas. El jugador es muy pícaro —yo fui jugador— y si no lo confirma se lo palpa y los resultados son los mismos. Los dirigentes, antes de nombrar un técnico, tendrían que saber la opinión de los jugadores. No de todos. Pero sí de algunos para tener una idea de lo que pueden pasar con ese señor. Pero los dirigentes no toman muchas medidas con acierto. El problema mayor del fútbol argentino, yo lo veo en ellos. Hay muy pocos que se juegan. La mayoría piensa en la próxima elección y en la tribuna. Le mantienen un jugador a un técnico y se lo exigen porque la tribuna se lo pide. O le hacen la vida imposible a otro que a ellos no les gusta. Usted a los electores déle campeonatos, a la tribuna triunfos, y va a ser el beneficiario. La especulación los lleva a jugar posiciones que lo único que consiguen es hacerle perder predicamento y seriedad. El que más siente esos problemas es el equipo, y a la larga se deben hacer las cosas de otro modo, más caras y con muchos más problemas. Independiente necesitó en un momento eliminar dos o tres hombres para que el grupo siguiera unido y con la misma mentalidad. No se compraron porque las elecciones próximas no sé qué problemas creaban. El equipo se desarmó. Perdió su participación en la Copa y fue necesario que se invirtieran muchos millones para tratar de levantarlo.

River y Racing salen a buscar la Copa. River tiene la ventaja de su experiencia, y Racing la de su mentalidad. Son candidatos. La suerte tiene un factor importante, pero todos los detalles que mencioné sirven para ayudarla, y eso es tanto o más importante."



"La mística de los brazos en alto", que impuso Independiente, se adueñó de la historia. Grupo humano, pierna fuerte, mentalidad ganadora, fe, temperamento, ofensiva tenaz, dinámica, ritmo. Los rojos se cargaron de atributos para enfrenar la gran empresa de la Copa Libertadores y del Mundo. Don Manuel los unió.



## Carlos Alberto

**BULLA**

(Platense)

De pronto llegó a la fama. Brusca-mente. Allá por el 64 Buenos Aires re-cibía el eco de tres nombres: Storti, Bulla y Malleo. Desde Rosario llegaba la fama de los tres pibes que "la rom-pían" en la tercera campeona de Cen-tral. Y en el mismo 64 llegó el Juvenil de Lima, donde el equipo de Duchini llevo el mismo trío central. Hasta que llegó Tokio y el fracaso. Y a partir de ese momento se insinuó el ocaso. Tal como la fama había llegado, así, brusca-mente, así llegaba el anonimato. "La revolución" que intenta Central con las grandes figuras consume el eclipse de "los tres pibes". Storti y Malleo pa-san oscuramente a Argentinos Juniors. Bulla sigue en el club, pero ya es "re-serva". Apenas reserva. Empieza el tris-te derrotero de los que van perdiendo importancia, el descenso de los poster-



gados. . . Al cabo de un tiempo ya na-die hablaba de Bulla. En poco menos de tres años se agota el proceso.

Ahora, con renovados 23 años (6-10-43) lo vimos en Platense. Labruna in-temta la resurrección y lo lleva al equi-po por 1.500.000 pesos a préstamo por un año. Y en el juicio de Angelito sur-ge su fe en aquel chiquilín. . . "Es muy buen jugador. Cuando lo vean, les va a parecer otro. Tiene un balazo bárba-ro y la misma habilidad de antes". Y en el ruidoso festejo del vestuario, des-pués del triunfo frente a River, la ca-ra de Bulla transmitía esa transforma-ción que presagiaba Labruna. "Me sien-to otro, como si empezara de nuevo. Es que allá en Central no puede triun-far nadie. . . No se puede jugar nunca tranquilo. Ahora me tengo fe para vol-ver a ser el de antes." Y lo encontra-mos incluso más fuerte, más dispuesto a luchar la pelota. Con esa misma ha-bilidad de antes, pero con una formación mental más realista. Sin aquellas "pi-cardías" cuando el trío, cuando Storti, Bulla y Malleo.

Ahora está para algo más serio. Mu-cho más serio. Y también más alegre. . .

## Alberto José

**POLETTI**

(Estudiantes de la Plata)

"Estoy verde. Estoy verde, todavía" Después del empate (3-3) con Inde-pendiente en el último partido del 66, se confesó responsable de la igualdad, casi culpable. Pero en el primer parti-do del 67, Huracán lo odió. Sus salidas, coberturas, tapadas y atajadas fueron la imagen de la "impotencia" de los del Parque Patricios para poder concre-tar. El "verde" volvía a exponer las virtudes que lo llevaron a Osvaldo Zu-beldía, en 1965, a incluirlo como titu-lar del primer equipo y ratificaba la compra de la institución, un año an-tes, cuando por 860 mil pesos lo ad-quirió para su tercera famosa.

El balance de esas dos actuaciones es favorable. Sabe salir a cortar, manda en su zona, tiene reflejos para atajar y mentalidad ganadora para jugarse en una tapada.



Está dentro de la línea de arqueros-jugadores y cree que "hay que traba-jar toda la semana y en forma dura." Porque sabe que "el que no trabaja, no llega nunca a ningún lado". Estudia a sus colegas "porque siempre se apren-de algo nuevo y puede ser importante".

Sus 20 años (20-6-46) saben que tie-ne que estudiar, trabajar y esperar. No se engañan y gritan sus errores, pero saben lo que valer y esperan su triunfo.

Zubeldía cree que es la promoción más importante en el puesto en los últimos años. "Sabe mucho y piensa. Le falta la experiencia que únicamen-te dan los partidos".

El salto desde aquella noche en Ave-llaneda hasta esta tarde en Huracán habla de una madurez que va confor-mando la capacidad futbolística de Po-letti. Su edad, de las posibilidades de concretar su máxima aspiración ("quiero llegar a la selección"). Su jue-go, de las bondades de una mentalidad moldeada para ganar y respaldada por fundamentos técnicos indiscutibles. Su personalidad, de la estructura del nue-vo profesional argentino: sólido, cons-ciente, educado y capaz.



# LA GALERIA DE LOS NUEVOS

## José Bautista ROMERO (Newell's)

Cara anónima. Donde no se asoma el hábito del flash. "Y... yo jugaba en el campo" es la síntesis de su presentación, asociada a un encogimiento de hombros y a una sonrisa desinteresada... Y para Romero "el campo" es San Lorenzo, el pueblo de Santa Fe. Allí nació y allí sigue viviendo a pesar de su confirmación en la primera de Newell's. "Allá trabajo de todo, qué sé yo... cualquier trabajo", y empezó a jugar en el Club Argentino de San Lorenzo, y en El Trébol, hasta que pasó al Belgrano, de Serodino... "¿Vio? Ese es el pueblo de Righi, y en 1965 Heriberto me llevó a probar a Banfield, pero me ofrecieron poco y volví al Belgrano." En ese mismo año lo compró Newell's para la tercera división y debutó en primera, justamente en el partido frente a Banfield. En 1966 ya pasó decididamente a la primera jugando 20 partidos. Pero todas estas referencias que Romero nos cuenta en el vestuario de Racing, la



noche que "lo conoció" Buenos Aires afloran trabajosamente. Todos los datos llegan con el encogimiento de hombros y con la sonrisa desinteresada, como si lo abrumara el interés periodístico. Por eso se hace necesario llamar a Nemiña para que éste nos ilustre sobre Romero. Y el juicio sale casi confidencialmente, como esas revelaciones que a fuerza de ser importantes hay que pronunciarlas en secreto... "¿Quién? ¿Este? ¡Es un fenómeno! ¿Lo vio esta noche? Un jugador bárbaro, que ya le sacó el puesto a todos los que estaban adelante. ¿Vieron cómo las saca todas jugando? ¿Y de arriba?". Y en las palabras entusiastas de Nemiña se condensaba toda la opinión que habíamos recogido desde la platea esa noche de Racing, en el primer partido del año. Una actuación notable. Allí en el fondo, Romero toleró toda la contundencia del ataque del campeón. De arriba y de abajo. Fue arriba cien veces sin aflojar una sola, sin cometer un error. Y cuando pudo dominarla la puso en el piso, levantó la cabeza y le dio el destino que necesitaba el equipo. Todo con personalidad. Con esa personalidad que lo decidió a casarse a los 23 años (3-2-44), a estos 23 años apenas conocidos. "Creo que fue el mejor partido que jugué hasta ahora".

## Jorge Antonio COCH (Argentinos Jr.)

Apareció un día en la primera con todos los vicios de su exagerada pasión por la pelota, de su dribbling sin medida, de su lujosa pisada. Y acaso por eso enseguida lo mandaron de nuevo al rincón de la antesala, a seguir meditando, a pensar que el fútbol de hoy tiene otras exigencias.

Cuando al final del campeonato del 66 le faltaban 7 fechas regresó a la primera y la confirmación todavía se prolonga. Los defectos van desapareciendo en una personalidad futbolística que madura en la esperanza de sus 19 años (16-5-47), años cargados de ambiciones. Las pisadas, los dribblings, los lujos parecen resignarse a un destino de potrero que las obligaciones de Coch y de Argentinos Juniors ya no admiten.

Su debilidad quiere ser profunda, el medio para desequilibrar una defensa o fabricar la pausa que encuentre a al-



gún compañero destapado. Su remate quiere ser definidor, contundente, como lo fue con aquel tiro libre que atravesó la invulnerabilidad de Roma en el partido de la segunda fecha del campeonato.

"A mí me gusta jugar adelante, destacarme por los laterales y por el medio sin pensar en la importancia que puede tener el N° 7 que llevo en la camiseta. Y Resquín quiere que trabaje así, sin quedarme parado en ningún sector. ¿Dicen que abuso de la gambeta? No, lo que pasa es que a veces se hace necesario..." Sus palabras tratan de expresar una convicción. Aunque la figura rubia, nerviosa y pequeña todavía siga atrapada en la cancha por la picardía de un túnel innecesario. Aunque todavía esté en el plano intermedio donde el futuro decidirá si su condición de dotado es la plataforma de un cercano crack o el motivo para la frase melancólica que mañana tratará de explicar una frustración.

Coch entra en esta galería con la vital frescura de su fútbol intuitivo y casi virtuoso. Y con 19 años que le dan derecho a soñar con la consagración definitiva.



# DICCIONARIO técnico futbolístico

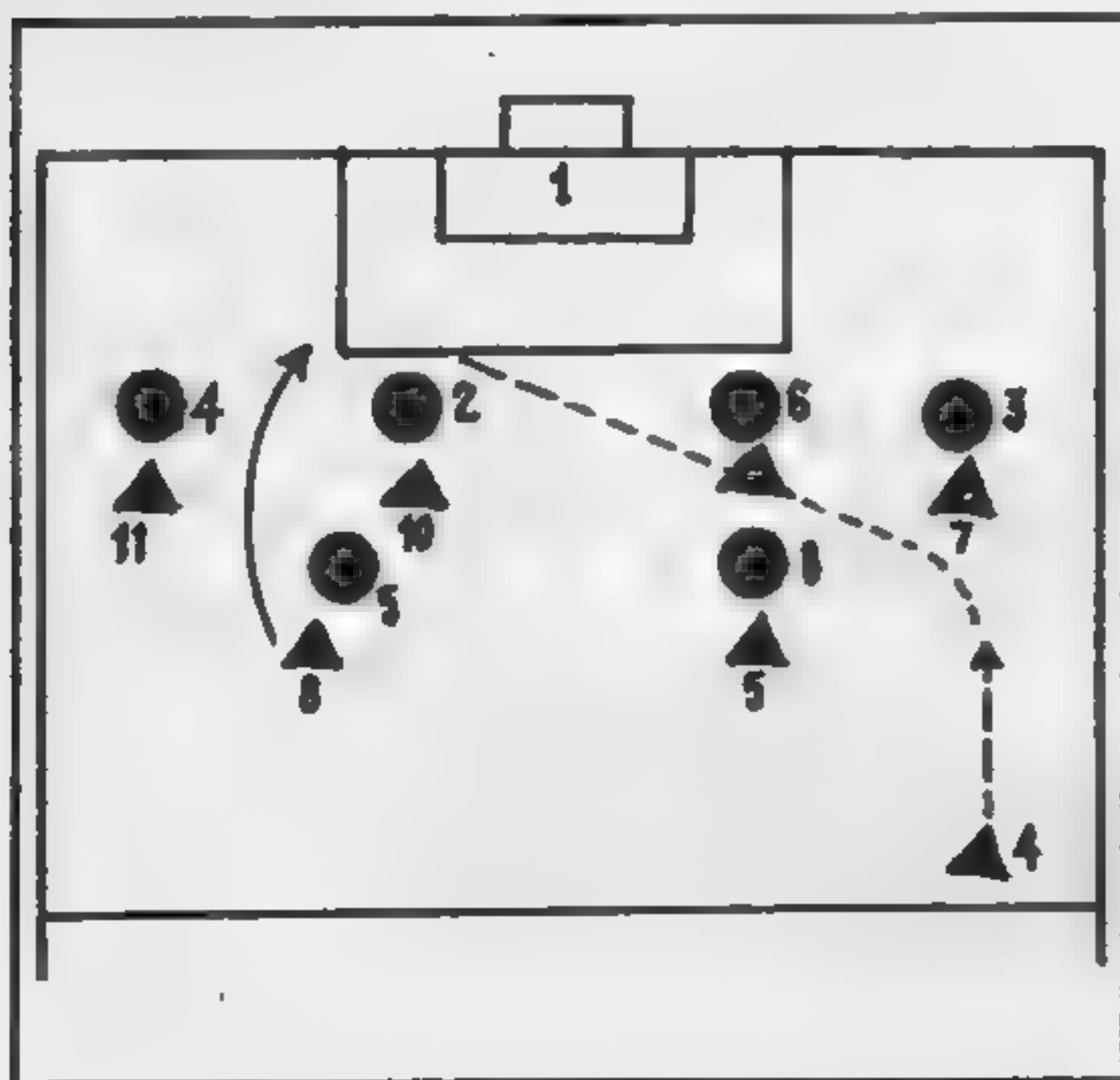


## **ARRANCAR:**

Recibir la pelota y partir en conducción, en gambeta o tocando. Es sinónimo de arranque, picar.

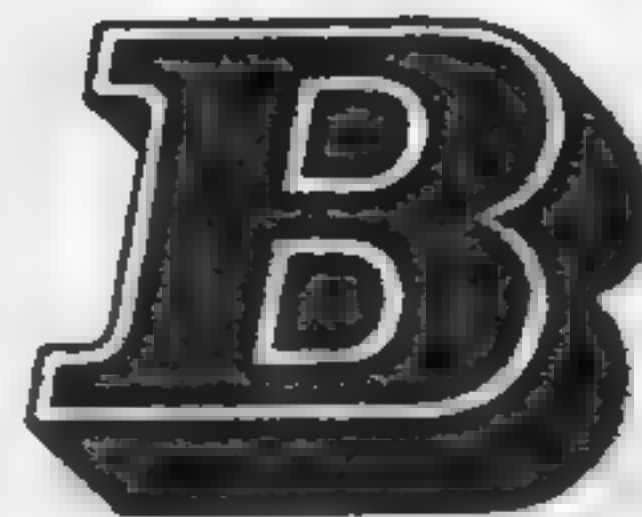
## **ARRASTRAR:**

Llevarse la marca a otra posición con el objeto de crear el claro para poder explotarlo. EJEMPLO: el 4 con la pelota avanza por su lateral, el 10 pica a las espaldas del 6 y arrastra a su marca, que es el 2. La zona vacía que se crea es aprovechada por el pique del 8, que recibe la pelota puesta en el claro por el 4.



## **ATAJADOR:**

Arquero que sólo cumple parcialmente con su función. Puede tener grandes condiciones físicas (contextura, flexibilidad, reflejos instantáneos), psíquicas (coraje, atención, decisión) y técnicas (descolgar, desviar, rechazar con los puños), pero carece de una fase fundamental en el aspecto táctico. No orienta a sus compañeros, no sabe achicar los ángulos, comete errores de colocación, no sale a cortar, no saca la pelota jugada, o si lo hace carece de panorama y precisión.



## **BAJAR:**

Descender los atacantes en el campo a prestar ayuda defensiva oensiva a mediocampistas o defensores. También se utiliza para desprenderse de la marca y poder arrancar con pelota dominada.

## **BATIDORE:**

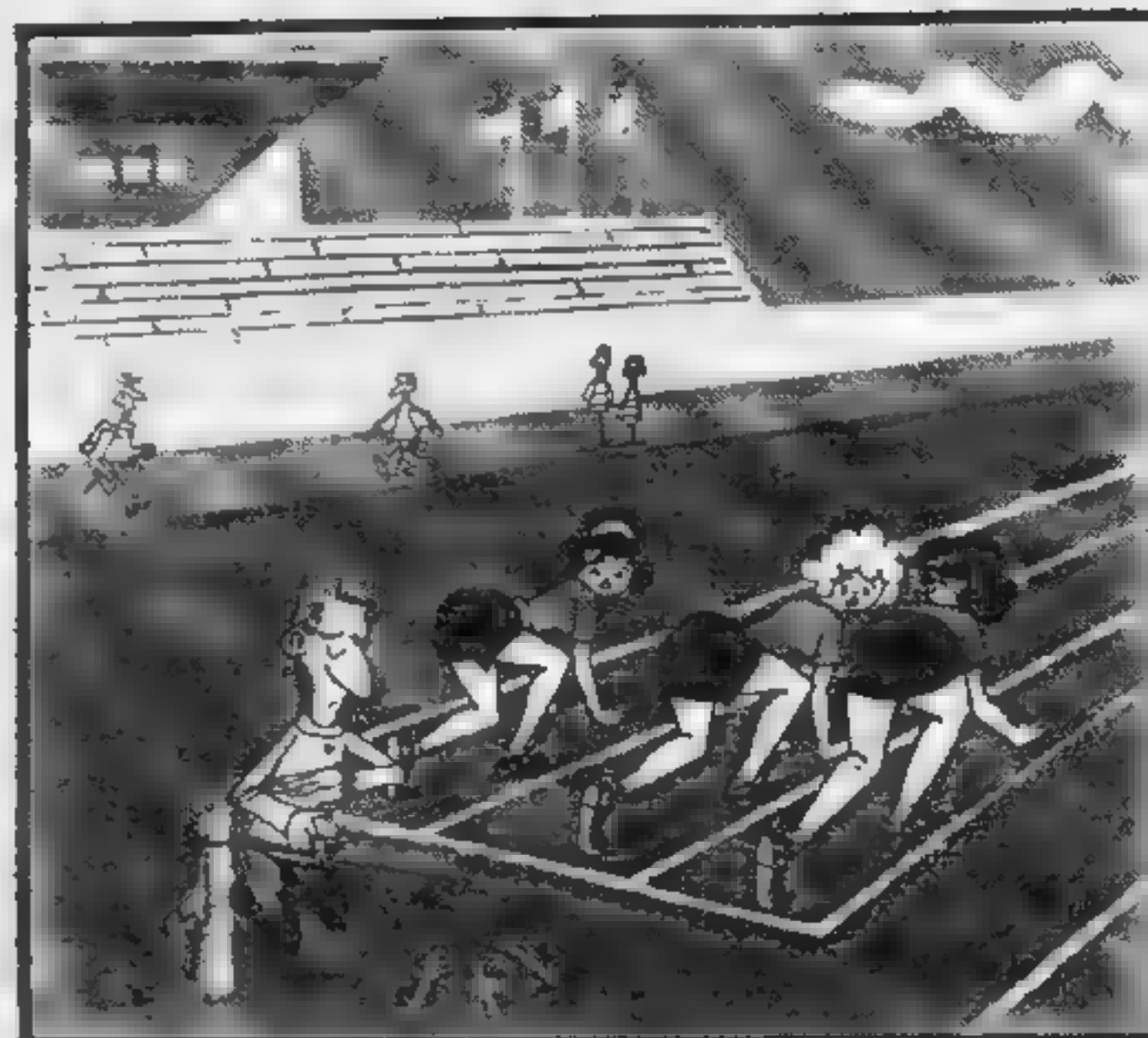
Palabra italiana que define una posición táctica. Denominásele además: cerrojista, defensa libre o flotante o volante y escoba. Ocupa la última línea detrás de los cuatro zagueros y su misión es auxiliar a cualquiera de ellos, cumpliendo una función de barrido en la zona que los separa del arquero.





### BISECTRIZ:

Línea que divide en dos partes iguales a un ángulo. El arquero debe desplazarse sobre esta línea imaginaria, cubriendo así idénticos espacios hacia uno y otro flanco. Mientras sobre la línea los espacios son máximos, en la posición que muestra la foto —adelantado— el arquero reduce considerablemente los espacios a cubrir hacia sus costados. Esta última es la posición correcta, ya que además de reducir la abertura del disparo, en caso de que por la violencia del tiro pierda la pelota tiene espacio y tiempo para recuperarse e intentar reconquistarla.





# LA MAGIA DEL

# MG

Una historia  
para  
menores  
de 30 años,  
escrita por  
**WARREN WEITH**  
y reproducido  
con autorización  
de Car & Driver,  
Copyright 1967  
Ziff-Davis  
Publishing  
Company"

Existe un país secreto al cual no llega ninguna línea aérea. Sus fronteras están bien resguardadas de mis semejantes porque son vigiladas por la Juventud. Nadie que sobrepase los 30 años puede franquear los límites. Entonces... ¿para qué mencionar siquiera este país encantador? Bueno, fabrica un auto... algo así como el vehículo nacional. Por supuesto que no es exportable. Ni siquiera se lo puede comprar con dinero.

Yo deseaba comprar uno ayer. Ayer era 1949. El MG-TC se me presentó a través de una de las páginas de la revista Life, mientras tomaba un café tras otro sentado en el bar del Fordham College. Justo en esos momentos tenía en mi cabeza mil proyectos acerca de la forma de concluir mis estudios y seguir adelante con la tarea de construir el bravo mundo de la postguerra. Me impactó la publicación de un artículo sobre un grupo de californianos que conducían unos particularísimos cochecitos. Gente rara. Habían formado un club basado en el in-

terés común por estos graciosos autos. Sus miembros corrían rallies, carreras, y hacían toda clase de locuras con ellos. La palabra "coche sport" tenía un sonido especial para ellos, y los que conducían eran fabricados por la MG. Nunca antes había oído mencionar esa compañía. Sus autos hacían aparecer más tosco al viejo Plymouth gris. ¿Dónde podré ver alguno en Nueva York?, comencé a preguntarme.

Me llevó dos semanas enteras localizar un poseedor de un MG-TC. Al final lo conseguí. Se llamaba Bob Deshon y vivía en New Rochelle. El antecedente del límite de edad (menor de 30 años) dio tan buenos resultados entonces como ahora. Este... este operario... había acorralado a sus padres hasta conseguir que le compraran un "ejemplar de auto sport fabricado en Inglaterra" casi nuevo. Cuando terminé de ponerme en contacto con él y demostrarle que no lo estaba rondando tan sólo porque tenía un MG, el coche ya había participado en una carrera realizada en el aeropuerto

de Linden (New Jersey). A consecuencia de eso se encontraba en el garaje de la casa sin faros ni guardabarros. Con una biela torcida, una junta rota y una válvula quemada... Ante mis ojos aparecía como el invento más colosal después de la rueda... ¡Era tan bajo y con esas ruedas tan estrechas y altas...! Uno se subía a él igual que a un avión de combate de la Primera Guerra Mundial. Era espléndido.

¿Qué era lo que estaba viendo? Bueno, era un modo de vida. Un auto distinto de todos los demás, con el cual se podía pasear todos los días y correr los fines de semana. Un equipo móvil de credenciales que lo admitía dentro de un círculo selecto. Una mancha de color sobre las rutas descoloridas de la postguerra. No me importaba si estaba impulsado por aire comprimido o goma de mascar. Lo único que deseaba era participar de esta fiesta que estaba por comenzar.

Desde ese momento ninguna cosa autopulsada cautivó tanto

mi atención como ese pobre, vencido, desvencijado, incomprendido MG.

¿Qué fue lo que realmente vi en ese entonces? Eran dos asientos enmarcados por una cola truncada, y largos y ondulantes guardabarros (cuando los usaban). Todo eso entre ruelas aparentemente demasiado altas, de rayos metálicos. La potencia la daba un motor de litro y cuarto de cilindrada. Sus cuatro cilindros erogaban tan sólo 54 caballos de fuerza. A la fría luz de 1967 parece imposible que ésa fuera toda la potencia que había allí. "Allí" era el motor. Un alargado block metálico ubicado en la parte delantera de un estrecho y lanzado compartimiento. Por detrás, aparte de los pedales, había una cantidad de cosas.

El conductor tenía que adoptar una posición exageradamente rígida, quedando los ojos justo a la altura de la parte superior del tablero. A pesar de tener un asiento indescritiblemente malo, cuando estábamos en él mirábamos des-





Coia truncada, altas y estrechas ruedas de rayos de alambre, largos y ondulantes guardabarros son la esencia del MG-TC. Su tablero de metal aparece rústico al correr de los años, pero fue y sigue siendo la quintaesencia de lo deportivo. En su cuentavueltas estuvieron clavados los ojos de cientos de muchachitos que aprendieron a manejar la caja de cambios a influjos de su aguja. La palanca de cambios tampoco perdió su rústica belleza. Es la historia vivida de una época difícil. De aquellos años en que la juventud entraba en la dolorosa etapa de reconstrucción de la postguerra y encontraba en sus cuatro chapas tan estilizadas un veloz motivo de esparcimiento. Su manejo era duro... pero así eran sus conductores y así deben ser quienes deseen tener uno entre sus manos. Enseñó a toda una generación de pilotos lo que es un auto de verdad...







Estas líneas quitaron el sueño a cientos de jóvenes en tiempos de postguerra. Aún hoy el MG conserva la elegancia y la armonía que lo hacen deseable. Un sueño juvenil.

# MG

preciativamente los de los autos americanos. La marcha era dura... pero, ¡qué diablos!... también lo eran los conductores. Sin embargo, la caja de velocidades era cómoda. Sacudida por una tosca palanca enseñó a una generación entera de corredores, y a los que habían de serlo, la técnica del "punta-taco". El motor que iba enganchado a esta caja era bueno, pero generalmente tenía que librar agotadoras batallas contra algunos locos lindos que se consideraban hermanos de sangre de Tazio Nuvolari.

Generalmente el motor perdía la lucha y regresaba a casa con el golpeteo de alguna biela...

A pesar de las dos décadas en que los escritores especializados en automovilismo se dedicaban a escribir cosas como: "El MG es desafiante como un sabueso Staffordshire"; o "toma las curvas como sobre rieles", creo con seguridad que sólo Salvador Dalí pudo haber diseñado esos rieles. La dirección era brutalmente dura y no respondía en absoluto, y las ruedas estaban siempre desalineadas. Esto es tan cierto que ningún MG, ni aun equipado con el equipo Tompkins, pudo andar en línea recta en una calle derecha. Pero uno se acostumbraba pronto a vivir balanceándose de un cordón a otro, y después de un tiempo no se lo combatía más.

Sea como fuere, el TC de Bob Deshon había llevado una vida de perros. Yo, haciendo unas veces de mecánico y otras de pintor, iba armándolo. Las numerosas pruebas por las rutas heladas, sin pa-

rabrisas o guardabarros, no consiguieron enfriar en lo más mínimo mi pasión por el TC.

Al ver a Briggs Cunningham hacer chillar uno con compresor, cuesta abajo en Watkins Glen, me acrecentó el entusiasmo. "¡Dios mío!... ¡Cuando Alfred Momo prepara todo puede dar casi 100 HP!" Exhalar humaredas de Castrol R al borde de una ruta en Bridgehampton tampoco dio resultados. Los planes que tramé para poder tener un TC fueron dignos de Maquiavelo. Fui tan lejos como para atreverme a pedirle a una chica —con trabajo, por supuesto— que me firmase una garantía para el boleto de compra. Falló... Y el banco no estaba dispuesto a prestar billetes para financiar un auto que sólo podía llevar a dos.

Habiéndome frustrado mis ilusiones de convertirme en conductor propietario, comencé a frecuentar personas que sí lo eran. En las reuniones miraba y escuchaba gente como los hermanos Collier, John Bentley, Paul Hee, etc., que desarmaban y volvían a armar desde el TC al TF, pasando por el TD. Leía revistas ordinarias y de mala calidad editadas en papel amarillento y que venían de lugares lejanos como California. En ellas se explicaba todo lo que debía y no debía hacerse con un MG. Mandé traer de Inglaterra buenas ediciones sobre el tema. Gasté tanto dinero en libros y revistas como para comprarme uno de esos pequeños monstruos. Como no podía tener uno propio, los MG se convirtieron para mí en un hob-

by. Sin saber, estaba perdiendo lo mejor de mi vida.

Por ejemplo, para Cecil Kimber lo mejor de su vida fueron los MG. Contratado por Morris Garages como gerente general en 1922, ayudó en la fabricación del modelo especial con sus propias manos. Llegó a hacer de la compañía la más grande en cuanto a la fabricación de coches sport en el mundo. Conducía como loco a pesar de haber tenido un accidente de motocicleta en el cual se deshizo prácticamente una pierna, y estaba siempre íntimamente ligado con cualquier triunfo de la marca en las décadas del 20 y del 30. Kimber nunca llegó a ser capitán de industria a pesar de su influencia dentro del "imperio Nuffield". Su sueldo fue siempre modesto. Llegó a conocer todos los primeros propietarios de MG por su nombre, cosa que a cualquiera de nosotros nos resultaría imposible. Vivió una vida muy interesante porque siempre estuvo rodeado de gente pintoresca.

Pasaron los años, y todavía los autos de esta marca continúan exhalando su mágico fluido. Todas las mañanas, cuando subo a mi cupé sedan, una preciosa chica en minifaldas pasa rumbo al trabajo envuelta en su radiante MG Midget color rojo. Frecuentemente la espero para verla camino abajo, mezclada en el tráfico, dejando la estela de humo de una primera larga. Una sonrisa aparece en su rostro cuando se pierde después de haber colocado la segunda. No es cierto que los últimos modelos hablen un lenguaje comprendido sólo por la juventud...

El MG de 17 años de edad que aparece en las fotografías habló muy claramente a David Laemmle. Joven, universitario, con una gran variedad de coches sport para elegir, TENIA QUE TENER este TC. Un médico lo había arreglado para su hijo, y ahora le pertenece a David. "Es distinto, ¿sabe usted?... Cuando pasé uno a toda la gente le llama la atención. Además a todas las chicas les gusta... Anda bien, puede dar alrededor de 105 kilómetros por hora, pero no quiero abusar de él. El otro día le ganamos a un Spitfire. En invierno lo tengo guardado... Demasiado tráfico en la ruta, y además están heladas." Sus palabras no hicieron otra cosa que agregarle leña al fuego. Se reavivó la vieja herida al escuchar a ese simpático muchachito refiriéndose a su TC. Sentí deseos de ir a ayudarlo. De desarmar y armar todo entre los dos. De salir a probarlo con él. ... Todas esas cosas tan lindas...

Ahora que tengo el dinero sé que podría comprarme uno, pero es muy probable que no los vendan a mayores de 30. Lo que voy a hacer es esperar un poco más. Conozco un muchachito que va a necesitar una garantía para el boleto de compra de un MG dentro de unos 10 años. Sé que se va a sorprender cuando le sepa cambiar una válvula quemada. Seguro que me voy a acordar porque el de 1977 no va a tener un motor muy diferente.

En un mundo que está en constante movimiento, eso es una gran cosa después de todo... ¿No es cierto?



## RESPUESTAS

(De la página 55)

1. Durante 5 fechas sucesivas (14<sup>a</sup> a 18<sup>a</sup> inclusive) no pudo marcar goles.

2. En ningún campeonato, aun en aquellos en que fue campeón, tuvo la valla menos vencida.

3. Ricardo, Uzal y Filgueiras; Giménez, Víctor Rodríguez y Cap; Salvini, Méndez, Gallina, Simes y Silva.



4. El jugador Aráquez, jugando como zaguero, anotó 3 goles, convirtiéndose de ese modo en el único futbolista de ese puesto que logró tal cantidad de goles en un partido.



5. F. C. Oeste fue visitante en su propia cancha, que por entonces alquilaba el club de la ribera.

6. Independiente la obtuvo 4 veces: en 1935-37-38 y 39.

7. Ravaschino, Pairoux, Juan M. Romy, Lacasia y Manuel Blanco.

8. En 1931 (Chacanta 3, Tigre 3) el arquero Alterio, de Chacarita, marcó un gol de penal y tuvo 3 en contra; en 1936 (San Lorenzo 4, Lanús 3) Genaro Canteli, luego de anotar un gol, pasó a jugar de arquero al lesionarse Gualco, y en esas circunstancias fue vencido 3 veces por Alfonso.

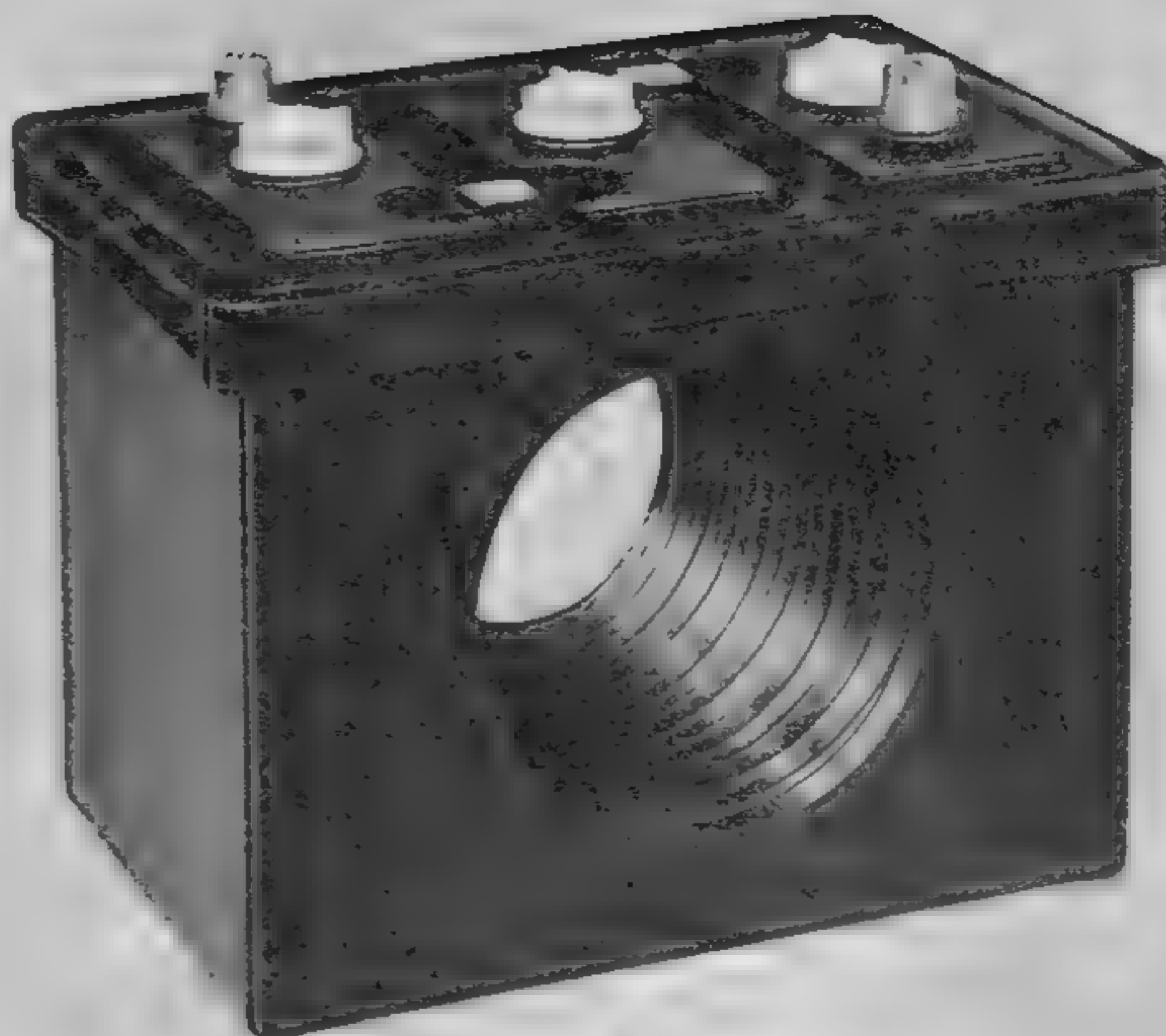
9. Fue el único que se definió por gol average.

10. Rosario Central. Atlanta le hizo 9 goles en 1941, Huracán 10 en 1945, Independiente 10 en 1948 y Racing 11 en 1960.



11. Los Andes en 1961, ya que el guardavalla Goldbaum jugó los 30 partidos.

MARTE PUBLICIDAD



## Batería "tuerca".

Se dice de ATMA que es la batería de los "tuercas".

Pero eso no quiere decir que ATMA sea una batería muy exclusiva o cara.

Por el contrario, ATMA es una batería cuya óptima calidad y excelentes resultados, la hacen favorita de la gente "tuerca" (que es muy exigente).

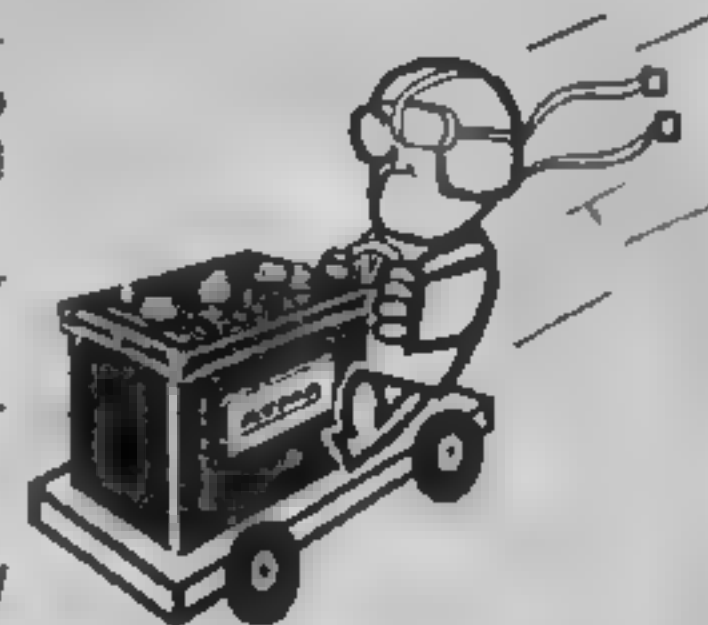
Y es lógico que así sea, porque ATMA es la única batería que tie-

ne el respaldo técnico de The Chloride Electrical Storage Co., de Gran Bretaña.

Además, es la única con separadores microporosos, de proceso exclusivo, inmunes a la acción del ácido.

Ventajas que aseguran mayor duración y mejor desempeño.

Viajando en T. C. o en "microcoupé".



SIEMPRE EN MARCHA CON

**ATMA**

BATERIAS QUE DURAN!

## ADVERTENCIA

En conocimiento de que personas poco escrupulosas invocan el nombre de SPORT para sacar fotografías, prometiendo su inserción en la revista o vendiendo copias de las mismas, y que además cometen otras incorrecciones que nos abstenemos de calificar, advertimos a nuestros lectores que siempre que se presente alguien invocando el nombre de SPORT debe exigírsele documentos de identidad y el carnet que lo acredite como perteneciente a la misma.



# CHEVROLET

PRESENTA SU NUEVA LINEA

# '67



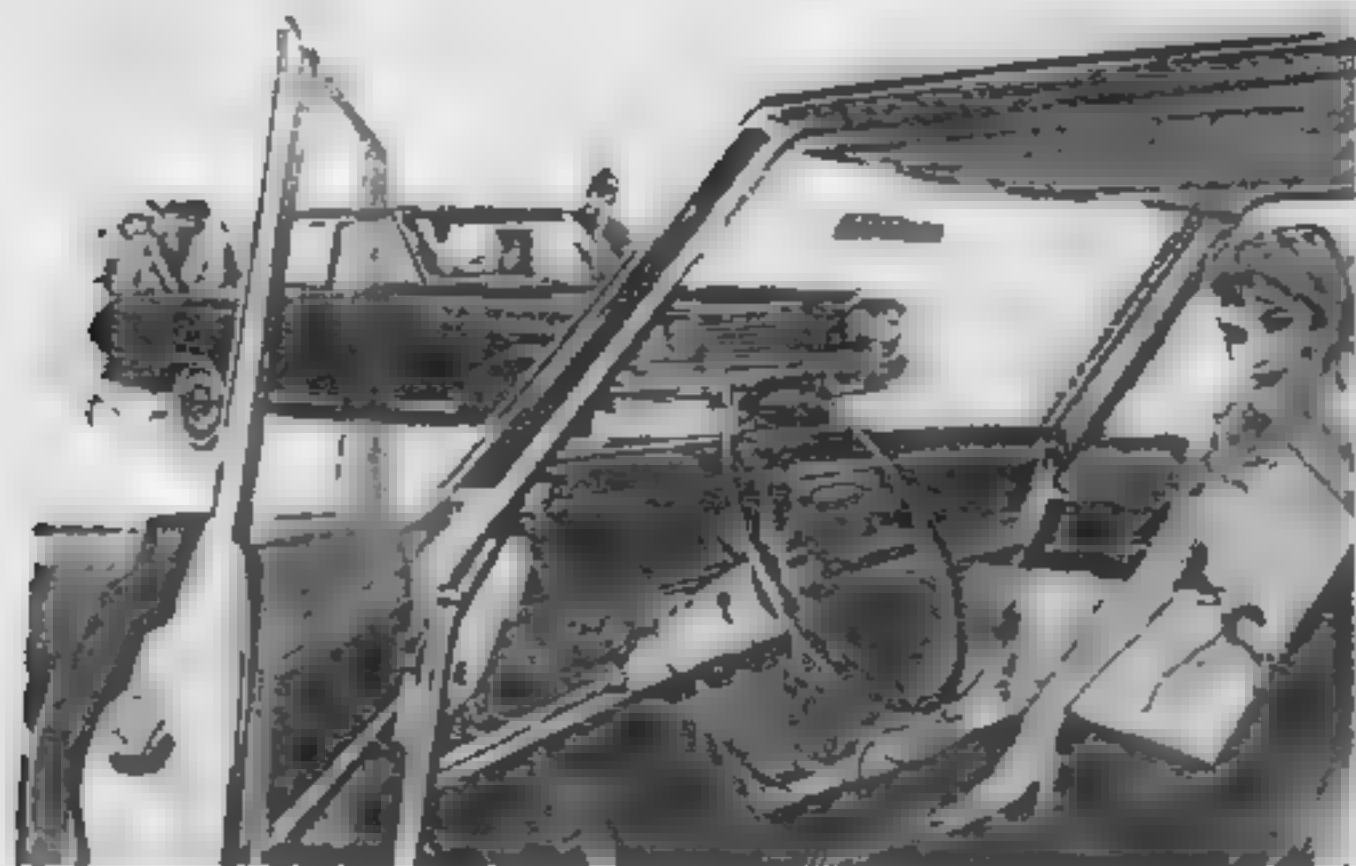
CHEVROLET SUPER '67



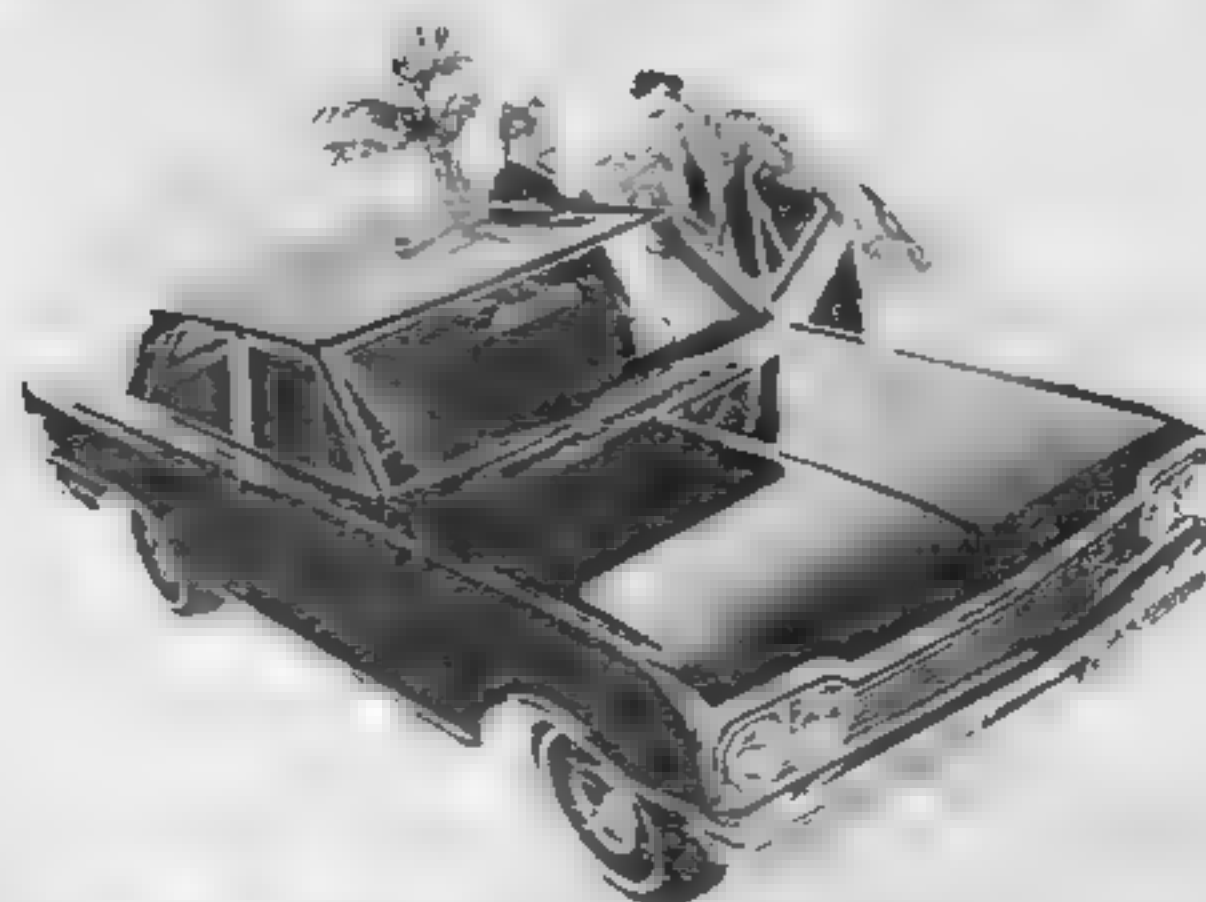


# LA VERDAD EN AUTOMOVILES POR DERECHO DE TRIUNFADOR

---



CHEVROLET SUPER SPORT



CHEVROLET SPECIAL '67

---

CREADA POR LA CAPACIDAD TECNICA DE  
GENERAL MOTORS ARGENTINA S. A.





# ...Y LOS GOLES DE CARONE ¿NO VALEN?



**12 en 1963 - 15 en 1964**  
(a 2 del goleador máximo)

**19 en 1965**  
(goleador del año)

**14 en 1966**  
**3 en la 1a. fecha de 1967**

Todo el mundo habla de los goles de Artme. Todo el mundo hablaba ayer de los goles de Sanfilippo. Y más hacia el ayer, todo el mundo hablaba de los goles de Martino, de Boyé, de Labruna, de Erico o de Bernabé. Todo el mundo habló en 1966 de los goles que marcó el "tándem-ofensivo" racinguista Basile-Díaz... Pero muy poca gente habla de los goles que convierte Juan Carlos Carone. ¿Por qué? Si en estos últimos años, desde que apareció en la primera de Atlanta, en los últimos domingos de 1962, siempre se anotó entre los que más veces obligaron a sacar la pelota del fondo del arco... Las cifras no mienten. Y allí están esos 50 tantos señalados por "Pichino" en cuatro temporadas, jugando para equipos "no-ganadores" (Atlanta, Vélez), por lo menos "no-ganadores" en cuanto a su ubicación normal de mitad de tabla y comparados con River o Independiente, que fueron el campo de operaciones de Luis Artme en el mismo lapso. Allí está esa marca máxima de 1965, cuando sus 19 goles fueron la cifra individual más alta del torneo. Allí está su ubicación de 1964 (cuando todavía era wing en Atlanta), a sólo dos goles del "Bambino" Veira, scorer del año. Allí está su explosivo arranque de esta temporada, con tres

impactos en el primer partido del año contra Ferro Carril Oeste.

Y más allá de los que mete en la red, de los que registra la estadística, están las situaciones de gol que fabrica. Los entreveros que provoca en las áreas penales. La permanente tensión nerviosa a que se ven sometidos los hombres encargados de frenar su temible "diagonal". Los estados de febril ansiedad que su sola presencia genera en los arqueros. Por inocente que sea su aspecto, por angelical que aparezca su expresión...

## LOS GOLES SUBREPTICIOS

Los adversarios "sienten" la cercanía de Carone. "Sufren" su presencia en el área. Saben que no pueden descuidarse UN SEGUNDO. Porque puede ser el segundo fatal... Carone es el tipo que roba carteras en los colectivos. El que pega un cachetazo en la nuca del que tiene al lado y mira hacia la lejanía, con cara de distraído, de "¿qué pasó, que fue ese ruido?..." El que está siempre listo para entrar "colado" en un cine, en un baile, en una cancha o en un casamiento...

La imagen de Carone nos hace acordar a muchas escenas de la deliciosa serie de Tom

y Jerry, cuando el gato entra en puntas de pie o apretado contra las paredes, tratando de no hacerse notar, de que no lo vean... Los goles de Carone no tienen ruido porque no son ruidosos. Son subrepticios como los "ganchos" que mete el "punguista" en las aglomeraciones. Silenciosos como el asalto de la banda de "RIFIPI"...

Los goles de "Pichino" tienen sorpresa. Llega, toca y se va. Pero el "toco y me voy" de Carone no es el de Pentrelli, el de la gestación ofensiva. Este es un "toco y me voy" que duele como una trompada al hígado, como un puntazo en el corazón o como un balazo disparado con silenciador. Es el "toco" y me voy" que termina el avance. Es "toco, me voy y no la toco más hasta que la saquen de la red y empecemos de vuelta..."

Y además de sorpresa, son goles que contienen alta dosis de travesura. Carone saca a relucir, en ese cuadrado de 0,50 por 0,50 que le dejan de luz en el área, los recursos más inesperados, más sorprendentes.

## SORPRESA Y TRAVESURA

Lejos del área, en la media cancha, allí donde sobra espacio y son muchos los que se





El Carone importante. Allí, donde muchos "importantes" del medio juego o de la segunda puntada desaparecen del mapa. En el rectángulo del área él las busca todas, y encuentra muchas...



La tarde que surgió a la fama: 25 de noviembre del 62. Atlanta le destroza el sueño del campeonato a Gimnasia. En el 4-0 de Villa Crespo, "Pichino" se hace cobrar dos penales, marca un gol y enardece tanto a Davoine que logra su expulsión.

La vuelta triunfal al retorno al B



gol valía...

VENAL

73

del recurso que nadie espera, que deja sin defensa... Tiene un par de conquistas de lu-

Carone "trabaja" en los comers, en los sa-ques de arco, en el sistema nervioso de los

central. El

JU





El Torino espera impaciente ese "monstruo" de 3 950 centímetros cúbicos que se balancea en primer plano. Ya es miércoles y en algún lugar del país la largada los espera



El coche, para el automovilismo deportivo, nació el 26 de febrero. Fue su gran debut en el Turismo de Carretera. Un estruendoso triunfo en San Pedro. Pero ¿era en realidad el primero logrado por la marca? Como auto estrictamente de competición, sí. Como vehículo desarrollado por Industrias Kaiser Argentina para lograr performances netamente deportivas (380 W), era el resultado final de una serie de aciertos. De victorias logradas dentro de cada uno de los departamentos que se movilaron detrás de este nuevo diseño.

Su historia es tan compleja como lo es la planta de Santa Isabel en Córdoba, adonde fuimos para conocer su "misterio". El proyecto se inició a mediados de 1965 a instancias del gerente de Ingeniería de Productos, ingeniero George Harbert, quien fue en realidad el "padre de la criatura". Este hombre estudioso, lleno de vida y de inquietudes, falleció en la madrugada del domingo 12 de marzo en un accidente automovilístico. Su obra estaba ya terminada. La había visto nacer y siguió cada uno de sus pasos hasta el último día plenamente convencido de que sus ideas habían sido buenas desde un comienzo. El primer puesto en San Pedro, 15 días antes de su trágico accidente, así lo corroboraba.

#### EL DESARROLLO

Bajo sus órdenes comenzó a moverse el complejo engranaje que depende de Ingeniería de Productos. Los cinco jefes de departamento iniciaron los trabajos para concretar las ideas de Harbert. Los ingenieros Eduardo Genari (Motores), Miroslav Mayer (Chasis), Jorge Jovisich (Carrocería), Héctor Cabrera (Ingeniería de Electricidad), y Jorge Giovanoni (Tapicería y Ornamentos) trabajaron con aproximadamente un 35 por ciento de personal de cada uno de sus departamentos exclusivamente en el desarrollo del Torino.

En la búsqueda de algo distinto dentro del mercado automotor, no todo lo creado en un comienzo tu-



Jorge Juan Ternengo, Eduardo Copello y Héctor Luis Gradassi son los hombres del equipo IKA. Su trabajo es tan importante como en Santa Isabel. Las actuaciones del Torino lo ratifica.



Tres años experimentando y un solo domingo para ganar. Todo lo bueno de este auto se volcó al TC, y lo que podía ser mejorado se modificó. Debut y triunfo Torino y Gradassi.

# EN LA HORA DEL TORINO

Por  
ROBERTO CAROZZO

(enviado de SPORT a Córdoba)





El ruido acompaña el movimiento de la línea de montaje. Alrededor del Torino se mueve un ejército de operarios armados de agujereadoras y pulidoras neumáticas. ¿Cuál será su destino? En este caso el uso civil, pero el tratamiento es idéntico para los TC.

vo éxito. Cada una de las piezas salidas se probaban en conjunto y aquellas que no estaban dentro de los índices de tolerancia de un vehículo avanzado como el Torino quedaban desechadas. El resultado fue óptimo. El trabajo realizado por el Departamento de Motores y el Departamento de Chasis fue fundamental. La mayoría de los elementos salidos de los tableros de dibujos de estas dependencias son los que utilizan actualmente los Torino de Turismo de Carretera, lo cual es una prueba más de la bondad de este coche.

Para tener una idea del tiempo y el esfuerzo que llevó el desarrollo de este auto, conversamos con los jefes de estos dos departamentos.

## CHASIS

Allí nos recibió el ingeniero Miroslav Mayer. A mediados de 1965 comenzaron los estudios para lograr un auto más pequeño que el Rambler y de mayores performances.

"El trabajo fue concentrado sobre las suspensiones. Nadie se acuerda de nuestro "pobrecito" Bergantín, pero es un poco el "papi" del Torino. Claro que sus reacciones en viraje no eran las mismas en este último." El sistema empleado actualmente en la suspensión trasera (dos barras, resorte espiral y amortiguador) fue la tercera experiencia del Departamento de Chasis. Las dos primeras tentativas fueron dejadas de lado porque tenían un defecto muy pronunciado. En los virajes la rueda trasera del lado interno de la curva quedaba en el aire. El sistema utilizado ahora se fue puliendo con cada ensayo.

La barra estabilizadora en el tren delantero, la cañonera más baja y el material empleado en los distintos elementos de suspensión lo fueron diferenciando de sus antecesores. "En general es más duro que el Rambler, menos atrás, donde el poco peso del Torino lo hace innecesario. La distribución de pesos a que llegamos, 55 por ciento adelante y 45 por ciento atrás, es correcta, teniendo en cuenta que es un motor más bien pesado."

Los frenos de disco delanteros son iguales a los utilizados por el Ambassador, mientras que los tra-

seros son de tambor con zapatas primaria y secundaria. El servofreno equipa a toda la serie, aunque en los de competición no es utilizado. El ingeniero Mayer tiene su explicación: "La gente está equivocada al decir que con el servo el auto frena más. Es sólo una ayuda. El pie que acciona el pedal trabaja más aliviado. Los corredores lo desechan porque los autos de competición tienen que ser lo más sencillo posibles y ése es un elemento menos que podría fallar."

El problema principal fue la transmisión. Dos años atrás se iniciaron los trámites con la firma ZF de Alemania para la utilización de cajas de cambio con relaciones diferentes de engranajes (para el 4 puertas y para el 2 puertas). Luego comenzaron los ensayos con autos "disfrazados". Cuatro vehículos recorrieron en aproximadamente 8 meses más de 800.000 kilómetros. Camuflados en las carrocerías del Rambler 1964 y 65, y también en la del American, dos turnos de conductores los hacían rodar de 16 a 20 horas diarias por circuitos serranos o por el llano.

Mientras tanto, el ingeniero Jovisich iniciaba en el Departamento de Carrocería el trabajo en conjunto con Pinin Farina, en Italia. Viajó a la Península y estuvo 3 meses colaborando en el desarrollo de modelos maestros y matricerías. Más tarde, las máximas autoridades de la empresa aprobarían las líneas derivadas del Rambler American.

Las soluciones buscadas en la suspensión del Torino tuvieron tanto éxito que toda la línea Rambler (Ambassador - Classic - Cross Country) la ha adoptado con las modificaciones lógicas para modelos cuyas medidas entre ejes y exteriores son distintas, así como también sus características. Esta novedad tiene su explicación en boca del ingeniero Mayer. "Con el Torino no quisimos hacer un vehículo deportivo, quisimos hacer un buen auto." Los resultados fueron excelentes.

## MANTENIMIENTO

El ingeniero Eduardo Genari es quien llevó paso por paso las variantes desarrolladas en el Tornado. Comenzó a trabajar en este motor hace aproximadamente 3 años, cuando recibieron uno de los Estados Unidos. Los primeros cam-



¡El gran cambio!... Rodolfo de Alzaga contempla su nuevo TC. Oreste Berta también. A la izquierda, el hombre que hizo conocer a los enviados de SPORT todos los rincones de IKA: Julio César Alsogaray.

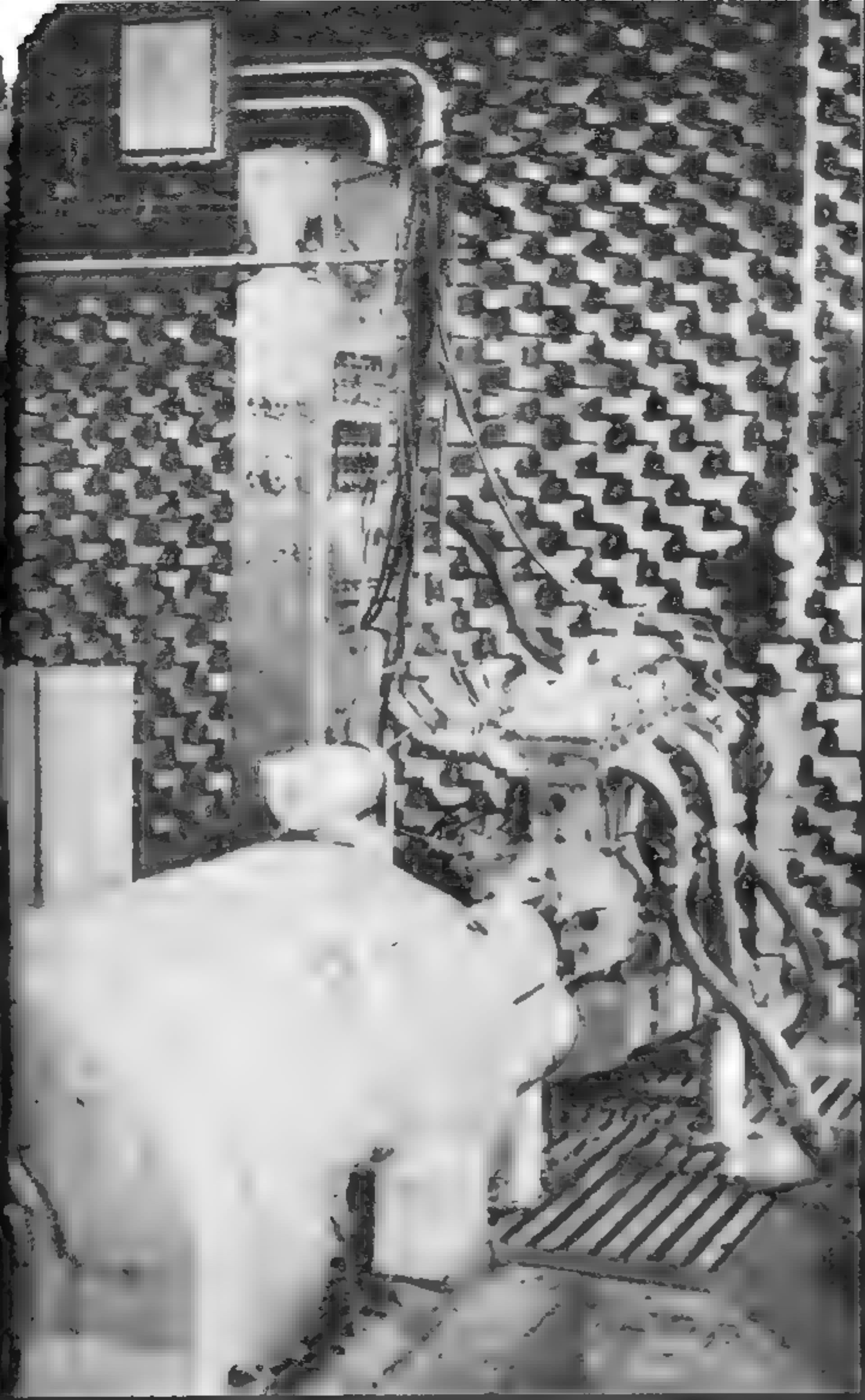
bios se introdujeron en la estructura. Los soportes del motor fueron desplazados de la delantera a la parte central del block. Se colocó un carburador Carter RBS y se cambió el material de los cojinetes. Se desistió de utilizar el metal blanco y lo sustituyeron por metal rosado, el cual es tres veces más resistente que el anterior, pero cuyo mantenimiento es mucho más delicado.

Una modificación no trae aparejado un adelanto si no es seguida por otras. La utilización de los nuevos cojinetes obligó a mejorar el sistema de lubricación. Al filtro de aceite de flujo total con que venía provista esta unidad motriz se le agregó uno de flujo parcial. "Treinta motores pasaron por el dinamómetro, explica Genari.

De no haber modificado el sistema de lubricación ninguno hubiera trabajado ni 5 horas. Algunos alcanzaron a estar 1.000 horas, haciéndole nada más que el mantenimiento de costumbre (regular luz de válvulas, por ejemplo). Cuando los desarmamos, los cojinetes estaban como si no los hubiésemos utilizado."

El cigüeñal es básicamente el utilizado en el motor Continental, pero con otro sistema de forja. Se utilizaron otros pistones. La tapa de cilindros y el árbol de levas diseñados por Willis se desecharon y se instaló en Santa Isabel una máquina transfer de 43 metros de largo que trabaja automáticamente las nuevas tapas, con la supervisión de un solo operario. "También se mejoraron muchos detalles me-





El banco de pruebas no es utilizado muy a menudo por Berta, pero cuando lo hace es para sacar mayor rendimiento al Tornado.

Aquí es donde les esperan a los motores muchas horas de funcionamiento. Si, también a fondo. Si se rompe, que lo haga en casa y no en carrera.

jó con un carburador Holley de dos salidas, que permita una mejor distribución de mezcla a través del múltiple y en los cilindros que si lo hiciese a través de una sola boca. Con esta modificación la potencia máxima es de 155 HP "reales", como recalcará el ingeniero Genari.

En el 380 W se trabajó paralelamente con el múltiple de escape y con el sistema de escape. "El original tenía una sola salida. Nosotros agrupamos los cilindros 1, 2 y 3 en una, y el 4, 5 y 6, en otra. Haciendo un buen estudio del escape se puede lograr una mejora, evitando la interferencia de onda. Prueba de ello es que los Torino de Turismo de Carretera utilizan el mismo sistema de escape que los de calle. En cuanto a los carburadores Weber, colocamos los de 45 milímetros de garganta, aunque hubiese sido lo mismo colocar los de 40, ya que el venturi en la admisión es de sólo 33 milímetros." Esto se hace para que aquel que quiera aumentar la performance del mismo lo pueda hacer. De los 176 HP con que sale de fábrica, se puede llegar a los 240 HP agrandando el múltiple de admisión.

También se hicieron estudios para evitar el rebote o despegue de válvulas, adoptando un resorte doble. "Cuando colocamos un Tornado en el dinamómetro, utilizamos una filmadora especial para ver después el comportamiento de los resortes a distintos regímenes. (Filma a razón de 8.000 cuadros por segundo). Cuando el motor es nuevo, el despegue recién se produce a 6.000 vueltas. Después de algún tiempo lo hace a 5.700." Esta tolerancia es muy amplia, ya que los motores de línea nunca llegan a ese régimen.

El secreto de que el Tornado tenga buen torque en 2.500 revoluciones y lo mantenga hasta 6.000 sin una declinación pronunciada, se debe al trabajo realizado en la parte superior del motor. La cámara de combustión hemisférica, el dibujo del cielo del pistón y las grandes válvulas de admisión y escape son los responsables de tan amplia prestación. El mejoramiento en la lubricación del árbol de levas y en la calidad de producción cerraron el ciclo de perfeccionamiento del motor.

## TURISMO DE CARRETERA

Casi inmediatamente se estudió la probabilidad de utilizar sus robustos 6 cilindros para incursionar en la categoría más popular del automovilismo nacional. Tres dependencias comenzaron a trabajar en forma paralela: Ingeniería de Productos, Departamento de Desarrollo de Vehículos Avanzados y el Departamento de Competición, en Buenos Aires. Después del Gran Premio esta última desapareció y todo quedó nucleado en Santa Isabel.

Se comenzó a trabajar, o mejor dicho, se completó el trabajo realizado por Oreste Berta en los Torino que habían sido alistados para correr el Gran Premio y que luego no lo hicieron. Faltaban algunos pequeños detalles que en una carrera de largo aliento resultan muy importantes (blindaje del sistema eléctrico, por ejemplo).

El éxito del auto antes de competir ya se preveía, y Berta encontró disminuido su equipo de 5 a 3 coches. Los dos restantes fueron entregados a Cesar Malnatti y Gastón Perkins completamente armados. Al primero, por haber experimentado el motor Tornado durante 1966. Al segundo, por los éxitos logrados corriendo en el equipo IKA (Renault 1093). Carlos Mancovich será el último piloto a quien se le entreguen todos los accesorios que utilizan los coches del equipo. En tanto que a Rodolfo de Aizaga y Nasif Estéfano se les brindó toda la información y ayuda necesaria como para que pudieran competir en Mendoza el 2 de abril (o a más tardar en Villa Carlos Paz el domingo siguiente). "El caso es especial —acota Berta—. Hicimos todo lo posible para que sus Torinos estuvieran equipados como los de fábrica."

El jefe del Departamento de Desarrollo de Vehículos Avanzados trabajará a partir de ahora un poco más descansado. "El motor de Malnatti fue la base y se hicieron 50 Tornados idénticos a ese. Ya se vendieron todos. No nos queda ninguno. Los tuvimos que preparar uno por uno y los entregábamos de acuerdo con el trabajo que teníamos. Ahora se me acumularon más pedidos. Me llegan de 3 a 4 cartas diarias. No sé que voy a hacer. Quizá se modifique el grupo

nores, como el sellado del motor. En los Estados Unidos no le dan mayor importancia a las filtraciones de aceite, pero en la Argentina al usuario no le gusta ver que este sucio."

El trabajo realizado en la tapa de cilindros fue muy importante. "En el original, la distribución de mezcla se efectuaba dentro de la misma tapa y a través de dos entradas. Se diseñó un múltiple con descargas individuales en cada uno de los 6 cilindros, lográndose un eficiente llenado del mismo".

Partiendo de esta base, el ingeniero Genari comenzó a desarrollar tres versiones distintas del motor Tornado. "Del Torino 300 se pedía una buena performance, con economía de consumo. Del 380, una buena cupla, mejor salida y al-

ta velocidad. Es decir, mucha potencia sin desmedro de la economía de consumo. Y del 380 W, performances netamente deportivas con posibilidades de aumentarlas efectuándole muy pocos cambios. En un comienzo se trabajó con 8,5:1 de compresión, y ese fue un error. El motor trabajaba muy en el límite y surgían problemas de detonación y autoencendido. Cuando esto ocurre en un auto que utiliza nafta común no hay problema porque se mezcla con otras de mayor índice octano y el comprador no se queja, pero cuando se usa nafta especial la única solución es poner todo el motor bien a punto."

Se bajó la compresión a 7,5:1 para permitir el uso de nafta común. En el modelo 380 se traba-



de trabajo y se dedique todo un día a sacar los motores directamente de línea."

Los éxitos continúan, no solo en los domingos de Turismo de Carretera, sino en la forma de encarar los pedidos de los Torino TC. "Fue una pegada facilitarles el casco a los corredores, sin pintura y accesorios —dice Berta—. De este modo el costo es de sólo 1.560.000 pesos." Esto se logra colocando en la línea de montaje una serie de 20 cascos a los cuales se les hace solamente la base antióxido, colocación de parabrisas, tablero, faros delanteros y luces de estacionamiento, sistema eléctrico, circuito de frenos, dirección, tren delantero y el puente trasero con la relación de diferencial 3.07.

El grupo motor-caja y sus accesorios los entrega Berta por intermedio de su departamento. Lo demás corre por cuenta del comprador.

## LA PREPARACION

El Departamento de Desarrollo de Vehículos Avanzados se encarga de la preparación de los Torino de competición para la venta. Los mismos son entregados con 250 HP garantidos. Todo el proceso se efectúa como si fuese una unidad para el equipo.

Las piezas se traen por separado como salen de línea. Por ejemplo, los blocks. "Sacamos cualquiera. Generalmente, los que no están dentro de las tolerancias de fábrica, o sea aquellos cuyo diámetro de cilindro es más grande que lo estipulado. Como nosotros lo lleva-

mos de 3.770 c. c. a 3.950, no es ningún problema. El trabajo de rectificación se hace fuera de la fábrica, en un taller de la ciudad de Córdoba. No se utilizan las máquinas de IKA porque trabajan con medidas fijas. Les llevamos 3 ó

4 blocks y los tienen de un día para otro."

Con las tapas de cilindros se procede igual. Se retiran de línea y se trabajan los asientos de válvulas para recibir unas de distinto perfil de cabeza y más livianas

que las utilizadas en los motores de serie. El árbol de levas tiene distinto cruce y rectificado que los standard, pero recibe el mismo tratamiento. Los resortes de válvula son idénticos a los de línea, pero más duros. Los pistones son más livianos, pero muy poco. "El material que se les saca en la falda se lo agregamos en el cielo para lograr una mayor compresión. Se trata de reducir la distancia entre la bujía y la cabeza del pistón y aumentar la turbulencia de gases en la cámara de combustión." Esto último se logra también con el trabajo realizado en el múltiple de admisión, donde se evitan los codos y se mantienen las secciones ideales en cada uno de los puntos de la trayectoria. "El secreto de este motor es el eficiente llenado de los cilindros", acota Berta.

Y en realidad el secreto termina allí, porque el cigüeñal y las bielas se sacan directamente de la línea de producción, y el cárter ha sido agrandado para recibir 8 litros de aceite.

Nos vamos a Santa Isabel mientras en la planta de ensamblaje se entremazcan los Torino de serie con los de Turismo de Carretera; el ulular de las perforadoras y lijadoras neumáticas con el chisporroteo de las soldadoras de punto; el movimiento del banco circular de ensamblaje con la marca continua de la línea de montaje. Miles de silbidos, chillidos, luces, artificios de las soldadoras, humo, son la escenografía donde se construye un vehículo experimentado durante tres años y al que sólo le bastó un domingo para ganar.



George Harbert.

Un hombre importante dentro de IKA y de nuestro Turismo de Carretera.

Como gerente de Ingeniería de Productos dispuso cuáles debían ser las prestaciones del Torino...

Todo un éxito.

Falleció en un accidente el 12 de marzo. Su auto estaba en la calle. Su auto ganaba en TC...

## LOS PILOTOS

Un sanjuanino y dos cordobeses. Tres hombres veloces. Equipo IKA. Se conocieron poco antes de largarse la Vuelta de San Pedro. Cada uno hizo "su" campaña. Llegaron a la meta por distintos caminos, y cuando se encontraron en seguida hicieron amistad. Es que son "hermanos de sangre" y sufren de la enfermedad de los fierros - por herencia.

El número 1 es EDUARDO COPPELLO. Comenzó su carrera en Turismo de Carretera con un Ford cupé, cuyos dueños habían sido con anterioridad Oscar Gálvez y Pablo Birger. Luego pasó a la Mecánica Nacional, donde se divirtió al volante del Cadillac blanco y negro, ex Cleomar Bucci. A fines del '63 se inició en la categoría Turis-

mo con un Renault de su propiedad. Logró tan buenas actuaciones, que al encontrarse por primera vez con Berta, en 1965, éste decidió prepararle el 1093 en forma desinteresada y con todo el apoyo de IKA. El vicio de ganar que adquirió con este autito es historia fresca aún. Los 39 años de este sanjuanino radicado en Mendoza están bien sentados en el Torino.

HECTOR LUIS GRADASSI (6 de marzo de 1933. Córdoba) es sinónimo de dos tiempos. Desde la "poderosa Puma", que lo propulsó en las primeras escaramuzas hasta el Auto Union, que todavía sigue junto a él. Sus triunfos son muchos. Demasiados como para enumerarlos en una presentación. El único motor de 4 tiempos que conoció

antes del Torino fue el de una Ducati, a la que no podía preparar por falta de tiempo. Por eso lo hacía renegar. Ahora en el equipo IKA no tiene mucho tiempo para ensuciarse las manos. Todo anda tan bien que cada vez que se sienta al volante va a buscar la punta. Es que Gradassi es así. Nunca le gustó correr a la expectativa. Es un vicio que tiene de hacer tiempo. De cuando corría en moto...

JORGE JUAN TERNENGO es otro de aquellos que se iniciaron en las dos ruedas. Comenzó a los 15 años a hacer vida trashumante. A recorrer la provincia de Santa Fe con la motocicleta pagada a él, como si fuese un apéndice de

su humanidad. De aproximadamente 450 carreras corridas, ganó más de 400. Hizo Mecánica Nacional. Fue uno de los suspendidos. Cuando retornó, triunfó en Villa Carlos Paz. Continuó en el motociclismo, porque no lo puede dejar y porque está íntimamente ligada su campaña de los últimos años al nombre Zanella. Cuando Berta lo llamó a Rafaela para preguntarle si quería correr un Torino, se quiso meter en el hilo telefónico para llegar más rápido. Su accidente en San Pedro fue solamente eso, un accidente. Trabajó el mismo en el auto para poder correr en Necochea y finalizó 3°. Vive para los fierros aunque el negocio lo reclama. ¡Ahí... es rafaelino por adopción. Nació en Cosquín el 26 de noviembre de 1935



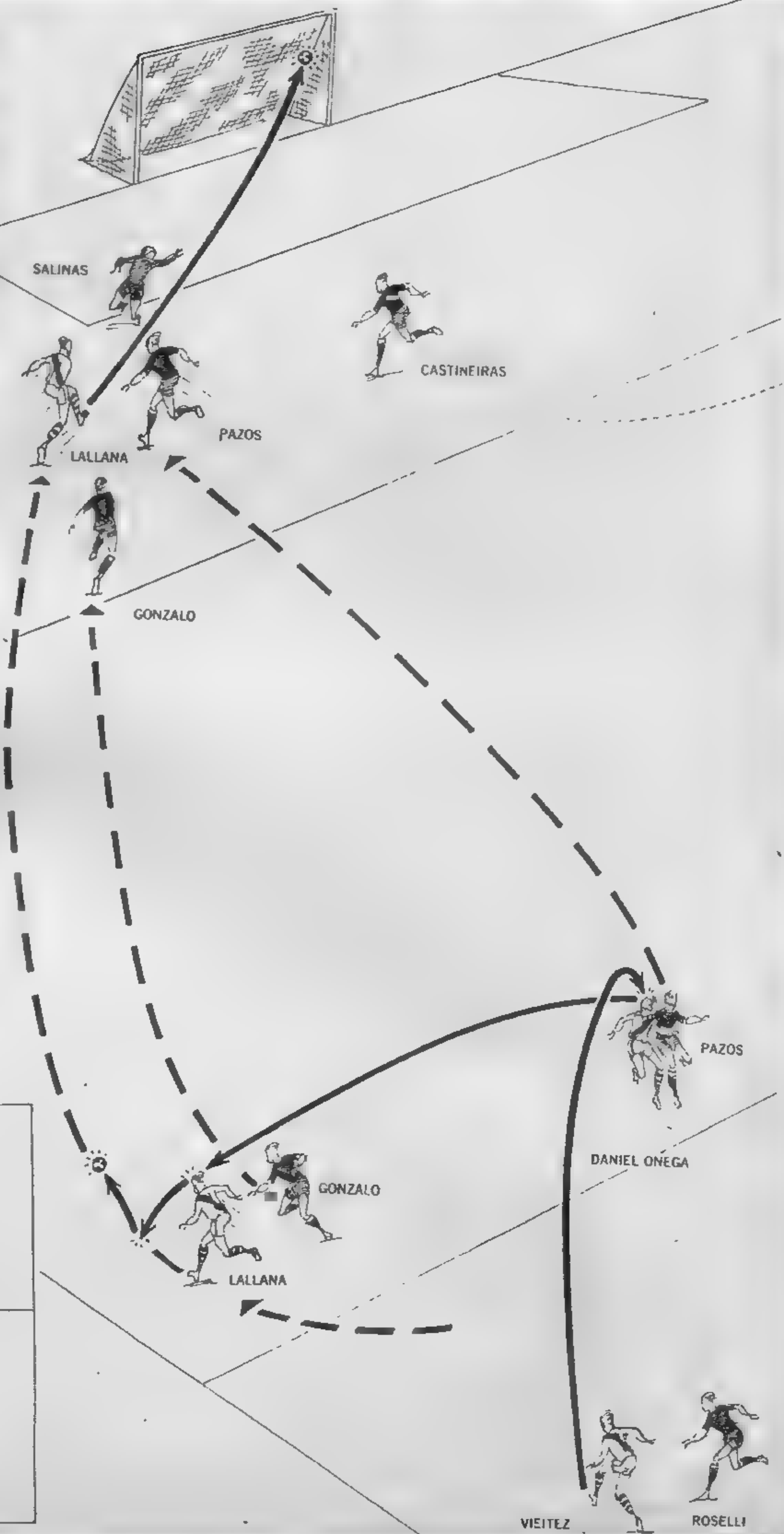
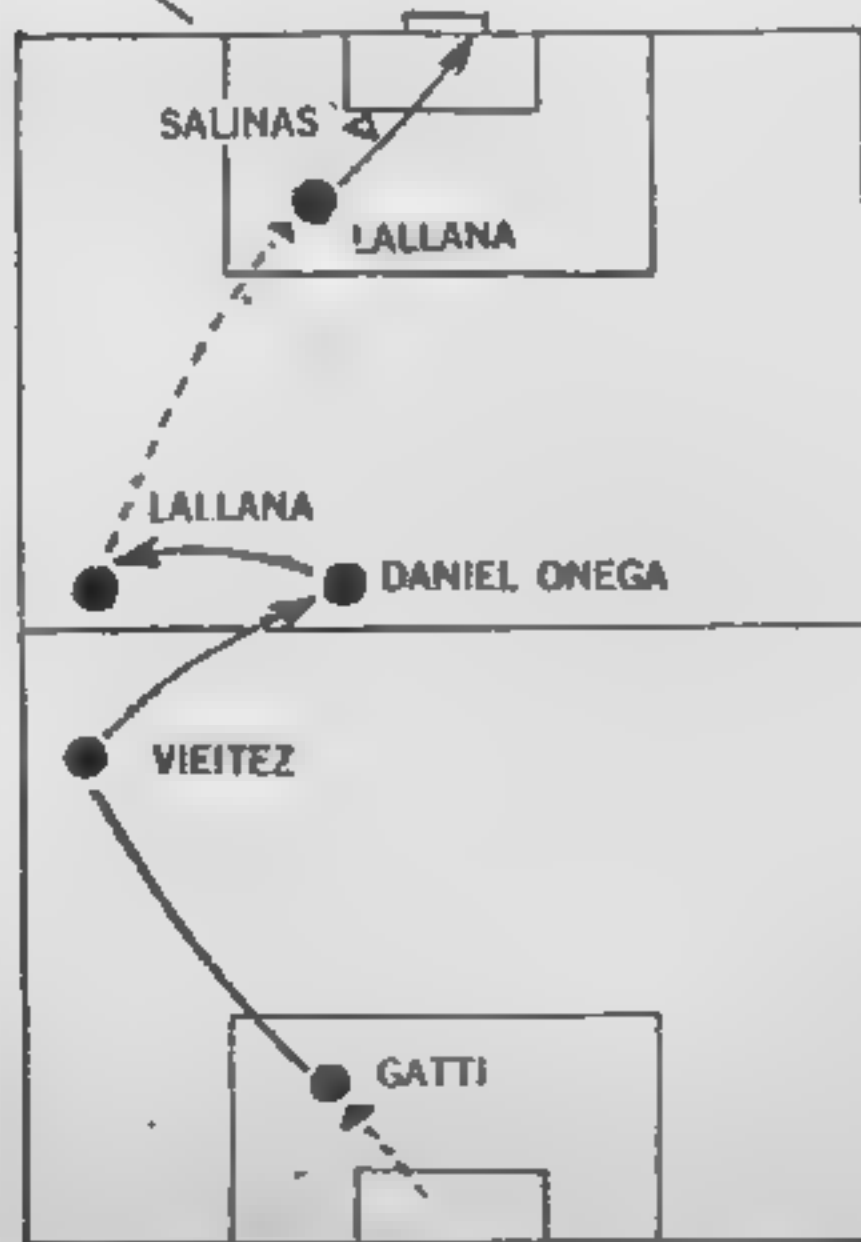
# LOS MEJORES GOLES DEL AÑO



**LALLANA**  
**DEF. ESPAÑOL**

(5-3-67)

Primer gol de una serie que llegó a la media docena. Modelo de contraataque veloz y conquista de gran espectáculo. La pelota fue de arco a arco, de las manos de Gatti a la red de Salinas, en menos de 10 segundos. El arquero riverplatense se la entregó con las manos a Vitez, con su característica celebridad para fabricar la salida al ataque sobre la misma contención. Vitez la envió por elevación hacia Daniel Onega, sobre la raya central del campo. Anticipándose al salto de Pazos, Onega la bajó de cabeza hacia su izquierda. Por allí arrancó Lallana, llevándose la frente a Gonzalo tras hacerla picar hacia adelante con un frentazo. Superando en velocidad al marcador de Español, Lallana cortó en diagonal hacia el arco. Cuando llegaba Pazos al cruce, en urgente retroceso desde media cancha, y se adelantaba Salinas para reducirle el ángulo de disparo, Lallana despachó, desde unos 12 metros, un hermoso zurdazo a media altura. La pelota, dirigida hacia el otro rincón fue a clavarse al lado del caño de sostén.



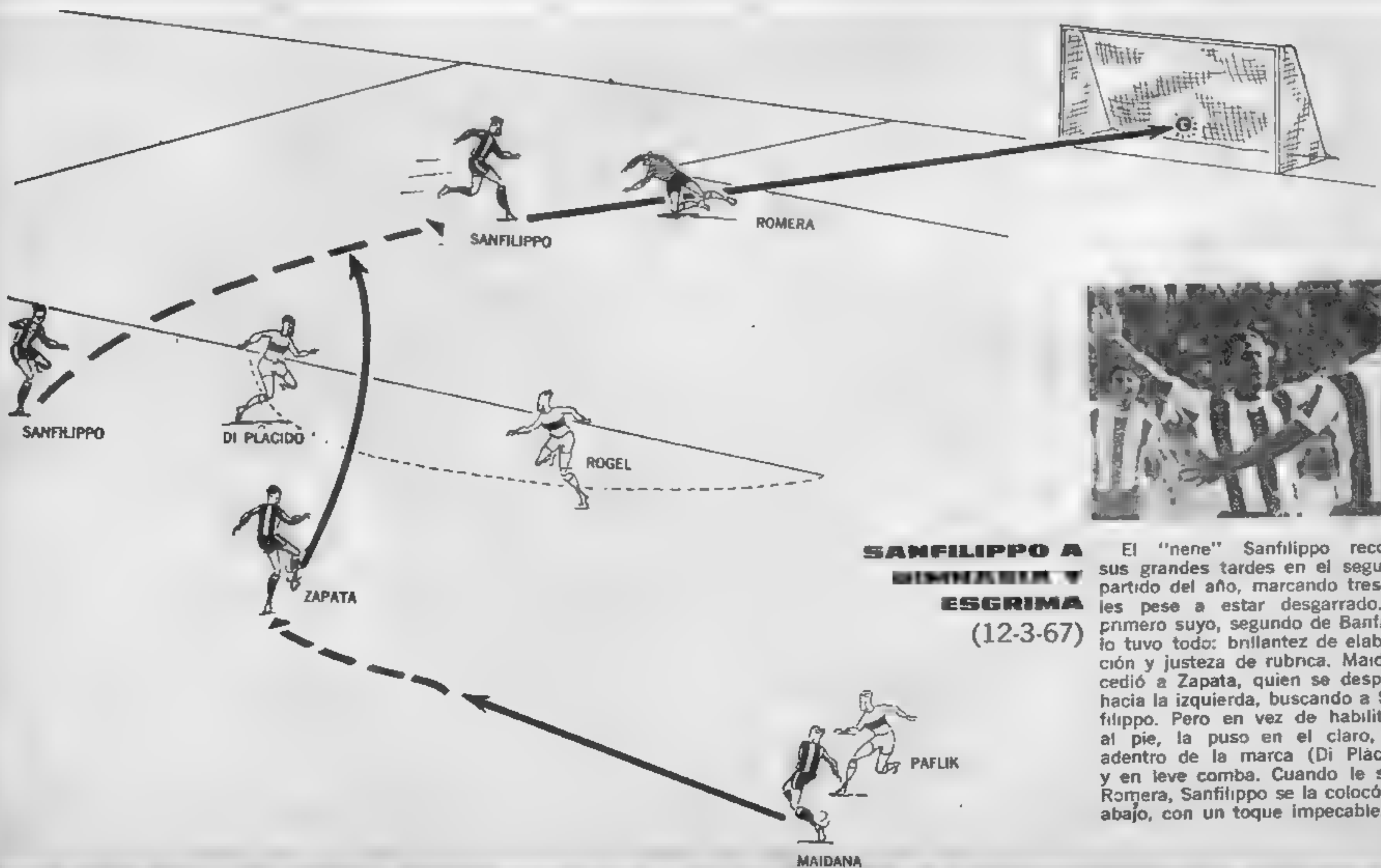


# LOS MEJORES GOLES DEL AÑO



Gran gol del "Bambino" por la perfección del remate, inatajable para Romera. Rendo entregó la pelota sobre la izquierda a Tojo. Tras avanzar unos pasos, enfrentó la salida de Di Plácido y por encima de su cabeza la tocó hacia el interior del área penal. Veira, que había arrancado perseguido por Sosa, llegó al encuentro de la pelota sobre el ángulo izquierdo del cuadro grande y saltando la empalmó de volea, con la zurda, sacando un espléndido tiro en trayectoria de arriba hacia abajo que fue a incrustarse junto al primer palo. El arquero de Gimnasia se enteró cuando la pelota estaba adentro. Primer impacto de San Lorenzo en la temporada y primera demostración de sutileza contundente, de virtuosismo positivo, por parte de alguien que sabe pegarle como pocos.

## VEIRA A GIMNASIA Y ESGRIMA (5-3-67)

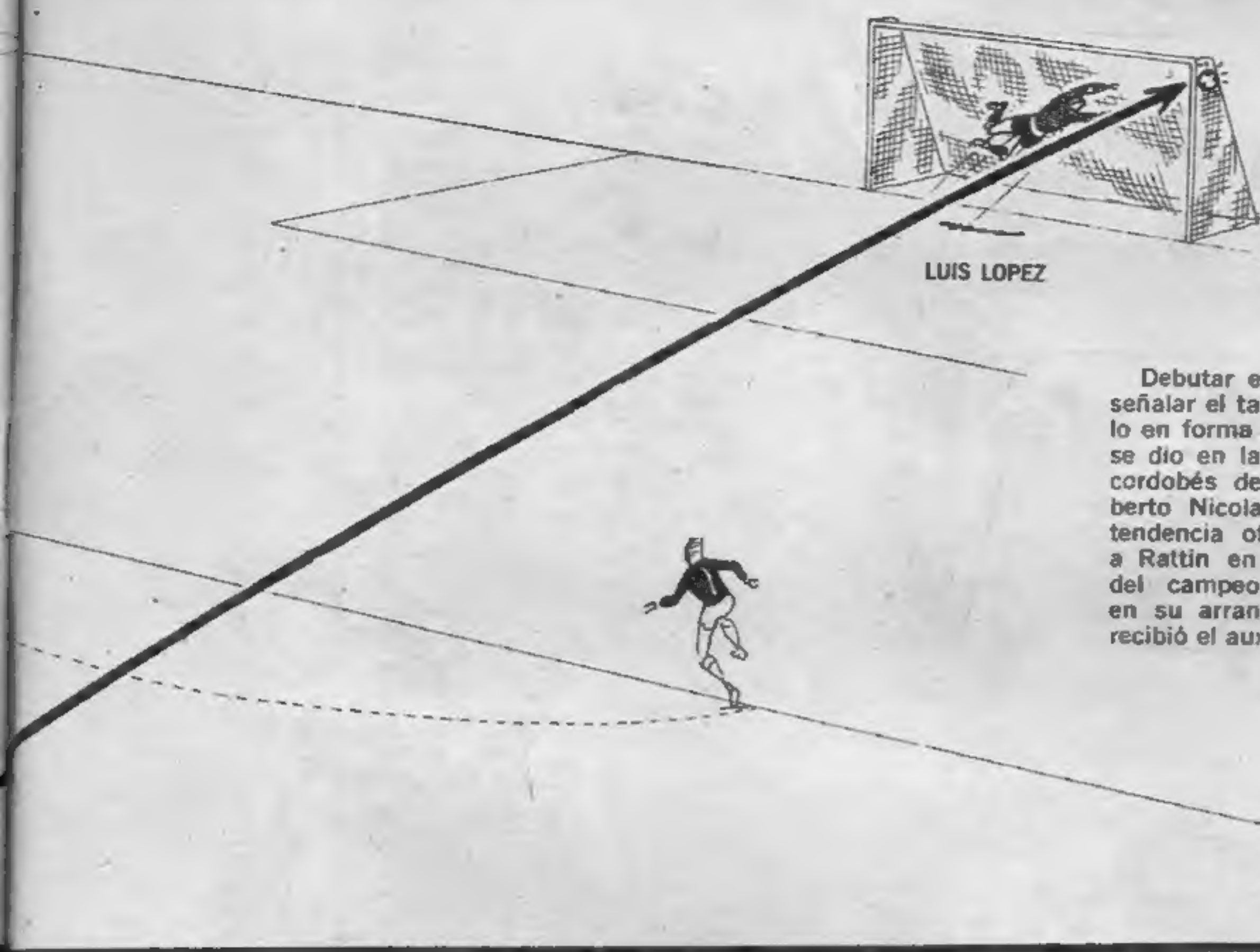


## SANFILIPPO A GIMNASIA Y ESGRIMA (12-3-67)



El "nene" Sanfilippo recordó sus grandes tardes en el segundo partido del año, marcando tres goles pese a estar desgarrado. El primero suyo, segundo de Banfield, lo tuvo todo: brillantez de elaboración y justeza de rubrica. Maidana cedió a Zapata, quien se desplazó hacia la izquierda, buscando a Sanfilippo. Pero en vez de habilitarlo al pie, la puso en el claro, por adentro de la marca (Di Plácido) y en leve comba. Cuando le salía Romera, Sanfilippo se la colocó por abajo, con un toque impecable.





# **NICOLAU A ARGENTINOS JUNIORS** (12-3-67)



Debutar en la primera de Boca, señalar el tanto del triunfo y hacerlo en forma espectacular. Todo eso se dio en la vida de un muchacho cordobés de 20 años llamado Alberto Nicolau, un N° 5 de fuerte tendencia ofensiva que reemplazó a Rattin en el segundo encuentro del campeonato. Pianetti, tapado en su arranque sobre la derecha, recibió el auxilio de Gonzalito, quien

se le arrimó para darle salida. Media vuelta y cruce al centro, de Gonzalito, en forma retrasada. Nicolau llegaba acompañando el avance y desde una distancia cercana a los 30 metros del arco, sin detenerla, de primera, despidió un formidable remate, con el revés del pie derecho, clavándola allá arriba, junto al caño que sostiene la red, a la izquierda del arquero López.



# **MASCHIO A QUILMES** (12-3-67)



Brillante ejemplo práctico de lo que es "cambio" sobre la marcha en un fútbol dinámico, sobrio, directo, positivo. Un hombre de punta que baja a recibir y mete el pelotazo en profundidad, en tanto un hombre de medio campo pica al claro, a recibir en la zona de gol. Cárdenas se echó atrás para salir de marca, en tanto Maschio arrancaba en un pique sorpresivo, escapando a la marca tipo "ven-

tosa" de Oscar López. El "chango" la mandó por elevación, hacia la izquierda de su ataque. Allí la rectificó de cabeza Martinoli, en dirección a la entrada de Maschio. El "Bocha" enfrentó a Cavallero, quien salió a cubrirlo y lo esquivó hacia la izquierda, con gambeta larga. La alcanzó casi sobre la raya de fondo y con un zurdazo la metió entre López y el primer palo.





Parados:

ANDRADE, BASILICO, CASAL, BERTOLOTTI, LAGINESTRA, CAVALLERO.

Agachados:

CAVOLI, LOPEZ, LEEB, SANTIAGO, YUDICA.

**QUILMES A.C.**

**COLECCION  
SPORT**





# ISAURA

## CONTROL DE CALIDAD

Cuando Ud. vea este cartel frente a una boca de expendio ISAURA, significa que en ese momento hay representantes de la empresa efectuando un control de calidad en los productos que Ud. usa.

Aumente su confianza y retribuya el esfuerzo que hacemos en su favor.



**ISAURA**

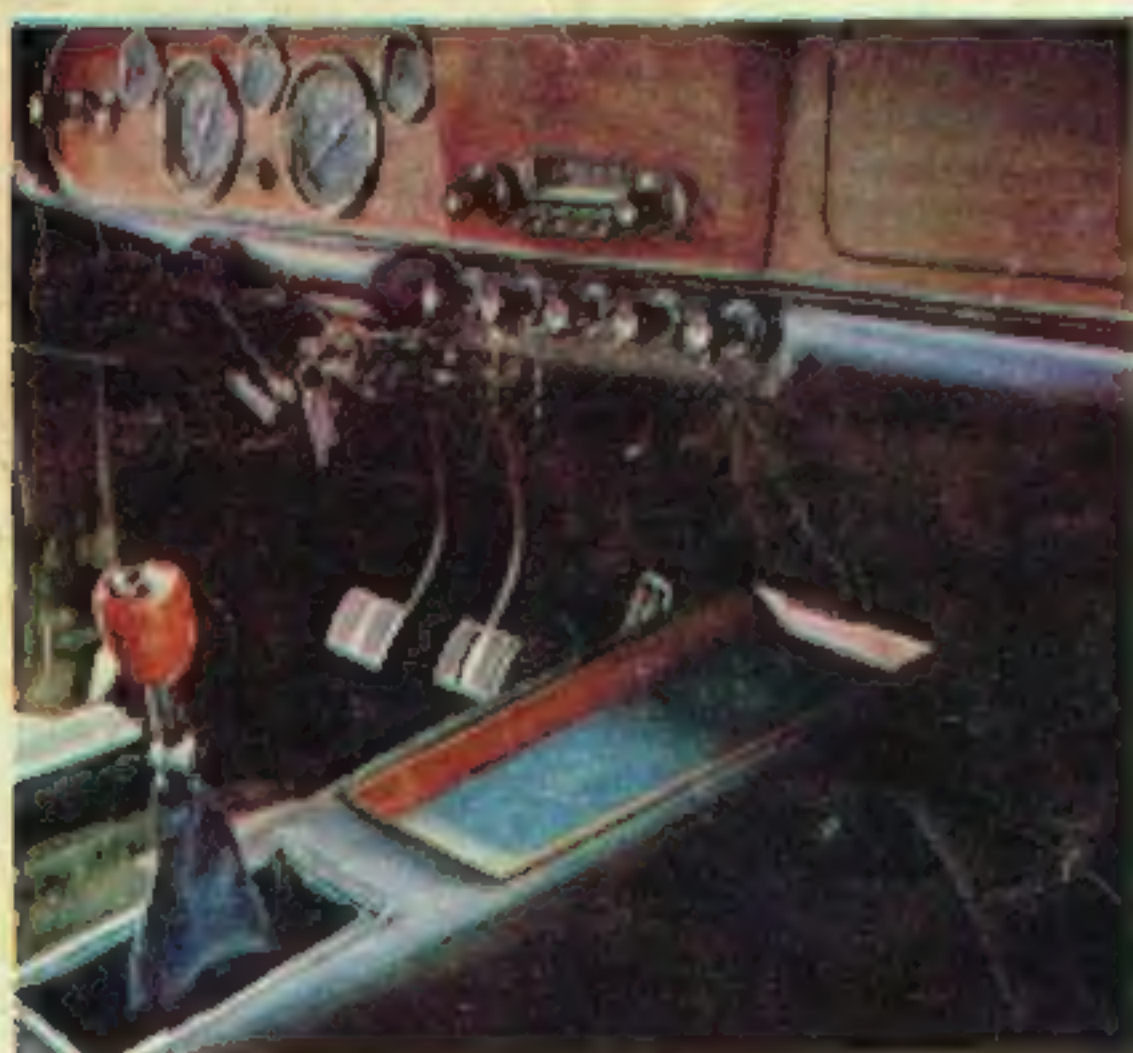
*también garantiza calidad de los lubricantes*

**CELINOIL**





este es el auto...



de verdadera estirpe deportiva!

Creado para la gente con mente joven... con un moderno concepto de la vida y que exige calidad en ingeniería automotriz. Con palanca en el piso, caja ZF con 4 velocidades totalmente sincroniza-

das, volante deportivo, potente luz cuarzo-iodo, fabulosa suspensión Four Link Bar y todos los detalles que hacen del TORINO 380 y 380-W una versión única en su género, esencialmente sport.

Su poderoso motor TORNADO INTERCEPTOR OHC, con árbol de levas a la cabeza, le confiere extraordinaria potencia. Véalo en el Concesionario más cercano.

 **TORINO**  
380y380w

NUCLEO

Productos de calidad de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA. Vehículos para un país en marcha.